



BMW Motorrad

دليل التشغيل
R 1200 GS

بيانات المركبة/الوكيل

بيانات المركبة

الموديل

رقم تعريف المركبة

رقم الطلاء

أول ترخيص

لوحة التعريف الشرطة

بيانات الوكيل

جهة الاتصال في الخدمة

السيدة

رقم الهاتف

عنوان الوكيل/الهاتف (ختم الشركة)

أهلاً وسهلاً لدى BMW

نحن سعدون جداً أنك قررت
لمركبة من BMW Motorrad
وُترحب بك في مجموعة سائقات
وسائقي BMW. تعرف جيداً على
مركبتك الجديدة كي تستطيع
القيادة في الشوارع بشكل آمن.

لدليل التشغيل هذا

إقرأ دليل التشغيل هذا قبل أن
تقوم بتشغيل مركبتك الجديدة
BMW. تجد إرشادات هامة
لاستعمال المركبة التي تُمكنك من
استخدام الروائع التقنية لمركبتك
BMW بالكامل.
بالإضافة لذلك تحصل على معلومات
بخصوص الصيانة والعناية التي
تخدم سلامة التشغيل وسلامة حركة
المروور وكذلك أفضل إمكانيات
للحفاظ على قيمة مركبتك.
إثبات أعمال الصيانة التي تم القيام
بها هو شرط لحقوق الضمان.

إذا رغبت يوماً ما ببيع دراجتك
النارية BMW، لا تنسى أيضاً تسليم
دليل التشغيل. فهو جزء هام من
مركبتك.

ملاحظات وانتقاد

فيما يخص جميع الأسئلة
حول مركبتك تجد وكيلك
BMW Motorrad في أي وقت وبكل
سرور للنصيحة والعمل بجانبك.

نتمنى لك المزيد من المتعة
بمركبتك BMW وكذلك قيادة
جيدة وأمنة

BMW Motorrad.

01 40 8 406 521



فهرس المحتويات

٧٢	نظام التحكم بالجبر الديناميكي (DTC)	١٩	٣ بيانات	٥	١ إرشادات عامة
٧٣	وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية (D-ESA)	٢٠	مصابيح الكنترول والتحذير	٦	عرض عام
٧٦	وضع القيادة	٢١	شاشة TFT في منظر Pure Ride	٦	الإختصارات والرموز
٧٩	وضع القيادة PRO	٢٣	شاشة TFT في منظر القائمة	٧	التجهيز
٨١	التحكم بسرعة القيادة	٢٤	بيانات التحذير	٧	بيانات فنية
٨٣	مساعد بدء السير	٥٥	٤ الاستعمال	٩	حالية
٨٤	جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)	٥٦	قفل الإشعال	١١	٢ عروض عامة
٨٧	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)	٥٨	الإشعال بواسطة Keyless Ride	١١	عرض شامل يساراً
٨٧	مقابض التدفئة	٥٨	مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus)	١٣	عرض شامل يميناً
٨٨	حاسوب المركبة	٦٢	إتصال الطوارئ الذكي	١٤	أسفل المقعد
٨٩	مقعد السائق ومقعد الراكب الخلفي	٦٥	الضوء	١٤	مفتاح إشارات التحذير يساراً
٩٣	٥ شاشة TFT	٦٥	ضوء السير النهاري	١٥	مفتاح إشارات التحذير يميناً
٩٤	إرشادات عامة	٦٦	مجموعة أضواء التحذير	١٧	مجموعة أجهزة القياس والبيان
٩٥	المبدء	٦٨	مصابيح وماضة	١٨	
١٠١	المنظر Pure Ride	٦٨	نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)		
١٠٣	أوضاع ضبط عامة	٦٩	نظام التحكم بالانتران الأوتوماتيكي (ASC)		
١٠٤	بلوتوث	٧٠			
١٠٨	مركبتي				

١٥٧	٩ الصيانة	١١١	الملاحة
١٥٨	إرشادات عامة	١١٣	الوسيط
١٥٨	عدة المركبة	١١٣	الهاتف
١٥٨	مجموعة عدة الخدمة		تشغيل أو إيقاف مزامنة نظام
١٥٩	منصة العجلة الأمامية	١١٤	GPS
١٦٠	زيت المحرك	١١٤	عرض طبعة البرمجيات
١٦٢	نظام الفرامل		عرض معلومات
١٦٦	القباض	١١٤	الترخيص
١٦٦	سائل التبريد		
١٦٨	الإطارات	١١٥	٦ وضع الضبط
	الجنطات (العجلات)	١١٦	المرآة
١٦٨	والإطارات	١١٦	الكشافات
١٦٩	العجلات	١١٧	الزجاج الأمامي
١٧٥	فلتر الهواء	١١٨	القباض
١٧٧	وسيلة الإضاءة	١١٨	الفرامل
	مساعدة على بدء	١١٩	المقود
١٨٢	التشغيل	١١٩	النشد المُسبق للنوابض
١٨٣	البطارية	١٢٠	التخميد
١٨٧	المصاهر		
١٨٩	مقبس التشخيص	١٢٣	٧ القيادة
١٩١	١٠ ملحقات	١٢٤	إرشاد السلامة
١٩٢	إرشادات عامة	١٣٦	مراعاة لائحة الفحص
١٩٢	المقابس	١٣٦	قبل بداية كل قيادة
١٩٣	الحقيقية		عند كل 3. مرة للتزود
١٩٦	الحقيقية العليا	١٢٧	بالوقود
		١٢٧	بدء التشغيل
		١٣١	التلدين
	الاستعمال في الأراضي		
١٣٢	الوعرة		
١٣٣	التعشيق		
١٣٤	الفرامل		
١٣٦	إيقاف المحرك		
١٣٧	التزود بالوقود		
	تثبيت الدراجة النارية		
١٤١	للتنقل		
١٤٣	٨ تقنيات بالتفصيل		
١٤٤	إرشادات عامة		
١٤٤	نظام الفرامل المانع للانغلاق		
	(ABS)		
١٤٤	نظام التحكم بالاتزان		
١٤٧	الأوتوماتيكي (ASC)		
	نظام التحكم بالجر الديناميكي		
١٤٨	(DTC)		
١٤٩	Dynamic ESA		
١٥٠	وضع القيادة		
	نظام مراقبة ضغط هواء		
١٥٣	الإطارات (RDC)		
١٥٤	مساعد التعشيقات		
١٥٥	مساعد بدء السير		

٢٠٢	نظام الملاحة	٢٣١	المجموعة الكهربائية
٢٠٩	١١ العناية	٢٣٣	جهاز الإنذار ضد السرقة
٢١٠	مادة العناية	٢٣٣	الوزن
٢١٠	غسيل المركبة	٢٣٦	الأوزان
	تنظيف أجزاء مركبة	٢٣٦	قيم القيادة
٢١١	حساسية	٢٣٧	١٣ الخدمة
٢١٢	عناية الطلاء	٢٣٨	خدمة BMW Motorrad
٢١٢	الحفظ		خدمات BMW Motorrad
	إخراج الدراجة النارية من	٢٣٨	متنقلة
٢١٢	الاستعمال	٢٣٨	أعمال الصيانة
٢١٣	تشغيل المحرك	٢٣٨	خدمة BMW
٢١٥	١٢ بيانات فنية	٢٤١	خطة الصيانة
٢١٦	قائمة الخلل	٢٤٢	تأكيدات الصيانة
٢١٩	وصلات	٢٥٧	تأكيدات الخدمة
٢٢١	الوقود	٢٥٩	١٤ ملحق
٢٢٢	زيت المحرك		شهادة لمانع تشغيل المحرك
٢٢٢	المحرك	٢٦٠	الإلكتروني
٢٢٣	القابض	٢٦٢	شهادة لـ Keyless Ride
٢٢٤	ناقل الحركة		شهادة لنظام مراقبة ضغط
	وحدة إدارة العجلة	٢٦٤	هواء الإطارات
٢٢٥	الخلفية		شهادة لتشكيلة أجهزة
٢٢٥	الإطار	٢٦٥	TFT
٢٢٦	مجموعة الحركة	٢٦٨	١٥ فهرس الكلمات
٢٢٨	الفرامل		
٢٢٩	العجلات والإطارات		

إرشادات عامة

- ٦ عرض عام
- ٦ الإختصارات والرموز
- ٧ التجهيز
- ٧ بيانات فنية
- ٧ حالة

عرض عام

لقد ركزنا على توجيهه جيد في دليل التشغيل هذا. مواضع خاصة تجدها بسرعة عن طريق فهرس الكلمات الدليلية المفصل في النهاية. إذا رغبت بالحصول على عرض عام بخصوص دراجتك النارية، تجد ذلك في الفصل 2. في الفصل 12 يتم توثيق جميع أعمال الصيانة والتصليح التي تم القيام بها. إقباط أعمال الصيانة التي تم القيام بها هو شرط لحقوق الضمان. إذا رغبت يوماً ما ببيع دراجتك النارية BMW، لا تنسى أيضاً تسليم دليل التشغيل، فهو جزء مهم من دراجتك النارية.

الإختصارات والرموز

حذر خطر مع درجة خطر منخفضة.  منفضة. عدم التجنب قد يؤدي إلى إصابة خفيفة أو معتدلة.



تحذير خطر مع درجة خطر متوسطة. عدم التجنب قد يؤدي إلى الموت أو إصابة خطيرة.



خطر خطر مع درجة خطر عالية. عدم التجنب يؤدي إلى الموت أو إصابة خطيرة.



انتباه إرشادات خاصة وإجراءات الحذر. عدم الانتباه قد يؤدي لأضرار في المركبة أو الملحقات وبذلك لفقدان حقوق الضمان.



إرشاد إرشادات خاصة للتعامل الأحسن بعمليات الاستعمال، المراقبة والضبط وكذلك أعمال العناية.



يُشير لنهاية الإرشاد.



إرشاد للعمل.



نتيجة العمل.



إشارة لصفحة ذات معلومات مفيدة.



يُميز نهاية معلومة تتعلق بالملحق أو التجهيز.



عزم الدوران.



بيانات فنية.

LA

تجهيز البلدان.

SA

تجهيز خاص. يتم تركيب تجهيز خاص عند إنتاج المركبة BMW Motorrad.

SZ

ملحقات خاصة. >من الممكن الحصول على ملحقات خاصة BMW Motorrad عن طريق وكيلك BMW Motorrad وتجهيزه لاحقاً.

حالية

مستوى السلامة والجودة العالي للدراجات النارية BMW يتم ضمانه من خلال مواصلة التطوير الدائم التصميم، التجهيز والملحقات. نتيجة لذلك قد تنتج اختلافات بين دليل التشغيل هذا ودراجتك النارية. كذلك لا يمكن نفي حصول أية أخطاء BMW Motorrad. لهذا السبب لا يمكن المطالبة بأية حقوق من البيانات، الصور والتوضيحات.

التجهيز

لقد قررت بشرائك للدراجة النارية BMW اقتناء موديل مع تجهيز شخصي. دليل التشغيل هذا يشرح تجهيز خاص (SA) معروض من BMW وملحقات خاصة مختارة من BMW. رجاءً تفهم أنه تم شرح تشيكلات تجهيزات، التي من الممكن لم تقم باختيارها وكذلك قد توجد اختلافات خاصة بالبلدان للدراجة النارية المصورة. في حالة عدم احتواء دراجتك النارية التجهيزات المشروحة، تجد شرح التجهيزات في دليل منفصل.

بيانات فنية

جميع بيانات الحجم، الوزن والأداء في دليل التشغيل تعتمد على المعيار (Deutsches Institut) DIN (für Normung e. V.) وتحافظ على تعليمات التسامح للمعيار. من الممكن وجود اختلافات في تجهيزات بعض البلدان.

ABS	نظام الفرامل المانع للانغلاق.
ASC	نظام التحكم الأوتوماتيكي في الاتزان.
D-ESA	وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية.
DTC	نظام التحكم بقدرة الجر الديناميكية (تجهيز خاص فقط بالتشكيلة مع وضع القيادة المعدل).
DWA	جهاز الإنذار ضد السرعة.
EWS	مانع تشغيل المحرك الإلكتروني
RDC	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات



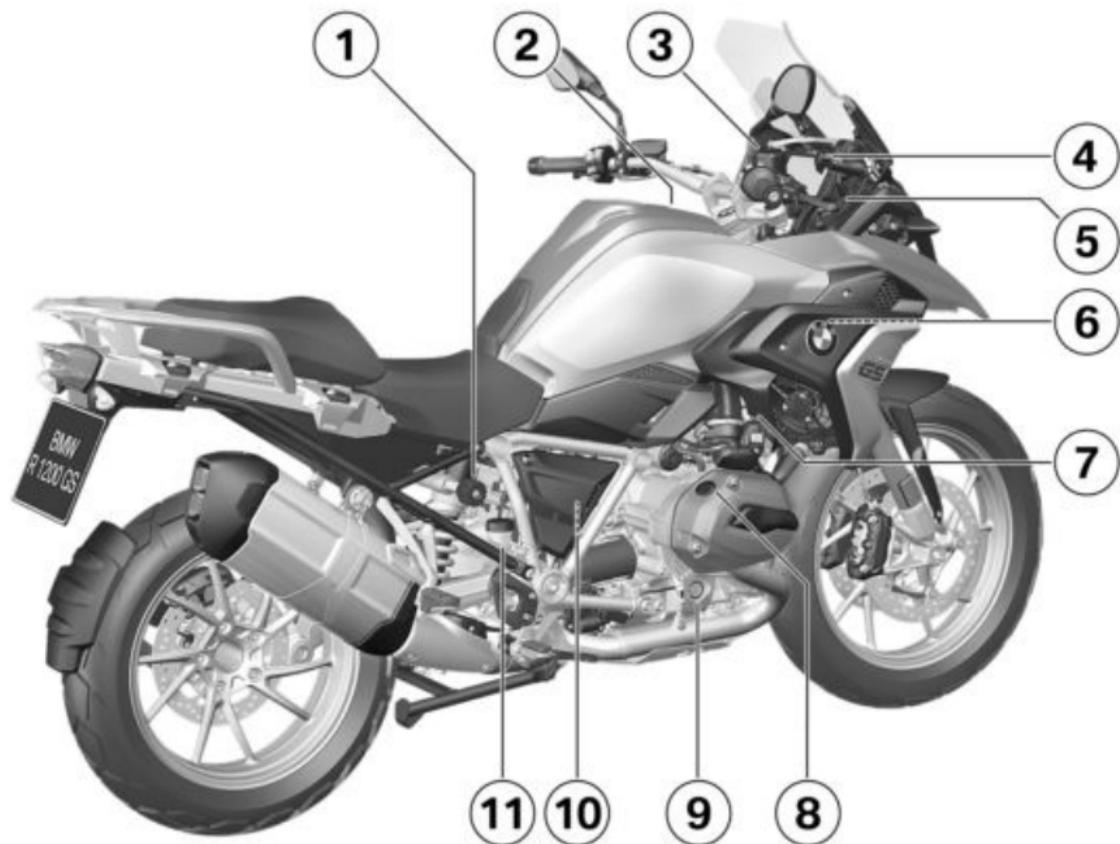
عروض عامة

- ١١ عرض شامل يساراً
- ١٣ عرض شامل يميناً
- ١٤ أسفل المقعد
- ١٥ مفتاح إشارات التحذير يساراً
- ١٧ مفتاح إشارات التحذير يميناً
- ١٨ مجموعة أجهزة القياس والبيان



عرض شامل يساراً

- 1 فتحة ملء الوقود (137 ◀▶▶▶)
- 2 قفل المقعد (89 ◀▶▶▶)
- 3 ضبط التخميد في الخلف
(أسفل ساق النابض)
(120 ◀▶▶▶)



عرض شامل يميناً

- 1 ضبط الشد المُسبق للنوابض في الخلف (119) (119)
- 2 فلتر الهواء (أسفل الجزء الوسط للكسوة) (175) (175)
- 3 خزان زيت الفرامل في الأمام (164) (164)
- 4 تعديل ارتفاع حاجب الريح (117) (117)
- 5 المقبس (192) (192)
- 6 رقم تعريف المركبة (على محمل رأس التوجيه) لوحة الصنع (على محمل التوجيه)
- 7 بيان مستوى سائل التبريد (166) (166)
- 8 خزان مادة التبريد (167) (167)
- 9 فتحة ملء الزيت (161) (161)
- 9 بيان مستوى زيت المحرك (160) (160)

10

خلف الكسوة الجانبية:

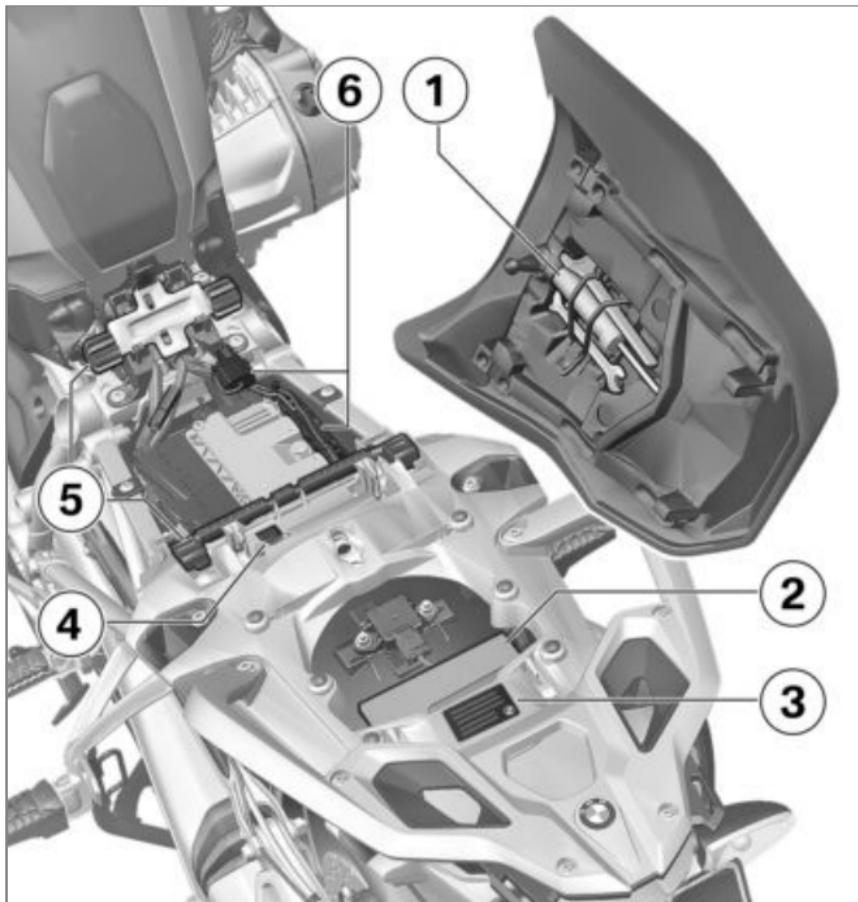
- البطارية (183) (183)
- نقطة دعم موجب البطارية (182) (182)
- مقبس التشخيص (189) (189)
- 11 خزان زيت الفرامل في الخلف (165) (165)

11

خزان زيت الفرامل في

الخلف (165) (165)

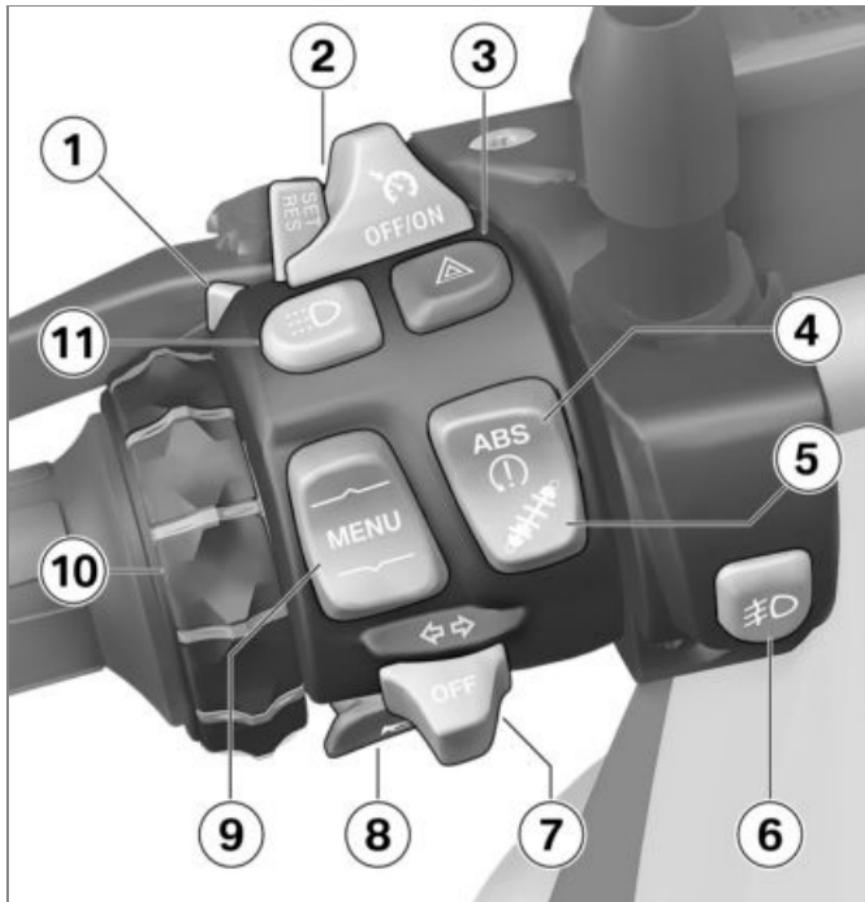
أسفل المقعد



- 1 مجموعة العدة القياسية (١٥٨ ◀◀◀)
- 2 دليل التشغيل
- 3 لائحة ضغط هواء الإطارات
- 4 لائحة الحمولة
- 5 ضبط إرتفاع مقعد السائق (٩٠ ◀◀◀)
- 6 المصاهر (١٨٧ ◀◀◀)

مفتاح إشارات التحذير يساراً

- 1 الضوء العالي والضوء السريع
(٦٥ ◀▶)
- 2 - مع جهاز تنظيم سرعة القيادة SA
التحكم بسرعة القيادة
(٨١ ◀▶)
- 3 مجموعة أضواء التحذير
(٦٨ ◀▶)
- 4 ABS (٦٩ ◀▶)
ASC (٧٠ ◀▶)
- مع وضع القيادة ProSA
DTC (٧٢ ◀▶)
- 5 - مع Dynamic ESA^{SA}
إمكانات الضبط
Dynamic ESA (٧٤ ◀▶)
- 6 - مع كشف دايمود إضافي SZ
كشف إضافي (٦٦ ◀▶)
- 7 مصابيح وماضة (٦٨ ◀▶)
- 8 البوق

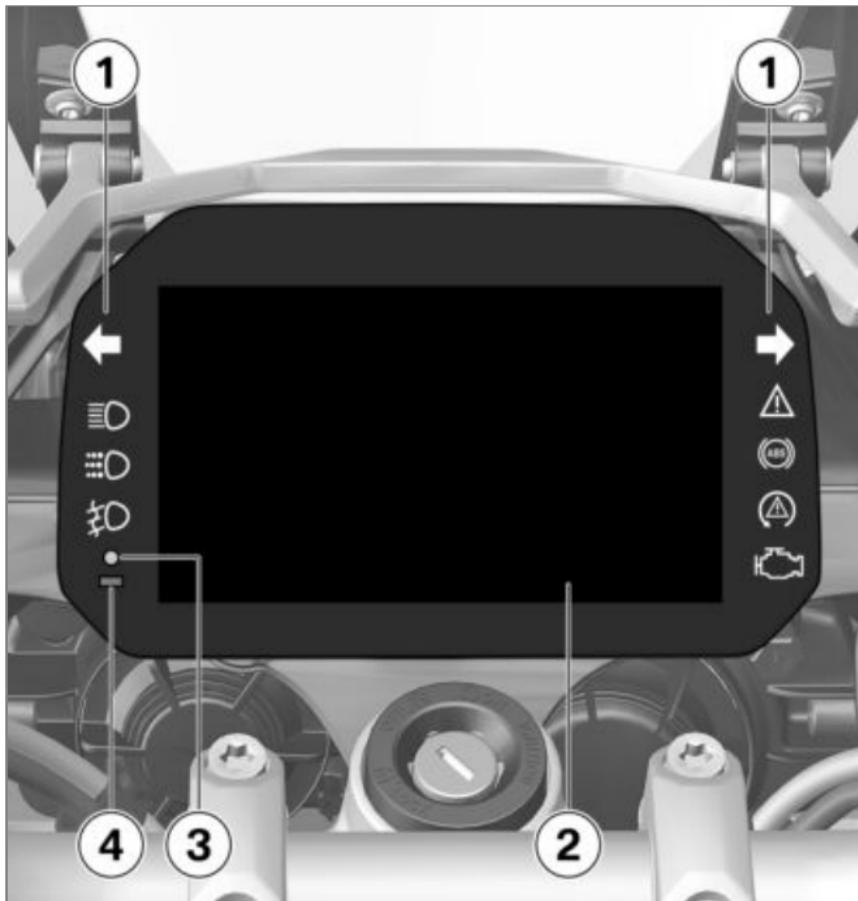


- 9 الزر الأرجوحي MENU (٩٥ ◀▶▶▶)
- 10 Multi-Controller عناصر الاستعمال (٩٥ ◀▶▶▶)
- 11 - مع ضوء القيادة النهاري^{SA} ضوء السير النهاري يدوياً (٦٦ ◀▶▶▶).

مفتاح إشارات التحذير يميناً

- 1 - مع مقابض مدفأة SA
 - 2 مقابض التدفئة (▲▲▲ ٨٧).
 - 3 وضع القيادة (▲▲ ٧٦)
 - 4 مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus) (▲▲ ٦٢)
 - 5 زر بدء التشغيل
- تشغيل المحرك (▲▲▲ ١٢٧).
- زر SOS
- إتصال الطوارئ الذكي (▲▲ ٦٣)





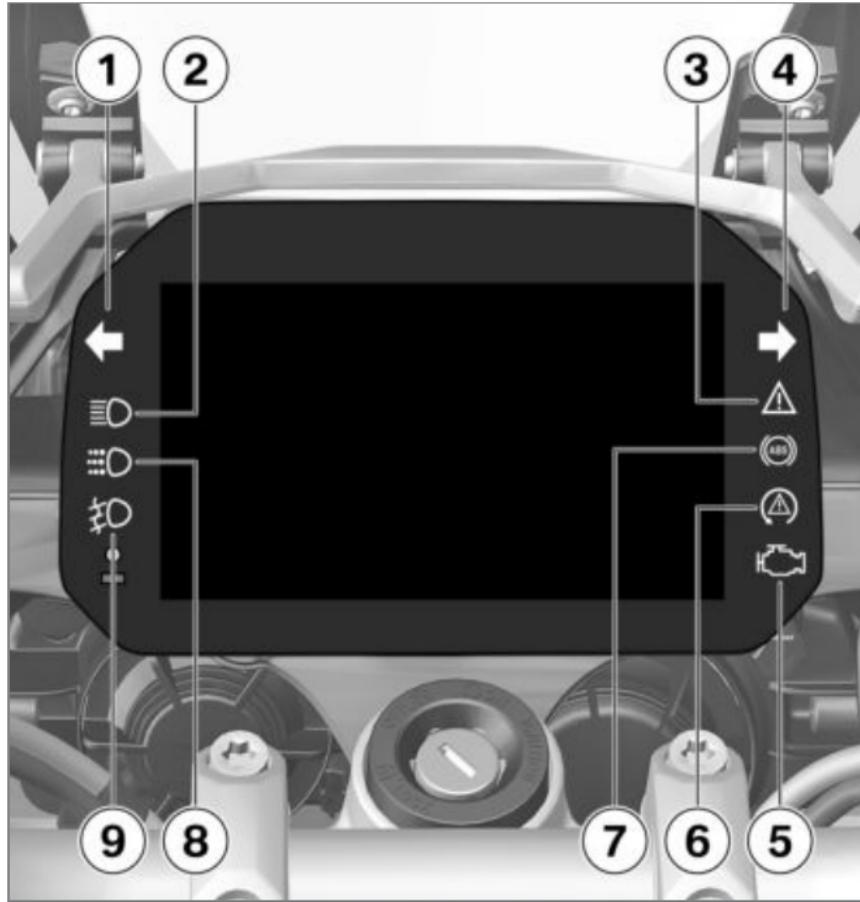
مجموعة أجهزة القياس والبيان

- 1 مصابيح الكنترول والتحذير (٢٠ ◀▶▶▶)
- 2 شاشة TFT (٢١ ◀▶▶▶) (٢٣ ◀▶▶▶)
- 3 دايود مصباح جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) - مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA^{SA} إشارة إنذار (٨٥ ◀▶▶▶) - مع Keyless Ride^{SA} مصباح الكنترول للمفتاح اللاسلكي الإشعاع بواسطة Keyless Ride (٥٩ ◀▶▶▶).
- 4 دايود ضوئي (لموائمة شدة الضوء لإضاءة مجموعة أجهزة القياس والبيان)

بيانات

- ٢٠ مصابيح الكنترول والتحذير
- ٢١ شاشة TFT في منظر Pure Ride
- ٢٣ شاشة TFT في منظر القائمة
- ٢٤ بيانات التحذير

مصابيح الكنترول والتحذير

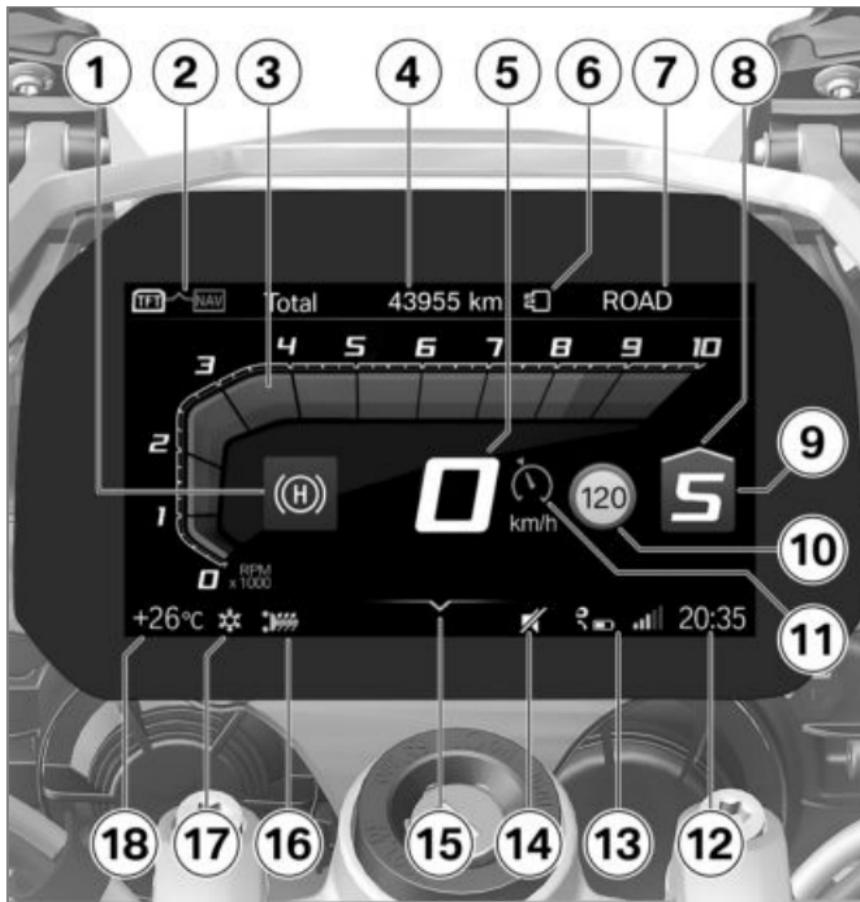


- 1 المصباح الوماض يساراً
استعمال المصباح الوماض
(٦٨) (٦٥)
- 2 الضوء العالي (٦٥)
- 3 مصباح تحذير عام (٢٤)
- 4 المصباح الوماض يميناً
- 5 - مع التصدير إلى الأسواق
الأوروبية LA
مصباح تحذير الانبعاث
تحذير الانبعاث (٤١)
ASC (٤٨)
- 6 - مع وضع القيادة ProSA
DTC (٥٠)
- 7 ABS (٦٩)
- 8 - مع ضوء القيادة النهاري SA
ضوء السير النهاري يدوياً
(٦٦)
- 9 - مع كشاف دايود إضافي SZ
كشاف إضافي (٦٦).

شاشة TFT في منظر

Pure Ride

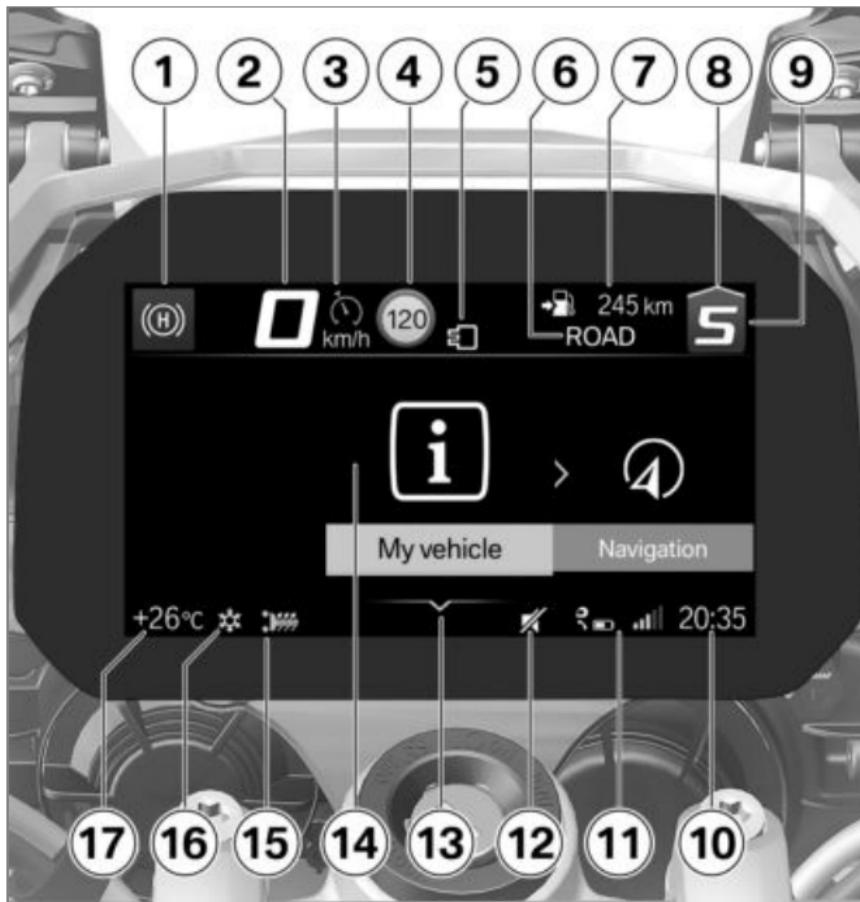
- 1 Hill Start Control (٥٢ ◀)
- 2 تغيير تركيز الاستعمال (٩٩ ◀)
- 3 بيان عدد اللفات (١٠١ ◀)
- 4 سطر حالة معلومات السائق (١٠٠ ◀)
- 5 بيان السرعة
- 6 مقبس التشفير (٨٠ ◀)
- 7 وضع القيادة (٧٦ ◀)
- 8 توصية تعشيق لأعلى (١٠٢ ◀)
- 9 بيان التعشيقات، يتم في الوضع المحايد عرض "N" (محايد).
- 10 معلومات حد السرعة (١٠١ ◀)
- 11 - مع جهاز تنظيم سرعة القيادة SA (٨١ ◀)
- 12 الساعة (١٠٣ ◀)



- 13 حالة التوصيل (105) ◀
- 14 كتم الصوت (103) ◀
- 15 مساعدة الاستعمال
- 16 مراحل مقبض التدفئة
(87) ◀
- 17 تحذير درجة الحرارة
الخارجية (36) ◀
- 18 درجة الحرارة الخارجية

شاشة TFT في منظر القائمة

- 1 Hill Start Control (٥٢ ◀▶)
- 2 بيان السرعة
- 3 - مع جهاز تنظيم سرعة القيادة SA
- التحكم بسرعة القيادة (٨١ ◀▶)
- 4 معلومات حد السرعة (١٠١ ◀▶)
- 5 مقبس التشفير (٨٠ ◀▶)
- 6 وضع القيادة (٧٦ ◀▶)
- 7 سطر حالة معلومات السائق (١٠٠ ◀▶)
- 8 توصية تعشيق لأعلى (١٠٢ ◀▶)
- 9 بيان التعشيقات، يتم في الوضع المحايد عرض "N" (محايد).
- 10 الساعة
- 11 حالة التوصيل
- 12 كتم الصوت (١٠٣ ◀▶)
- 13 مساعدة الاستعمال





بيان مراقبة الفحص

- البلاغات في الشاشة تختلف في العرض. تبعاً للأولية يتم استخدام ألوان ورموز مختلفة:
- CHECK OK أخضر 1: لا يوجد بلاغ، القيم مثالية.
 - دائرة بيضاء مع "i" صغير 2: معلومة.
 - مثلث تحذير أصفر 3: بلاغ تحذير، القيمة غير مثالية.
 - مثلث تحذير أحمر 3: بلاغ تحذير، القيمة حرجة

بيانات التحذير العرض

يتم عرض التحذيرات عن طريق مصباح تحذير معني.

يتم عرض تحذيرات عن طريق مصابيح تحذير عامة مع حوار في شاشة TFT. تبعاً لضرورة التحذير يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر أو الأحمر.

مصباح التحذير العام يتم عرضه تبعاً لضرورة التحذير. عرض عام للتحذيرات الممكنة تجدها في الصفحات التالية.



- 14 نطاق القائمة
- 15 مراحل مقبض التدفئة (٨٧ ◀▶)
- 16 تحذير درجة الحرارة الخارجية (٣٦ ◀▶)
- 17 درجة الحرارة الخارجية

- أبيض: (--) لا توجد قيمة سارية. بدلا من القيمة يتم عرض خطوط 5.



حوار مراقبة الفحص

يتم إصدار البلاغات كحوار مراقبة الفحص 1.

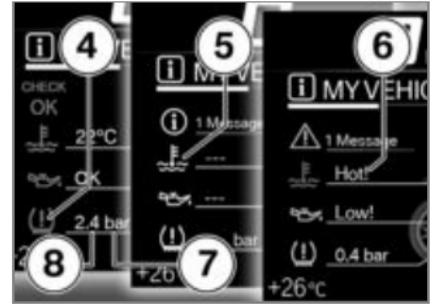
- في حالة وجود بلاغات مراقبة الفحص مع نفس الأولوية، تُغير البلاغات بالترتيب عرضها حتى يتم إقرارها.

- يتم عرض الرمز 2 بشكل فعال، من الممكن الإقرار به من خلال قلب المفتاح المتعدد الوظائف إلى اليسار.

- يتم تعليق بلاغات مراقبة الفحص ديناميكياً كأسطر إضافية في الجوانب في القائمة (97). ما

إرشاد

تقييم القيم بشكل منفرد ممكن جزئياً فقط من مدة قيادة أو سرعة معينة. في حالة عدم التمكن من عرض قيمة قياس بسبب عدم توفر شروط القياس، يتم بدلا من ذلك خطوط كحاجز مكان. ما دامت قيمة قياس سارية غير موجودة، لا يتبع أيضاً أي تقييم على شكل رمز ملون. ▶



بيان القيم

تختلف الرموز 4 في العرض. تبعاً للتقييم يتم استخدام ألوان مختلفة. بدلا من قيم رقمية 8 مع وحدات 7 يظهر نصوص أيضاً 6 للبيان:

لون الرمز

- أخضر: (OK) القيمة الحالية مثالية.
- أزرق: (!Cold) درجة الحرارة الحالية منخفضة للغاية.
- أصفر: (!Low! / High) القيمة الحالية منخفضة للغاية أو مرتفعة للغاية.
- أحمر: (!Hot! / High) درجة الحرارة أو القيمة الحالية عالية للغاية.

دام الخطأ موجوداً، من الممكن
استدعاء البلاغ.

عرض عام لبيانات التحذير مصابيح الكنترول والتحذير

المعنى	نص الشاشة	
تحذير درجة الحرارة الخارجية (36) (36)	يتم عرض رمز بلورة الثلج.	
المفتاح اللاسلكي خارج مجال الاستقبال (36) (36)	Remote key not in range.	
استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي (37) (37)	Remote key battery at 50%.	
	Remote key battery weak.	
جهد الشبكة الكهربائية للمركبة منخفض للغاية (37) (37)	يتم عرضها باللون الأصفر.	
	Vehicle voltage low.	

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

المعنى	نص الشاشة	مصابيح الكنترول والتحذير
جهد شبكة المركبة حرج (٣٨) (■ ■ ■ ■)	يتم عرضها باللون الأحمر. 	يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأحمر. 
	Vehicle voltage critical! 	
وسيلة الإضاءة معطلة (٣٨) (■ ■ ■ ■)	يتم عرض وسيلة الإضاءة المعطلة. 	يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 
بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) ضعيفة (٣٩) (■ ■ ■ ■)	Alarm system batt. capacity weak. 	
بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فارغة (٣٩) (■ ■ ■ ■)	Alarm system battery empty. 	يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 
مستوى زيت المحرك منخفض للغاية (٤٠) (■ ■ ■ ■)	Oil level too low! Check oil level. 	
درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية (٤٠) (■ ■ ■ ■)	Coolant temperature too high! 	يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأحمر. 

مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة

المعنى

تحذير الانبعاث (٤١) (▲)	Exhaust re-treatment impaired. (▲)	يُضيء مصباح تحذير الانبعاث. (▲)
تعطل التحكم بالمحرك (٤١) (▲)	No communication with engine control. (▲)	يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. (▲)
المحرك في طريقة تشغيل الطوارئ (٤١) (▲)	Fault in the engine control. (▲)	يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. (▲)
خطأ جسيم في التحكم بالمحرك (٤٢) (▲)	Serious fault in the engine control! (▲)	يوميض مصباح التحذير العام باللون الأصفر. (▲)
ضغط هواء الإطارات في حد المجال المسموح به (٤٣) (▲)	يتم عرضها باللون الأصفر. (▲)	يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. (▲)
	Tyre pressure does not match setpoint (▲)	

المعنى	نص الشاشة	مصابيح الكنترول والتحذير
ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به (٤٤) (III) (IV)	يتم عرضها باللون الأحمر.	يومض مصباح التحذير العام باللون الأحمر.
	Tyre pressure does not match setpoint	
	Tyre press. control. Loss of pressure.	
خلل بالنقل (٤٥) (III) (IV)	"---"	
مستشعر معطل أو خطأ بالنظام (٤٦) (III) (IV)	"---"	يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.
بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات ضعيفة (٤٦) (III) (IV)	RDC sensor battery weak.	يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.
مستشعر السقوط معطل (٤٦) (III) (IV)	Drop sensor faulty.	

مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة

المعنى

وظيفة إتصال الطوارئ متاحة بشكل محدود (٤٦) (م)	Emergency call failure.		
مراقبة الدعامة الجانبية معطلة (٤٧) (م)	Side stand monitoring faulty.		
تشخيص ذاتي لنظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) لم ينتهي (٤٧) (م)			يومض مصباح الكنترول والتحذير ABS. 
نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) غير مُشغل (٤٧) (م)	Off!		يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ABS. 
	ABS deactivated.		
خطأ بنظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) (٤٧) (م)	Limited ABS availability!		يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ABS. 
تعطل نظام ABS (٤٨) (م)	ABS failure!		يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ABS. 

المعنى	نص الشاشة	مصابيح الكنترول والتحذير
تعطل نظام ABS Pro (٤٨ ◀▶▶▶)	ABS Pro failure! 	يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ABS. 
تدخل ASC (٤٨ ◀▶▶▶)		يومض مصباح الكنترول والتحذير ASC بسرعة. 
تشخيص ذاتي لنظام التحكم بالثبات (ASC) لم ينتهي (٤٩ ◀▶▶▶)		يومض مصباح الكنترول والتحذير ASC ببطء. 
نظام التحكم بالثبات (ASC) غير مُشغل (٤٩ ◀▶▶▶)	Off! 	يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ASC. 
	Traction control deactivated. 	
خطأ بنظام التحكم بالثبات (ASC) (٤٩ ◀▶▶▶)	Traction control failure! 	يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ASC. 
تدخل DTC (٥٠ ◀▶▶▶)		يومض مصباح الكنترول والتحذير DTC بسرعة. 

مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة

المعنى

التشخيص الذاتي DTC لم ينتهي (00) (00)

يومض مصباح
الكنترول والتحذير
DTC ببطء.



DTC غير مُشغل (00) (00)

Off!



يُضيء مصباح
الكنترول والتحذير
DTC.



Traction control
deactivated.



خطأ بنظام DTC (00) (00)

Traction control
failure!



يُضيء مصباح
الكنترول والتحذير
DTC.



خطأ بنظام D-ESA (01) (01)

Spring strut
adjustment faulty!



يُضيء مصباح
التحذير العام باللون
الأصفر.



تم الوصول لاحتياطي الوقود (01) (01)

تم الوصول لاحتياطي
خزان الوقود.
القيادة عما قريب
بالقيادة لمحطة
وقود



مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة

المعنى

Hill Start Control فعال (٥٢ ◀▶▶▶)	يتم عرض رمز التوقف.		
تم إيقاف تفعيل Hill Start Control تلقائياً (٥٢ ◀▶▶▶)	يومض رمز التوقف لفترة قصيرة.		يومض مصباح التحذير العام باللون الأصفر.
Hill Start Control غير قابل للتفعيل (٥٢ ◀▶▶▶)	يومض رمز التوقف لفترة قصيرة.		يومض مصباح التحذير العام باللون الأصفر.
لم يتم تليين التعشيق (٥٣ ◀▶▶▶)	يومض بيان التعشيقات.		
مجموعة أضواء التحذير مُشغلة (٥٣ ◀▶▶▶)			مصباح كنترول المصباح الوماض يساراً يومض باللون الأخضر.
			مصباح كنترول المصباح الوماض يميناً يومض باللون الأخضر.

مصابيح الكنترول والتحذير

نص الشاشة

المعنى



يتم العرض باللون
الأبيض.

حلت الخدمة (04 ←)

Service due!



يتم عرضها باللون
الأصفر.

تم تجاوز موعد الخدمة (04 ←)

يُضيء مصباح
التحذير العام باللون
الأصفر.



Service overdue!

درجة الحرارة الخارجية

يتم عرض درجة الحرارة الخارجية في سطر الحالة لشاشة TFT.

عندما تكون المركبة متوقفة من الممكن أن تُزيّف حرارة المحرك قياس درجة الحرارة الخارجية. عندما يكون تأثير حرارة المحرك عالٍ للغاية، يتم عرض خطوط بدلاً من القيمة بشكل مؤقت.

في حالة انخفاض درجة

الحرارة الخارجية تحت قيمة الحد التالية يوجد خطر تكون جليد.

قيمة الحد لدرجة الحرارة الخارجية

تقريباً 3° م

عند انخفاض درجة الحرارة تحت هذه القيمة لأول مرة يومض بيان درجة الحرارة الخارجية مع رمز بلورة الجليد في سطر الحالة لشاشة TFT.

تحذير درجة الحرارة الخارجية

يتم عرض رمز بلورة الثلج.



السبب الممكن:

درجة الحرارة الخارجية التي تم قياسها في المركبة تبلغ أقل من:

تقريباً 3° م

تحذير

خطر الجليد 3° م

خطر وقوع حادث

- في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة يجب توقع تجمد على الجسور وفي مسارات السير المظلمة. ▶
- قم بالقيادة مع النظر للأمام.

المفتاح اللاسلكي خارج مجال الاستقبال

مع Keyless Ride^{SA}

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.



Remote key not in range. Do not stop engine. Not possible to restart the engine.



السبب الممكن:

الاتصال بين المفتاح وإلكترونيات المحرك به خلل.

- افحص البطارية في المفتاح اللاسلكي.

مع Keyless Ride^{SA}

- استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي (٦١).
- استخدم المفتاح الاحتياطي لمواصلة القيادة.

لا يتم شحن البطارية. عند مواصلة القيادة تُفرغ إلكترونيات المركبة شحن البطارية.

إرشاد



عندما يتم تركيب بطارية 12 فلت بشكل خطأ أو يتم استبدال الأطراف (مثلاً عند المساعدة على بدء التشغيل)، قد يؤدي ذلك لاحتراق المصهر لمنظم مولد الطاقة. ▶

السبب الممكن:

- مولد الطاقة أو محرك مولد الطاقة معطل، البطارية معطلة أو احترق المصهر لمنظم مولد الكهرباء
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

- بطارية المفتاح الاسلكي ليس لديها القدرة الكاملة. وظيفة المفتاح الاسلكي مضمونة فقط لفترة محدودة.

مع Keyless Ride^{SA}

- استبدال بطارية المفتاح الاسلكي (٦١) ▶

جهد الشبكة الكهربائية للمركبة منخفض للغاية

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

يتم عرضها باللون الأصفر. 

Vehicle voltage low. Switch off unnecessary consumers. 

تحذير

تعطل أنظمة المركبة

خطر وقوع حادث

- لا تواصل القيادة. ▶

مع Keyless Ride^{SA}

- بطارية المفتاح الاسلكي فارغة أو فقدان المفتاح الاسلكي (٦١) ▶

- إذا ظهر أثناء القيادة حوار مراقبة الفحص، حافظ على الهدوء. من الممكن مواصلة القيادة، المحرك لا ينطفئ.
- قم باستبدال المفتاح الاسلكي المعطل من قبل وكيل BMW Motorrad.

استبدال بطارية المفتاح الاسلكي

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

Remote key battery at 50%. No functional impairment. 

Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery. 

Low-beam headlight faulty! 

Front side light faulty! 

مع ضوء القيادة النهاري SA

▷Daytime riding light faulty! 

مع كشاف دايمود إضافي SZ

Left additional headlight
Right additional faulty! 

▷headlight faulty!

Tail light faulty! 

Brake light faulty! 

Rear left turn indicator
Rear right turn faulty! 

indicator faulty!

Number plate light faulty! 

Have it checked by a specialist –
workshop.

لاحتراق المصهر لمنظم مولد
الطاقة. ▶

السبب الممكن:

مولد الطاقة أو محرك مولد الطاقة
معطل، البطارية معطلة أو احترق
المصهر لمنظم مولد الكهرباء

• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت
ممكّن من قبل ورشة فنية
وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

وسيلة الإضاءة معطلة

يُضيء مصباح التحذير العام
باللون الأصفر. 

يتم عرض وسيلة الإضاءة
المعطلة: 

High beam faulty! 

Front left turn indicator
Front right turn faulty! 

indicator faulty!

جهد شبكة المركبة حرج

يُضيء مصباح التحذير العام
باللون الأحمر. 

يتم عرضها باللون الأحمر. 

Vehicle voltage critical!
Consumers were switched
off. Check battery condition. 

تحذير !

تعطل أنظمة المركبة

خطر وقوع حادث

• لا تواصل القيادة. ▶

لا يتم شحن البطارية. عند مواصلة
القيادة تُفْرغ إلكترونيات المركبة
شحنة البطارية.

إرشاد

عندما يتم تركيب بطارية 12
فقط بشكل خطأ أو يتم استبدال
الأطراف (مثلاً عند المساعدة
على بدء التشغيل)، قد يؤدي ذلك

تحذير ⚠

عدم رؤية المركبة في حركة مرور الشارع نتيجة تعطل وسائل الإضاءة في المركبة

خطر السلامة

- استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة بأسرع وقت، من المفضل دائماً اصطحاب وسيلة إضاءة احتياطية معنية. ▶

السبب الممكن:

- وسيلة أو عدة وسائل إضاءة معطلة.
- اعرف وسيلة الإضاءة المعطلة عن طريق فحص نظري.
- استبدال وسيلة الإضاءة لضوء السير والضوء العالي (177). ▶
- استبدال وسيلة الإضاءة لضوء الوقوف (179). ▶
- مع كشف دايبود SA
- استبدال كشافات LED (182). ▶

- استبدال وسيلة الإضاءة للمصابيح الوماضة في الأمام والخلف (180). ▶

- استبدال المصباح الخلفي LED (182). ▶

- مع مصباح دايبود وماض SA

- استبدال المصابيح الوماضة LED (182). ▶

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) ضعيفة

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA SA

Alarm system batt. capacity weak. No restrictions. 
Make an appointment at a specialist workshop.

إرشاد

بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه لفترة قصيرة فقط بعد Pre-Ride-
▶.Check

السبب الممكن:

- بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) لا يوجد لديها القدرة الكاملة. وظيفة جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) مضمونة فقط لفترة محدودة عندما تكون بطارية المركبة مفصولة.
- توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فارغة

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA SA

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

Alarm system battery empty. No independent alarm. Make an appointment at a specialist workshop. 

إرشاد

بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه لفترة قصيرة فقط بعد Pre-Ride-Check. ▶

السبب الممكن:

بطارية جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) لا يوجد لديها أية قدرات. وظيفة جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) غير مضمونة في حالة بطارية المركبة مفصولة.

• توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

مراقبة مستوى الزيت الإلكتروني

مراقبة مستوى الزيت الإلكتروني تُقيم مستوى الزيت في المحرك مع OK أو Low!

لمراقبة مستوى الزيت الإلكتروني يجب أن تتوفر الشروط التالية:

- المحرك بدرجة حرارة التشغيل.
- يعمل المحرك لمدة عشر ثوان.
- على الأقل في الوضع المحايد.
- الغطاء الجانبي مطوي للداخل.
- الدراجة النارية تقف بشكل عمودي وعلى أرضية مستوية.

إذا لم تتوفر الشروط المذكورة، لا يكون قياس مستوى الزيت ممكناً. يتم عرض خطوط بدلاً من الإرشاد.

مستوى زيت المحرك منخفض للغاية

Oil level too low! Check oil level. 

السبب الممكن:

مستشعر مستوى الزيت الإلكتروني وجد أن مستوى زيت المحرك منخفض للغاية. عند التزود للوقود التالي:

- فحص مستوى زيت المحرك (160). ▶
- في حالة مستوى زيت منخفض للغاية:

- استكمال ملء زيت المحرك (161). ▶

في حالة مستوى زيت صحيح:

- توجه لورشة فنية، أفضل شيء لوكيل BMW Motorrad.

درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأحمر. 

Coolant temperature too high! Check coolant level.  Continue riding in part. load to cool down.

انتباه

القيادة مع محرك ساخن للغاية

- أضرار محرك
- من الضروري مراعاة الإجراءات المذكورة أدناه. ▶

تعطل التحكم بالمحرك

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

No communication with engine control. Multiple sys. affected. Ride carefully to the next specialist workshop. 

المحرك في طريقة تشغيل الطوارئ

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

Fault in the engine control. Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop. 

وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

تحذير الانبعاث

يُضيء مصباح تحذير الإنبعاث. 

Exhaust re-treatment impaired. Have it checked by a specialist workshop. 

السبب الممكن:

جهاز التحكم بالمحرك قام بتشخيص خطأ، الذي يؤثر على إنبعاث المواد الضارة.

• احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

« مواصلة القيادة ممكنة، إنبعاث المواد الضارة أعلى من القيم اللازمة.

السبب الممكن:

مستوى زيت المحرك منخفض للغاية.

• فحص مستوى سائل التبريد (166 )

في حالة مستوى سائل تبريد منخفض للغاية:

• اترك المحرك يبرد.

• استكمال ملء سائل التبريد (167 )

• احرص على فحص نظام التبريد من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

درجة حرارة سائل التبريد عالية للغاية

• إذا كان ممكناً، قم بالقيادة بمجال الجهد الجزئي لتبريد المحرك.

إذا كانت درجة حرارة سائل التبريد عالية بشكل متكرر:

• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية

تحذير !

أداء القيادة الغير عادي عند تشغيل الطوارئ للمحرك

خطر وقوع حادث

- تجنب التسارع الشديد ومناورة التجاوز. ▶

السبب الممكن:

جهاز التحكم بالمحرك شَحَّص خطأ

الذي يؤثر على أداء المحرك أو

استقبال الوقود. المحرك يعمل

بطريقة الطوارئ. في الحالات

الشاذة يتوقف المحرك ولا يمكن

تشغيله.

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت

ممکن من قبل ورشة فنية

وأفضل شيء من قبل وكيل

BMW Motorrad.

« مواصلة القيادة ممكنة، أداء

المحرك أو مجال عدد اللفات قد

لا تكون كالعادة متاحة.

خطأ جسيم في التحكم بالمحرك

يوضع مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

Serious fault in the engine control! Onward journey 

possible. Engine damage

possible Have checked by

workshop.

تحذير !

تضرر المحرك في تشغيل

الطوارئ

خطر وقوع حادث

- القيادة ببطء، تجنب التسارع

الشديد ومناورة التجاوز.

- احرص قدر الإمكان، نقل

المركبة وإزالة الخطأ من قبل

ورشة فنية وأفضل شيء من قبل

وكيل BMW Motorrad. ▶

السبب الممكن:

جهاز التحكم بالمحرك قام

بتشخيص خطأ، الذي قد يؤدي

لأخطاء لاحقة فادحة. المحرك يعمل

بطريقة الطوارئ.

- مواصلة القيادة ممكنة ولكن غير

موصى بذلك.

- تجنب مجالات الجهد وعدد

اللفات العالية قدر الإمكان.

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت

ممکن من قبل ورشة فنية

وأفضل شيء من قبل وكيل

BMW Motorrad.

ضغط هواء الإطارات

- مع نظام مراقبة ضغط هواء

الإطارات SA(RDC)

لعرض ضغوط هواء الإطارات يوجد

بجانب لوح القائمة MY VEHICLE

وبلاغات مراقبة الفحص اللوح

:TYRE PRESSURE

بشكل إضافي مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

عندما يكون ضغط هواء الإطارات المُحتسب خارج المجال المسموح به، يومض مصباح التحذير العام باللون الأحمر.

مزيد من المعلومات بخصوص BMW Motorrad RDC أنظر الفصل "التكنولوجيا بالتفصيل" بدءً من صفحة (١٥٣).

ضغط هواء الإطارات في حد المجال المسموح به

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) SA

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

يتم عرضها باللون الأصفر.

مستشعر RDC غير فعال



حد أدنى 30 كم/س (فقط بعد تجاوز أدنى سرعة يُرسل مستشعر RDC إشارة إلى المركبة).

يتم عرض ضغوط هواء الإطارات مع تعويض درجة الحرارة في الشاشة TFT وتعود دائماً على درجة حرارة هواء الإطارات التالية:

20 °م

يتم بشكل إضافي عرض الرمز الأصفر أو الأحمر، يتم التحذير عن تحذير. يتم تمييز فارق الضغط كذلك بواسطة علامة إستفهام ملونة.

في حالة وجود القيمة المعنوية في الحد المسموح به، يُضيء



القيم اليسرى تعود إلى العجلة الأمامية، والقيم اليمنى إلى العجلة الخلفية. خصوص ضغط هواء الإطارات الحقيقي والمُقرر يتم عرض فارق الضغط.

فوراً بعد تشغيل الإشعال يتم عرض فقط الخطوط. نقل قيم ضغط هواء الإطارات يبدء فقط بعد أول تجاوز للسرعة الدنيا التالية:

Tyre pressure does not match setpoint Check tyre pressure. 

السبب الممكن:

ضغط هواء الإطارات الذي تم قياسه يقع في المجال الحدودي المسموح به.

• قم بتصحيح ضغط هواء الإطارات.

• انتبه قبل موائمة ضغط هواء الإطارات للمعلومات بخصوص تعويض درجة الحرارة وموائمة ضغط الهواء في فصل "تقنيات بالتفصيل":

« تعويض درجة الحرارة (103) (104) »

« موائمة ضغط الهواء (104) »

« ضغوط ملء الإطارات المُقررة موجودة على الأماكن التالية:

– الصفحة الخلفية للغلاف لدليل

التشغيل

– تشكيلة أجهزة القياس والبيان في

منظر TYRE PRESSURE

– لوحة إرشاد أسفل كنبه المعقد

ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به

– مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) SA

يومض مصباح التحذير العام باللون الأحمر. 

يتم عرضها باللون الأحمر. 

Tyre pressure does not match setpoint Stop immediately! Check tyre pressure. 

Tyre press. control. Loss of pressure. Stop immediately! Check tyre pressure. 

تحذير!

ضغط هواء الإطارات خارج المجال المسموح به.

خطر وقوع حادث، تدهور خصائص قيادة المركبة.

• قم بموائمة طريقة القيادة. ▶

السبب الممكن:

ضغط هواء الإطارات الذي تم قياسه يقع خارج المجال المسموح به.

• افحص الإطارات من حيث وجود أضرار وقدرة على القيادة.

إذا كان الإطار ما زال قابل للقيادة:

• قم في الفرصة القادمة بتصحيح ضغط هواء الإطارات.

• انتبه قبل موائمة ضغط هواء الإطارات للمعلومات بخصوص تعويض درجة الحرارة وموائمة ضغط الهواء في فصل "تقنيات بالتفصيل":

« تعويض درجة الحرارة (103) (104) »

« موائمة ضغط الهواء (104) »

« ضغوط ملء الإطارات المُقررة موجودة على الأماكن التالية:

– الصفحة الخلفية للغلاف لدليل

التشغيل

– تشكيلة أجهزة القياس والبيان في

منظر TYRE PRESSURE

- لوحة إرشاد أسفل كنية المعقد
- احرص على فحص الإطارات من قبل ورشة فنية من حيث وجود أضرار وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

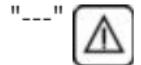
إرشاد

من الممكن في وضع الأراضي الوعرة إلغاء تفعيل بلاغ تحذير RDC. ▶

- في حالة عدم التأكد من قابلية قيادة الإطارات:
- لا تواصل القيادة.
- أبلغ خدمة الأعطال.

خلل بالنقل

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) SA



السبب الممكن:

لم تصل المركبة لأدنى سرعة (1٠٥٣). ▶▶▶

مستشعر RDC غير فعال



حد أدنى 30 كم/س (فقط بعد تجاوز أدنى سرعة يُرسل مستشعر RDC إشارة إلى المركبة).

- انتبه لبيان نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) في السرعة الأعلى.

فقط عندما يُضيء مصباح التحذير العام بشكل إضافي،

يكون الكلام عن خلل دائم. في هذه الحالة:

- احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

الاتصال اللاسلكي لمستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC)

به خلل. توجد محطات تقنية لاسلكية بالمنطقة المحيطة التي تؤثر على الاتصال بين جهاز التحكم لنظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) والمستشعرات.

- انتبه لبيان نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) في منطقة محيطة أخرى.

فقط عندما يُضيء مصباح التحذير العام بشكل إضافي، يكون الكلام عن خلل دائم.

في هذه الحالة:

- احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.



مستشعر معطل أو خطأ بالنظام

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات SA(RDC)

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

"---"

السبب الممكن:

عجلات بدون مستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) مُركبة.

• قم بتجهيز مجموعة العجلات بمستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) بشكل لاحق.

السبب الممكن:

مستشعر أو مستشعرين من مستشعرات نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) تعطلت أو يوجد خطأ بالنظام.

• احرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات ضعيفة

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات SA(RDC)

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

RDC sensor battery weak. Function limited. Have it checked by a specialist workshop.

إرشاد

بلاغ الخطأ هذا يتم عرضه لفترة قصيرة فقط بعد Pre-Ride-Check. ▶

السبب الممكن:

بطارية مستشعر ضغط هواء الإطارات لا يوجد لديها القدرة الكاملة. وظيفة نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات مضمونة فقط لفترة محدودة.

• توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

مستشعر السقوط معطل

Drop sensor faulty. Have it checked by a specialist workshop.

السبب الممكن:

مستشعر السقوط بدون وظيفة. • توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

وظيفة إتصال الطوارئ متاحة بشكل محدود

- مع نظام ذكي لاتصال الطوارئ SA

نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) غير مُشغل

يُضيء مصباح الكنترول
والتحذير ABS.



ABS deactivated.

السبب الممكن:

نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) تم
إيقافه عن طريق السائق.

- تشغيل وظيفة نظام مانع انغلاق
الفرامل (ABS) (70).

خطأ بنظام مانع انغلاق الفرامل (ABS)

يُضيء مصباح الكنترول
والتحذير ABS.

Limited ABS availability!
Onward journey possible.

Ride carefully to next specialist
workshop.

تشخيص ذاتي لنظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) لم ينتهي

يومض مصباح الكنترول
والتحذير ABS.

السبب الممكن:

التشخيص الذاتي لنظام
ABS لم ينتهي

ABS غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء
التشخيص الذاتي. (الفحص
مستشعرات عدد لفات العجلة
يجب أن تصل الدراجة النارية
لأدنى سرعة: 5 كم/س)

- قم بالإطلاق ببطء. يجب مراعاة
أن أنه حتى إنهاء التشخيص
الذاتي تكون وظيفة نظام مانع
إنغلاق الفرامل (ABS) غير متاحة.

Emergency call failure.
Make an appointment at a
specialist workshop.

السبب الممكن:

لا يمكن إجراء إتصال الطوارئ
تلقائياً أو عن طريق BMW.

- إنتبه لمعلومات لاستعمال إتصال
الطوارئ الذكي بدءاً من الصفحة
(63).
- توجه لورشة فنية، من المفضل
لوكيل BMW Motorrad.

مراقبة الدعامة الجانبية معطلة

Side stand monitoring
faulty. To avoid breakdown

do not stop engine. Have
checked by spec. workshp.

السبب الممكن:

مفتاح الدعامة الجانبية أو كوابلها
متضررة.

- توجه لورشة فنية، من المفضل
لوكيل BMW Motorrad.

السبب الممكن:

جهاز التحكم بنظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) تعرف على خطأ ما. فرملة الإندماج الجزئي تعطلت. وظيفة نظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) متاحة بشكل محدود.

- مواصلة القيادة ممكنة. انتبه لمزيد من المعلومات بخصوص ظروف خاصة، التي قد تؤدي لبلاغ خطأ بنظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) (١٤٥).
• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

تعطل نظام ABS

يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ABS.

ABS failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

السبب الممكن:

جهاز التحكم بنظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) تعرف على خطأ ما. وظيفة نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) غير متاحة.

- مواصلة القيادة ممكنة. انتبه لمزيد من المعلومات بخصوص ظروف خاصة، التي قد تؤدي لبلاغ خطأ بنظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) (١٤٥).
• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

تعطل نظام ABS Pro

– مع وضع القيادة ProSA

يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ABS.

ABS Pro failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

السبب الممكن:

جهاز التحكم بنظام مانع انغلاق الفرامل (ABS) المعدل تعرف على خطأ ما. وظيفة نظام ABS Pro غير متاحة. وظيفة نظام ABS مازالت غير متاحة. نظام ABS يدعم فقط في الفرملة في القيادة المستقيمة.

- مواصلة القيادة ممكنة. انتبه لمزيد من المعلومات بخصوص ظروف خاصة، التي قد تؤدي لبلاغ خطأ بنظام مانع انغلاق الفرامل ABS Pro (١٤٥).
• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

تدخل ASC

– دون وضع القيادة ProSA

يومض مصباح الكنترول والتحذير ASC بسرعة. تعرف نظام ASC على عدم توازن في العجلة الخلفية ويقوم بخفض

- دون وضع القيادة Pro^{SA}
- تشغيل وظيفة نظام التحكم بالثبات (ASC) (٧١) (٧١).

خطأ بنظام التحكم بالثبات (ASC)

يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ASC.



Traction control failure!
Onward journey possible.
Ride carefully to next specialist workshop.



السبب الممكن:

جهاز التحكم بنظام التحكم بالثبات (ASC) تعرف على خطأ ما. وظيفة نظام التحكم بالثبات (ASC) غير متاحة.

- مواصلة القيادة ممكنة. يجب الانتباه بأن وظيفة نظام التحكم بالثبات (ASC) غير متاحة. انتبه لمزيد من المعلومات بخصوص ظروف خاصة، التي قد تؤدي

- قم بالإطلاق ببطء. بعد عدة أمتار يجب أن ينطفئ مصباح الكنترول والتحذير لنظام التحكم بالثبات (ASC).

يستمر مصباح التحذير والكنترول لنظام التحكم بالثبات (ASC) بالوميض:

- توجه لورشة فنية، أفضل شيء لوكيل BMW Motorrad.

نظام التحكم بالثبات (ASC) غير مُشغل

يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ASC.



Off!



Traction control deactivated.



السبب الممكن:

نظام التحكم بالثبات (ASC) تم إيقافه عن طريق السائق.

عزم الدوران. يومض مصباح الكنترول والتحذير لفترة أطول من فترة تدخل ASC. لكي يحصل السائق أيضاً بعد ظرف القيادة الخطر على بلاغ نظري للتحكم الذي لحق.

تشخيص ذاتي لنظام التحكم بالثبات (ASC) لم ينتهي

- دون وضع القيادة Pro^{SA}

يومض مصباح الكنترول والتحذير ASC ببطء.



السبب الممكن:

التشخيص الذاتي لنظام ASC لم ينتهي



نظام التحكم بالثبات (ASC) غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (الفحص مستشعرات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: حد أدنى 5 كم/س)

بلاغ خطأ بنظام التحكم بالثبات (ASC) (١٤٨) .

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

تدخل DTC

- مع وضع القيادة ProSA

يومض مصباح الكنترول والتحذير DTC بسرعة.

تعرف نظام DTC على عدم توازن في العجلة الخلفية ويقوم بخفض عزم الدوران. يومض مصباح الكنترول والتحذير لفترة أطول من فترة تدخل DTC. لكي يحصل السائق أيضاً بعد ظرف القيادة الخطر على بلاغ نظري للتحكم الذي لحق.

التشخيص الذاتي DTC لم ينتهي

- مع وضع القيادة ProSA

يومض مصباح الكنترول والتحذير DTC ببطء.

السبب الممكن:

التشخيص الذاتي لنظام DTC لم ينتهي

وظيفة DTC غير متاحة، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة والمحرك مُشغلاً: حد أدنى 5 كم/س)

- قم بالإنتلاق ببطء. يجب مراعاة أن أنه حتى إنهاء التشخيص الذاتي تكون وظيفة نظام DTC غير متاحة.

DTC غير مُشغل

- مع وضع القيادة ProSA

يُضيء مصباح الكنترول والتحذير DTC.

Off!

Traction control deactivated.

السبب الممكن:

نظام DTC تم إيقافه عن طريق السائق.

- DTC تشغيل (٧٣).

خطأ بنظام DTC

- مع وضع القيادة ProSA

يُضيء مصباح الكنترول والتحذير DTC.

Traction control failure!
Onward journey possible.

Ride carefully to next specialist workshop.

السبب الممكن:

جهاز التحكم لنظام DTC تعرف على خطأ ما.

انتباه

تضرر الأجزاء التركيبية

تضرر مثلاً المستشعرات مع الأخطاء الوظيفية الناتجة عن ذلك

- لا تصطحب أية أجسام تحت مقعد السائق أو المقعد الخلفي.

- قم بتأمين عدة المركبة.►

- لا تسبب ضرر لمستشعر معدل الدوران.

- يجب الانتباه إلى أن وظيفة نظام DTC غير متاحة أو متاحة بشكل جزئي.

- مواصلة القيادة ممكنة. انتبه لمزيد من المعلومات بخصوص ظروف خاصة، التي قد تؤدي لبلاغ خطأ بنظام DTC (1٤٨).

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية

وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

خطأ بنظام D-ESA

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر.

Spring strut adjustment faulty! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

السبب الممكن:

جهاز التحكم لنظام D-ESA تعرف

على خطأ ما. الأسباب قد تكون تخميد و/أو تعديل النوابض. في

وضع التخميد Auto قد يكون السبب أيضاً خلل في وظيفة توازن

أوضاع القيادة. من الممكن أنه تم تخميد الدراجة النارية في هذه

الحالة بشكل شديد وتسير بشكل خاص على مسارات سير سيئة

بشكل غير مريح. بدلاً من ذلك من الممكن أنه قد تم ضبط الشد

المُسبق للنوابض بشكل خطأ.

• قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

تم الوصول لاحتياطي الوقود

تم الوصول لاحتياطي خزان الوقود. قم عما قريب بالقيادة لمحطة وقود.

تحذير

دوران محرك غير منتظم أو

إيقاف المحرك بسبب نقص بالوقود

خطر وقوع حادث، تضرر جهاز تنقية العادم

• لا تقم بالقيادة حتى فراغ خزان الوقود.►

السبب الممكن:

في خزان الوقود يوجد فقط إحتياطي الوقود كحد أقصى.

كمية إحتياطي الوقود 

تقريباً 4 لتر

• عملية التزود بالوقود (١٣٧).

Hill Start Control فعال

– مع وضع القيادة ProSA

يتم عرض رمز التوقف. 

السبب الممكن:

- تم تفعيل Hill Start Control (١٥٥) عن طريق السائق.
- قم بإيقاف تشغيل Hill Start Control.
- استعمال Hill Start Control (٨٣).

تم إيقاف تفعيل Hill Start Control تلقائياً

– مع وضع القيادة ProSA

يومض مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

يومض رمز التوقف لفترة قصيرة. 

السبب الممكن:

تم إلغاء تفعيل Hill Start Control أوتوماتيكياً.

- تم طي الغطاء الجانبي للخارج.
- « يكون Hill Start Control ملغي التفعيل عندما يكون الغطاء الجانبي مطوي للخارج.
- تم إيقاف المحرك.
- « يكون Hill Start Control ملغي التفعيل عندما يكون المحرك غير مشغل.
- تم الإنطلاق و Hill Start Control كان فعالاً.

• استعمال Hill Start Control (٨٣).

Hill Start Control غير قابل للتفعيل

– مع وضع القيادة ProSA

يومض مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

يومض رمز التوقف لفترة قصيرة. 

السبب الممكن:

- لا يمكن تفعيل Hill Start Control.
- قم بطي الدعاماة الجانبية للداخل.
- « نظام Hill Start Control يعمل فقط والدعاماة الجانبية مطوية للداخل.
- قم بتشغيل المحرك.
- « Hill Start Control يعمل فقط والمحرك دائر.

لم يتم تليين التعشيق

- مع مساعد التعشيق ProSA

N بيان التعشيق يومض.
مساعد التعشيق Pro بدون وظيفة.

السبب الممكن:

- مع مساعد التعشيق ProSA

لم يتم تليين مستشعر ناقل الحركة بشكل كامل.

• قم بتعشيق الوضع المحايد N

واترك المحرك يعمل على الأقل لمدة 10 ثوان والمركبة متوقفة، لتليين الوضع المحايد.

• قم بتعشيق جميع التعشيقات

بواسطة تشغيل القابض وقم

بالقيادة على الأقل لمدة 10 ثوان مع كل تعشيق مُعشقة.

« يتوقف بيان التعشيق عن

الوميض، عندما يتم تليين

مستشعر ناقل الحركة بنجاح.

- عندما يتم تليين مستشعر

التعشيق بنجاح، يعمل مساعد

التعشيقات Pro كما هو مشروح
(1٥٤).

• عندما تفشل عملية التليين،

أحرص على إزالة الخطأ من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

مجموعة أضواء التحذير مُشغلة

 مصباح كمنترول المصباح
الوماض يساراً يومض باللون الأخضر.

 مصباح كمنترول المصباح
الوماض يميناً يومض باللون الأخضر.

السبب الممكن:

تم تشغيل مجموعة أضواء التحذير من قبل السائق.

• استعمال مجموعة أضواء التحذير
(٦٨).

بيان الخدمة

 إذا تم تجاوز موعد الخدمة، يُضيء مصباح التحذير العام بالإضافة لمُعطى التاريخ أو الكيلومترات.

إذا تم تجاوز موعد الخدمة،

يتم عرض بلاغ مراقبة الفحص

الأصفر. بشكل إضافي يتم تمييز

بيانات للخدمة، موعد الخدمة

والمسافة المتبقية في ألواح القائمة

MY VEHICLE و SERVICE

REQUIREMENTS مع علامة

إستفهام.

إرشاد

يظهر بيان الخدمة قبل أكثر من شهر قبل تاريخ الخدمة، يجب ضبط التاريخ الحالي مُجدداً. من الممكن أن تظهر هذه الحالة، عندما يتم فصل البارية.▶

حلت الخدمة

يتم العرض باللون الأبيض. 

Service overdue! Have service carried out by a BMW Motorrad Retailer.

السبب الممكن:

تم تجاوز موعد الخدمة بسبب أداء القيادة أو التاريخ.

- احرص على القيام بالخدمة بشكل منتظم من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.
- « يتم الحفاظ على سلامة التشغيل وحركة مرور المركبة.
- « يتم ضمان أفضل حفاظ على قيمة المركبة.

Service due! Have service carried out by a BMW Motorrad Retailer.

السبب الممكن:

حان موعد الخدمة بسبب أداء القيادة أو التاريخ.

- احرص على القيام بالخدمة بشكل منتظم من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.
- « يتم الحفاظ على سلامة التشغيل وحركة مرور المركبة.
- « يتم ضمان أفضل حفاظ على قيمة المركبة.

تم تجاوز موعد الخدمة

يُضيء مصباح التحذير العام باللون الأصفر. 

يتم عرضها باللون الأصفر. 

الاستعمال

٧٦	وضع القيادة.....	٥٦	قفل الإشعال
٧٩	وضع القيادة PRO	٥٨	الإشعال بواسطة Keyless Ride
٨١	التحكم بسرعة القيادة	٦٢	مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus)
٨٣	مساعد بدء السير	٦٢	إتصال الطوارئ الذكي
٨٤	جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)	٦٥	الضوء
	نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات	٦٦	ضوء السير النهاري.....
٨٧	(RDC)	٦٨	مجموعة أضواء التحذير.....
٨٧	مقابض التدفئة	٦٨	مصابيح ومضاءة
٨٨	حاسوب المركبة		نظام الفرامل المانع للانغلاق
	مقعد السائق ومقعد الراكب	٦٩	(ABS)
٨٩	الخلفي		نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي
		٧٠	(ASC)
			نظام التحكم بالجبر الديناميكي
		٧٢	(DTC)
			وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية
		٧٣	(D-ESA)

قفل الإشعال مفتاح المركبة

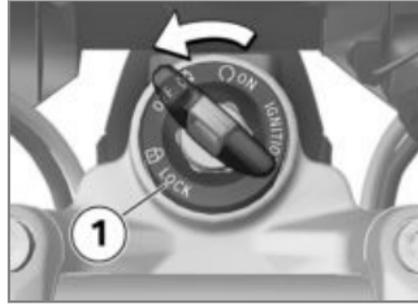
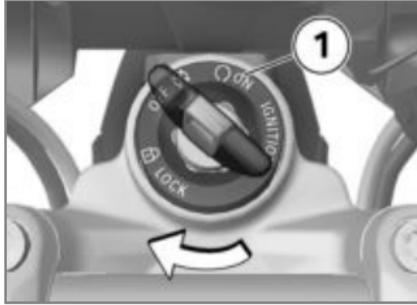
تحصل على مفتاحي إشعال.
عند فقدان المفتاح احرص على
مراعاة إرشادات مانع الحركة
الإلكتروني (EWS) (٥٧).
يتم تشغيل قفل الإشعال، غطاء
الخزان وكذلك قفل المقعد بنفس
المفتاح.

حسب الرغبة من الممكن تشغيل
الحقيبة والحقيبة العليا بمفاتيح
المركبة. توجه لهذا الغرض
لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل
BMW Motorrad.

تأمين قفل التوجيه

• قم بتوجيه المقود إلى اليسار.

تشغيل الإشعال



• أدر المفتاح على الوضع 1،
وحرك أثناء ذلك المقود بعض
الشيء.
« الإشعال، الضوء وجميع الدوائر
الوظيفية غير مشغلة.
« قفل التوجيه مؤمن.
« من الممكن سحب المفتاح.

• أدخل المفتاح في قفل الإشعال
وأدره على الوضع 1.
« ضوء الوقوف وجميع الدوائر
الوظيفية مُشغلة.
« يتم إجراء Pre-Ride-Check.
(١٢٨)
« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام
ABS. (١٢٨)
- دون وضع القيادة ProSA
« يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام
ASC. (١٢٩)

- مع ضوء القيادة النهاري SA
- بعد إيقاف الإشعال ينطفئ ضوء السير النهاري خلال فترة قصيرة.▷

- مع كشف دايمود إضافي SZ
- بعد إيقاف الإشعال تنطفئ كشافات LED الإضافية خلال فترة قصيرة.▷

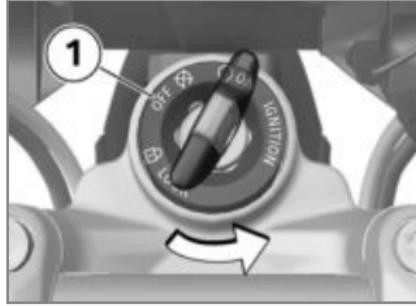
مانع تشغيل المحرك الإلكتروني EWS

تنقل المجموعة الإلكترونية الموجودة في الدراجة النارية عن طريق هوائي حلقي في قفل توجيه الإشعال البيانات الموجودة في قفل الإشعال. فقط عندما يتم التعرف على هذا المفتاح كـ "مُرخص له"، يُحرر جهاز التحكم بالمحرك بدء تشغيل المحرك.

إرشاد

إذا كان مفتاح مركبة آخر مُثبت مع مفتاح الإشعال المُستخدم لبدء

إطفاء الإشعال



- ادر مفتاح الإشعال على الوضع 1.
- « بعد إيقاف الإشعال تبقى مجموعة أجهزة القياس والبيان لفترة قصيرة مُشغلة وتُظهر عند الضرورة بلاغات خطأ.
- « قفل التوجيه غير مؤمن.
- « ممكن تشغيل محدود زمنياً لأجهزة إضافية.
- « شحن البطارية عن طريق المقبس ممكن.
- « من الممكن سحب المفتاح.

- مع وضع القيادة ProSA
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام DTC. (130)▷

ضوء الترحيب

- قم بتشغيل الإشعال.
- « يضيء ضوء الوقوف لفترة قصيرة.
- مع ضوء القيادة النهاري SA
- « يضيء ضوء القيادة النهاري لفترة قصيرة.▷
- مع كشف دايمود إضافي SZ
- « كشافات LED الإضافية تُضيء لفترة قصيرة.▷

التشغيل، من الممكن أن يُسبب ذلك إلى "ارتباك" للمجموعة الإلكترونية ولا يتم تصريح تشغيل المحرك.

احتفظ بمفتاح المركبة الأخر دائماً بمكان منفصل عن مفتاح الإشعال. ▶

عند فقدان مفتاح المركبة يمكنك إلغاء برمجته عن طريق وكيل Motorrad BMW الخاص بك. لهذا الغرض يجب عليك إحضار جميع مفاتيح المركبة التابعة للدراجة النارية معك. لا يمكن بعد ذلك بدء تشغيل المحرك بواسطة مفتاح تم غلقه، ولكن يمكن تحرير مفتاح مرة أخرى تم غلقه.

مفتاح الطوارئ والمفتاح الإضافي يمكن الحصول عليها فقط عن طريق وكيل Motorrad BMW. هذا الوكيل مُلزم بفحص شرعيتك لأن المفتاح جزء من نظام السلامة.

الإشعال بواسطة Keyless Ride

مع Keyless Ride^{SA}

مفتاح المركبة

إرشاد

مصباح الكنترول للمفتاح اللاسلكي يومض، ما دام البحث عن المفتاح اللاسلكي جاري. عندما لا يتم التعرف على المفتاح اللاسلكي أو مفتاح الطوارئ، ينطق. عندما لا يتم التعرف على المفتاح اللاسلكي أو مفتاح الطوارئ، يُضيء لفترة قصيرة. ▶

تحصل على مفتاح لاسلكي وكذلك مفتاح طوارئ. عند فقدان المفتاح احرص على مراعاة إرشادات مانع الحركة الإلكتروني (EWS) (EWS) (٥٧). يتم التحكم بالإشعال، غطاء الخزان وجهاز الإنذار ضد السرقة بالمفتاح

اللاسلكي. من الممكن تشغيل قفل المقعد، الحقيبة العليا والحقيبة يدويًا.

إرشاد

عند تجاوز مدى مسافة المفتاح اللاسلكي (مثلاً في الحقيبة أو الحقيبة العليا) لا يمكن تشغيل المركبة. في حالة إستمرار فقدان المفتاح اللاسلكي، يتم إيقاف الإشعال بعد حوالي 1,5 دقيقة من أجل الحفاظ على البطارية. يوصى بحمل المفتاح اللاسلكي معك (مثلاً في جيب الجاكت) واصطحب مفتاح الطوارئ بدلاً عن ذلك. ▶

مدى مجال المفتاح
اللاسلكي Keyless Ride

مع Keyless Ride^{SA}

تقريباً 1 م ▶

- مع كشف دايبود إضافي SZ
- « كشافات LED الإضافية مُشغلة.▷
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check. (١٢٨ ◀▶▶)
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS. (١٢٨ ◀▶▶)
- دون وضع القيادة ProSA
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC. (١٢٩ ◀▶▶)▷

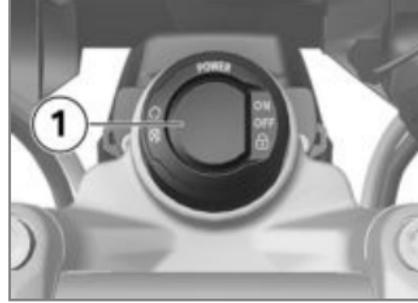
التشكلة 2:

- قفل التوجيه مؤمن، حافظ على الزر 1 مضغوطاً.
- « يتم تحرير قفل التوجيه.
- « ضوء الوقوف وجميع الدوائر الوظيفية مُشغلة.
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check. (١٢٨ ◀▶▶)
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS. (١٢٨ ◀▶▶)
- دون وضع القيادة ProSA
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC. (١٢٩ ◀▶▶)▷

تشغيل الإشعال

الشرط

المفتاح اللاسلكي في مجال الاستقبال.



- تفعيل الإشعال من الممكن أن يتم عن طريق **تشكيلتين**.

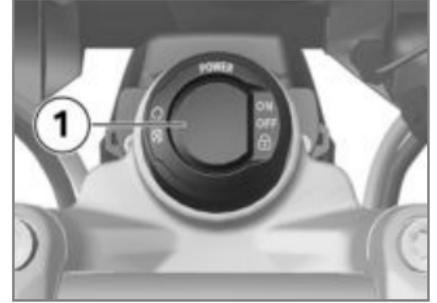
التشكلة 1:

- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.
- « ضوء الوقوف وجميع الدوائر الوظيفية مُشغلة.
- مع ضوء القيادة النهاري SA
- « ضوء القيادة النهاري مُشغل.▷

تأمين قفل التوجيه

الشرط

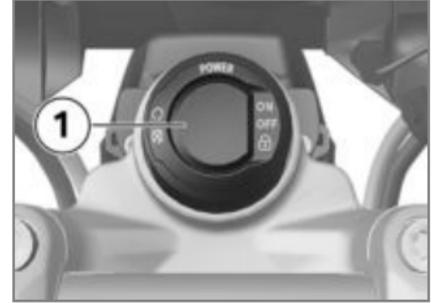
قم بلف المقود في اتجاه اليسار. المفتاح اللاسلكي في مجال الاستقبال.



- حافظ على الزر 1 مضغوطاً.
- « يتم تأمين قفل التوجيه بشكل مسموع.
- « الإشعال، الضوء وجميع الدوائر الوظيفية غير مشغلة.
- لتحرير قفل التوجيه اضغط الزر 1 لفترة قصيرة.

إطفاء الإشعال الشرط

المفتاح الالاسلكي في مجال
الاستقبال.



- إلغاء تفعيل الإشعال من الممكن أن يتم عن طريق **تشكيتين**.

التشكيلة 1:

- اضغط الزر **1** لفترة قصيرة.
- « يتم إطفاء الضوء.
- « قفل التوجيه غير مؤمن.

التشكيلة 2:

- قم بتوجيه المقود إلى اليسار.
- حافظ على الزر **1** مضغوطاً.

« يتم إطفاء الضوء.
« يتم تأمين قفل التوجيه.

مانع تشغيل المحرك الإلكتروني EWS

تنقل المجموعة الإلكترونية الموجودة في الدراجة النارية عن طريق هوائي حلقي في المفتاح الالاسلكي البيانات الموجودة في المفتاح الالاسلكي. فقط عندما يتم التعرف على المفتاح الالاسلكي كـ "مُرخص له"، يُحرر جهاز التحكم بالمحرك بدء تشغيل المحرك.

إرشاد

إذا كان مفتاح مركبة آخر مُثبت مع المفتاح الالاسلكي المُستخدم لبدء التشغيل، من الممكن أن يُسبب ذلك إلى "ارتباك" للمجموعة الإلكترونية ولا يتم تصريح تشغيل المحرك.

احتفظ بمفتاح المركبة الأخر دائماً بمكان منفصل عن المفتاح الالاسلكي. ▶

إذا فقدت المفتاح الالاسلكي الخاص بك، يمكنك إلغاء برمجته عن طريق وكيل BMW Motorrad الخاص بك. لهذا الغرض يجب عليك إحضار جميع المفاتيح التابعة للدراجة النارية معك.

لا يمكن بعد ذلك بدء تشغيل المحرك بواسطة المفتاح الالاسلكي الذي تم غلقه، ولكن يمكن تحرير المفتاح الالاسلكي مرة أخرى الذي تم غلقه.

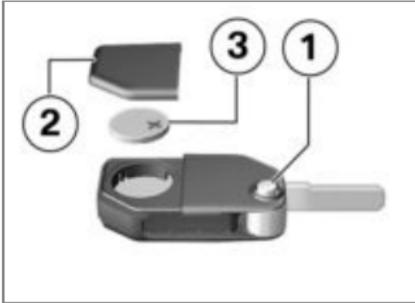
مفتاح الطوارئ والمفتاح الإضافي يمكن الحصول عليها فقط عن طريق وكيل BMW Motorrad. هذا الوكيل مُلزم بفحص شرعيتك لأن المفتاح الالاسلكي جزء من نظام السلامة.

استبدال بطارية المفتاح اللاسلكي

في حالة عدم إستجابة المفتاح
اللاسلكي عند تشغيل الأزرار من
خلال ضغط قصير أو طويل:

• بطارية المفتاح اللاسلكي ليس
لديها القدرة الكاملة.

Remote key battery weak.
Limited central locking 
function. Change battery.



- اضغط الزر 1.
- « يتم فتح فتحة المفتاح.
- اضغط غطاء البطارية 2 إلى أعلى.

- أمسك مفتاح الطوارئ 1 أو
المفتاح اللاسلكي الفارغ 2 على
غطاء العجلة الخلفية بارتفاع
الهوئي 3.

إرشاد

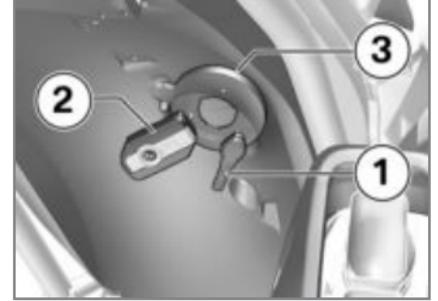
يجب أن يكون مفتاح الطوارئ أو
المفتاح اللاسلكي الفارغ على غطاء
العجلة الخلفية. ▶

الفترة الزمنية التي 
يجب أن يتم فيها تشغيل
المحرك. ومن ثم يجب أن يتبع
تحرير الأقفال مُجددًا.

30 ث

- « يتم إجراء Pre-Ride-Check.
- تم التعرف على المفتاح.
- من الممكن تشغيل المحرك.
- تشغيل المحرك (▶▶▶▶ ١٢٧).

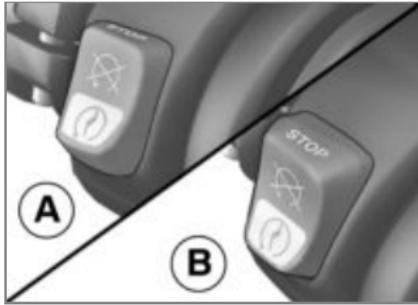
بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة أو فقدان المفتاح اللاسلكي



- عند فقدان المفتاح احرص على
مراعاة إرشادات مانع الحركة
الإلكتروني (EWS).
- إذا فقدت أثناء القيادة المفتاح
اللاسلكي، من الممكن تشغيل
المركبة بواسطة مفتاح الطوارئ.
- إذا كانت بطارية المفتاح
اللاسلكي فارغة، من الممكن من
خلال ملامسة غطاء العجلة الخلفية
بواسطة المفتاح اللاسلكي تشغيل
المركبة.

- لا تقم بتشغيل مفتاح إيقاف الطوارئ أثناء القيادة. ▶

بمساعدة مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus) يمكن إيقاف المحرك بسرعة بطريقة سهلة.



A المحرك غير مُشغل
B وضع التشغيل

إتصال الطوارئ الذكي

- مع نظام ذكي لاتصال الطوارئ SA

« المفتاح اللاسلكي جاهز للعمل مرة أخرى.

مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus)



1 مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus)

تحذير !

تشغيل مفتاح إيقاف الطوارئ أثناء القيادة

خطر السقوط نتيجة غلق العجلة الخلفية

• قم بفك البطارية 3.

• قم بالتخلص من البطارية القديمة وفق التشريعات القانونية، لا ترمي البطارية في قمامة المنزل.

انتباه

بطاريات موضوعة غير مناسبة أو غير صالحة

ضرر الأجزاء التركيبية

• استخدم البطارية المُقررة.
• عند وضع البطارية انتبه للقطب الصحيح. ▶

• ضع البطارية الجديدة مع القطب الموجب لأعلى.

نوع البطارية

للمفتاح اللاسلكي Keyless Ride

CR 2032

• قم بتركيب غطاء البطارية 2.
« يومض LED الأحمر في مجموعة أجهزة القياس والبيان.

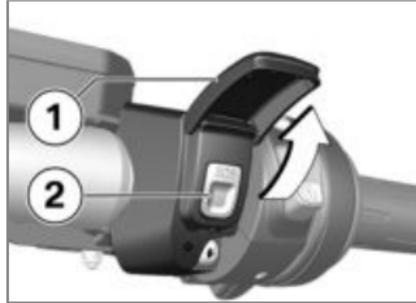


يتم عرض الوقت حتى إصدار
إتصال الطوارئ. أثناء هذا الوقت
إلغاء إتصال الطوارئ ممكن.
• قم بتشغيل مفتاح إيقاف
الطوارئ، لإيقاف المحرك.
• إخلع الخوذة.
« بعد إنتهاء آلية الوقت يتم إجراء
إتصال صوتي لـ BMW Call
Center.

المُخصصة للسيارة تختلف عن لغات
البيانات القابلة للاختيار من قبل
السائق في شاشة TFT.

إتصال طوارئ يدوياً الشرط

ظهرت حالة طوارئ. المركبة
متوقفة. الإشعال مُشغل.



- قم بفتح الغطاء 1.
- اضغط الزر SOS لفترة
قصيرة 2.

إتصال الطوارئ عن طريق BMW

اضغط زر SOS فقط في حالة
الطوارئ.

حتى لو لم يكن إتصال الطوارئ
ممكناً عن طريق BMW، من الممكن
أن يتم إجراء إتصال طوارئ لأحد
أرقام الطوارئ العمومية. هذا
مرتبط كذلك من شبكة الجوال
والتشريعات القومية.
إتصال الطوارئ لأسباب فنية لا
يمكن ضمانه في بعض الشروط
الغير جيدة، مثلًا في المناطق بدون
إستقبال لاسلكي.

اللغة لإتصال الطوارئ

لكل مركبة تبعاً للسوق المخصصة
لها، توجد لغة مصنفة لها. في هذه
اللغة يتم تقديم BMW Call

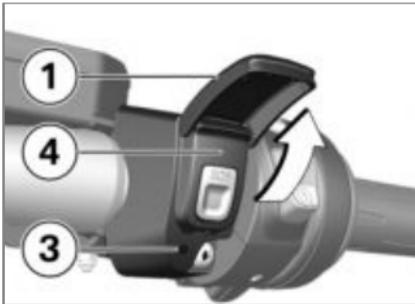
إرشاد

من الممكن إجراء تحويل اللغة
لإتصال الطوارئ فقط من قبل
وكيل BMW Motorrad. هذه اللغة

« يتم إجراء توصيل صوتي لـ BMW Call Center.



تم إنشاء التوصيل.



• قم بفتح الغطاء 1.

إتصال الطوارئ التلقائي

بعد تشغيل الإشعال يكون إتصال الطوارئ الذكي فعال تلقائياً ويستجيب في حالة حدوث سقوط.

إتصال طوارئ عند سقوط سهل

• يتم التعرف على سقوط أو تصادم سهل.
« يصدر صوت إنذار.



يتم عرض الوقت حتى إصدار إتصال الطوارئ. أثناء هذا الوقت إلغاء إتصال الطوارئ ممكن.
• إذا كان ممكناً إخلع الخوذة وأوقف المحرك.



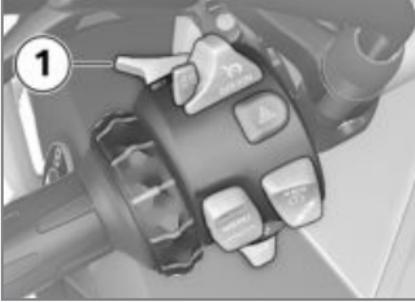
تم إنشاء التوصيل.



• قم عن طريق الميكروفون 3 والسماعة 4 بنقل معلومات لخدمة الإنقاذ.

مصابيح المنزل

- قم بإطفاء الإشعال.



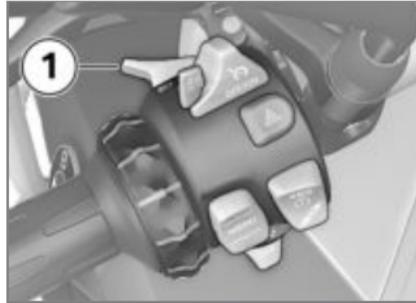
- فوراً بعد إطفاء الإشعال اسحب المفتاح **1** للخلف وأمسكه حتى يتم تشغيل مصابيح المنزل.
- « تُضيء مصابيح المركبة لمدة دقيقة ويتم إطفائها أوتوماتيكياً مرة أخرى.
- هذا يمكن استخدامه مثلاً بعد إيقاف المركبة لإضاءة الطريق حتى باب المنزل.

يقوم ضوء السير بتشغيل نفسه بعد بدء تشغيل المحرك أوتوماتيكياً.

- مع ضوء القيادة النهاري SA أثناء النهار من الممكن تشغيل ضوء القيادة النهاري بدلاً عن ضوء السير.

الضوء العالي والضوء السريع

- تشغيل الإشعال (⏏ ٥٦).



- اضغط المفتاح **1** إلى الأمام، لتشغيل الضوء العالي.
- اسحب المفتاح **1** للخلف، لتشغيل الضوء السريع.

- قم عن طريق الميكروفون **3** والسماعة **4** بنقل معلومات لخدمة الإنقاذ.

إتصال طوارئ عند سقوط صعب

- يتم التعرف على سقوط أو تصادم صعب.
- « يتم إصدار أوصول طوارئ بدون تأخير تلقائياً.

الضوء

ضوء السير وضوء الوقوف

يقوم ضوء الوقوف بتشغيل نفسه بعد تشغيل الإشعال أوتوماتيكياً.

إرشاد

ضوء الوقوف يُجهد البطارية. قم بتشغيل الإشعال فقط لفترة زمنية محدودة. ▶

ضوء صف المركبة

- إطفاء الإشعال (107).



- فوراً بعد إطفاء الإشعال اضغط الزر 1 إلى اليسار وأمسكه حتى يتم تشغيل ضوء صف المركبة.
- تشغيل وإطفاء الإشعال مرة أخرى، لإطفاء ضوء صف المركبة.

كشاف إضافي

- مع كشاف دايمون إضافي SZ

الشرط

الكشافات الإضافية فعالة فقط، عندما يكون ضوء السير فعالاً.

إرشاد

- الكشافات الإضافية مُرخّصة ككشافات ضباب ويجوز استخدامها فقط في ظروف الطقس السيئة.
- يجب الالتزام بتشريعات حركة المرور الخاصة بالبلد.
- تشغيل المحرك (127).



- اضغط الزر 1، لتشغيل الكشافات الإضافية.
- يُضيء مصباح الكنترول للكشاف الإضافي.
- اضغط الزر 1 مُجدداً، لإيقاف تشغيل الكشافات الإضافية.

ضوء السير النهاري

- مع ضوء القيادة النهاري SA

ضوء السير النهاري يدوياً

الشرط

آلية ضوء السير النهاري مطفأة.

تحذير

قم بتشغيل ضوء القيادة النهاري في العتمة.

خطر وقوع حادث

- لا تستخدم ضوء القيادة النهاري في العتمة.

إرشاد

يتم إدراك ضوء القيادة النهاري بالمقارنة مع ضوء السير بشكل أفضل من حركة المرور المقابلة. نتيجة لذلك يتم تحسين الرؤية في النهار.

ضوء الوقوف الأمامي قد يتبع
أوتوماتيكياً. ▶

تحذير ⚠

لا يستبدل ضوء القيادة النهاري التلقائي التقدير الشخصي لظروف الضوء

خطر وقوع حادث

• قم بإيقاف ضوء القيادة النهاري
التلقائي في ظروف الرؤية
السيئة. ▶

• في القائمة Settings، Vehicle
Lights، settings قم بتشغيل
الوظيفة Auto. daytime light.

يُضيء مصباح الكنترول لضوء
القيادة النهاري الأوتوماتيكي. 

« تنخفض شدة ضوء المحيط
تحت قيمة معينة ما، يتم تشغيل
ضوء السير أوتوماتيكياً (مثلاً في
الأنفاق). يتم التعرف على شدة

النهاري وتشغيل ضوء السير
وضوء الوقوف الأمامي.

إرشاد

عندما يتم تشغيل الضوء العالي
وضوء القيادة النهاري مُشغلاً، يتم
إيقاف ضوء القيادة النهاري بعد
حوالي ثانيتين ويتم تشغيل الضوء
العالي، ضوء السير وضوء الوقوف
الأمامي.

عندما يتم إيقاف الضوء العالي مرة
أخرى، لا يتم تفعيل ضوء القيادة
النهاري أوتوماتيكياً مرة أخرى، بل
يجب التشغيل مرة أخرى يدوياً. ▶

ضوء السير النهاري الأوتوماتيكي

إرشاد

التحويل بين ضوء القيادة
النهاري وضوء السير بما في ذلك

- تشغيل المحرك (12٧).
- في القائمة Settings، Vehicle
Lights، settings قم بإيقاف
الوظيفة Auto. daytime light.



- اضغط الزر 1، لتشغيل ضوء
السير النهاري.
- يُضيء مصباح الكنترول لضوء
القيادة النهاري. 

- « يتم إطفاء ضوء السير وضوء
الوقوف الأمامي.
- في الظلام أو في الأنفاق: اضغط
الزر 1 مُجدداً، لإطفاء ضوء السير

- لإيقاف مجموعة أضواء التحذير، قم بتشغيل الإشعال عند الضرورة واضغط الزر 1 مُجددًا.

مصابيح وماضئة

استعمال المصباح الوماض

- تشغيل الإشعال (1) (56).



- اضغط الزر 1 إلى اليسار، لتشغيل المصباح الوماض الأيسر.
- اضغط الزر 1 إلى اليمين، لتشغيل المصباح الوماض الأيمن.
- اضغط الزر 1 إلى الوضع الوسط لإطفاء المصباح الوماض.

مجموعة أضواء التحذير

استعمال مجموعة أضواء التحذير

- تشغيل الإشعال (1) (56).

إرشاد

مجموعة أضواء التحذير تُجهد البطارية. قم بتشغيل مجموعة أضواء التحذير فقط لفترة زمنية محدودة. ▶



- اضغط الزر 1، لتشغيل مجموعة أضواء التحذير.
- « من الممكن إطفاء الإشعال.

ضوء محيط كافية، يتم تشغيل ضوء السير النهاري مرة أخرى. إذا كان ضوء القيادة النهاري فعالاً، يُضيء مصباح الكنترول لضوء القيادة النهاري.

الاستعمال اليدوي للضوء والآلية مُشغلة

- عندما يتم تشغيل زر ضوء القيادة النهاري، يتم إيقاف ضوء القيادة النهاري وتشغيل ضوء السير وضوء الوقوف الأمامي (مثلاً عند الدخول لنفق، عندما تتجاوز آلية ضوء القيادة النهاري بسبب شدة ضوء المنطقة المحيطة بشكل متأخر).
- عندما يتم تشغيل زر ضوء القيادة النهاري مُجددًا، يتم تفعيل آلية ضوء القيادة النهاري مرة أخرى، هذا يعني أنه يتم تشغيل ضوء القيادة النهاري عند وصول شدة ضوء المنطقة المحيطة الضرورية مرة أخرى.

يُضيء مصباح الكنترول
والتحذير ABS. 

يتم عرض حالة نظام ABS ممكنة
OFF!

• أترك الزر 1 بعد تحويل حالة
نظام ABS.

تظل حالة نظام ASC/DTC بدون
تغيير ويتم إظهار حالة نظام ABS
OFF! لوقت قصير.

يستمر مصباح الكنترول
والتحذير ABS بالإضاءة. 

« وظيفة نظام ABS متوقفة.

« وظيفة الدمج ما زالت فعالة.

– مع وضع القيادة ProSA

« وظيفة Hill Start Control ما زالت
فعالة. >

• انظر لمزيد من المعلومات
بخصوص أنظمة الفرامل مع

BMW Motorrad Integral ABS

انظر الفصل "تقنيات بالتفصيل".

« فرامل متكاملة جزئياً (١٤٤) >



• حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى
يُغير مصباح الكنترول والتحذير
لنظام ABS أداء بياناتها.

فوراً بعد تشغيل الزر 1 يتم عرض
حالة نظام ASC/DTC و حالة نظام
ON ABS.

« أولاً يُغير مصباح الكنترول
والتحذير لنظام ASC أداء بياناتها.
حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى
يستجيب مصباح كنترول وتحذير
نظام ABS. في هذه الحالة لا
يُغير وضع ضبط ASC/DTC.

إعادة ضبط المصباح
الومض 

يتم إيقاف المصابيح الومض
أوتوماتيكياً بعد وصول فترة
القيادة والمسافة المُحددة.

نظام الفرامل المانع للاغلاق (ABS)

إيقاف تشغيل وظيفة نظام
مانع انغلاق الفرامل (ABS)

• تشغيل الإشعال (٥٦) >

إرشاد 

من الممكن إيقاف وظيفة نظام
ABS أيضاً أثناء القيادة. ►

- مع وضع القيادة ProSA
« وظيفة مساعد بدء السير
▶ (100) ◀

تشغيل وظيفة نظام مانع إغلاق الفرامل (ABS)



• حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى يُغير مصباح الكنترول والتحذير لنظام ABS أداء بياناتها.
فوراً بعد تشغيل الزر 1 يتم عرض حالة نظام ASCDTC و حالة نظام OFF! ABS

ينطفئ مصباح الكنترول والتحذير ABS، في حالة عدم الانتهاء من التشخيص الذاتي، يبدأ بالوميض.

يتم عرض حالة نظام ABS ممكنة ON.

• أترك الزر 1 بعد تحويل حالة نظام ABS.

يظل مصباح الكنترول والتحذير ABS مُطفأً أو يستمر بالوميض.

تظل حالة نظام ASCDTC - بدون تغيير ويتم إظهار حالة نظام ABS ON لوقت قصير.

« وظيفة نظام ABS مُشغلة.

• بدلاً من ذلك من الممكن أيضاً إطفاء وإعادة تشغيل الإشعال مرة أخرى.

عندما يستمر مصباح الكنترول والتحذير ABS بعد إيقاف وتشغيل الإشعال بالإضاءة ومن ثم السير متجاوزاً أدنى سرعة، هذا يعني يوجد خطأ ABS.

حد أدنى 10 كم/س

- مع وضع القيادة ProSA
• في حالة تم فك مقبس التشفير، من الممكن بدلاً من ذلك أيضاً إطفاء وإعادة تشغيل الإشعال مرة أخرى. ▶

نظام التحكم بالاتزان

الأوتوماتيكي (ASC)

إيقاف تشغيل وظيفة نظام

التحكم بالثبات (ASC)

- دون وضع القيادة ProSA
• تشغيل الإشعال (56) ◀.

من الممكن إيقاف وظيفة نظام
ASC أيضاً أثناء القيادة. ▶▶



• حافظ على الزر **1** مضغوطة، حتى يُغير مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC أداء بياناتها. فوراً بعد تشغيل الزر **1** يتم عرض حالة نظام ON ASC وحالة نظام ABS الحالية.

يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ASC. 

يتم عرض حالة نظام ASC ممكنة OFF!.

• أترك الزر **1** بعد تحويل حالة نظام ASC.

يتم عرض حالة نظام OFF! ASC لوقت قصير. تظل حالة نظام ABS بدون تغيير.

يستمر مصباح الكنترول والتحذير ASC بالإضاءة. 

« وظيفة نظام ASC متوقفة.

تشغيل وظيفة نظام التحكم بالثبات (ASC)

– دون وضع القيادة ProSA



• حافظ على الزر **1** مضغوطة، حتى يُغير مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC أداء بياناتها.

فوراً بعد تشغيل الزر **1** يتم عرض حالة نظام OFF! ASC وحالة نظام ABS الحالية.

لا يُضيء مصباح الكنترول والتحذير ASC، في حالة عدم الانتهاء من التشخيص الذاتي، يبدأ بالوميض. 

يتم عرض حالة نظام ASC ممكنة ON.

• أترك الزر **1** بعد تحويل الحالة.

إرشاد



من الممكن إيقاف وظيفة نظام
DTC أيضاً أثناء القيادة.►



- حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى يُغير مصباح الكنترول DTC أداء بياناته.
- فوراً بعد تشغيل الزر 1 يتم عرض حالة نظام ON DTC وحالة نظام ABS الحالية.

يُضيء مصباح الكنترول
والتحذير DTC. 

يتم عرض حالة نظام OFF! DTC.

عندما يستمر مصباح
الكنترول والتحذير ASC
بعد إيقاف وتشغيل الإشعال
بالإضاءة ومن ثم السير بأدنى
السرعة التالية، هذا يعني يوجد
خطأ ASC.

حد أدنى 5 كم/س

- انظر لمزيد من المعلومات
بخصوص التحكم بالتوازن
الأوتوماتيكي الفصل "تقنيات
بالتفصيل".
- « كيف يعمل نظام التحكم بالثبات
(ASC)؟ (١٤٧) »

نظام التحكم بالجر الديناميكي (DTC)

– مع وضع القيادة ProSA

DTC إيقاف التشغيل

- قم بتشغيل الإشعال.

ما زال مصباح الكنترول
والتحذير ASC لا يُضيء أو
يستمر بالوميض.

يتم عرض حالة نظام ON
ABS لوقت قصير. تظل حالة نظام
بدون تغيير.

- « وظيفة نظام ASC مُشغلة.
- في حالة كان مقبس التشفير
غير مُدخل، من الممكن بدلاً عن
ذلك أيضاً إطفاء وإعادة تشغيل
الإشعال مرة أخرى.

إرشاد



مزيد من المعلومات بخصوص
BMW نظام التحكم بالثبات
الأوتوماتيكي للدراجة النارية
(ASC) تجدها في الفصل "تقنيات
بالتفصيل".►

عندما يستمر مصباح الكنترول DTC بعد إيقاف وتشغيل الإشعال بالإضاءة ومن ثم السير بأدنى السرعة التالية، هذا يعني يوجد خطأ DTC.

حد أدنى 5 كم/س

- انظر لمزيد من المعلومات بخصوص نظام التحكم بالجر الديناميكي فصل "تقنيات بالتفصيل".
- « كيف يعمل نظام التحكم بالجر؟ (١٤٨) »

وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية (D-ESA)

مع Dynamic ESASA

فوراً بعد تشغيل الزر 1 يتم عرض حالة نظام OFF! DTC وحالة نظام ABS الحالية.

ينطفئ مصباح الكنترول والتحذير DTC، في حالة عدم الانتهاء من التشخيص الذاتي، يبدء بالوميض.

يتم عرض حالة نظام ON DTC.

• أترك الزر 1 بعد تحويل الحالة. يظل مصباح الكنترول والتحذير DTC مُطفأً أو يستمر بالوميض.

يتم عرض حالة نظام ON DTC لوقت قصير. تظل حالة نظام ABS بدون تغيير.

« وظيفة نظام DTC مُشغلة.

- في حالة كان مقبس التشفير غير مُدخلاً، من الممكن بدلاً عن ذلك أيضاً إطفاء وإعادة تشغيل الإشعال مرة أخرى.

• أترك الزر 1 بعد تحويل الحالة. يتم عرض حالة نظام OFF! DTC لوقت قصير. تظل حالة نظام ABS بدون تغيير.

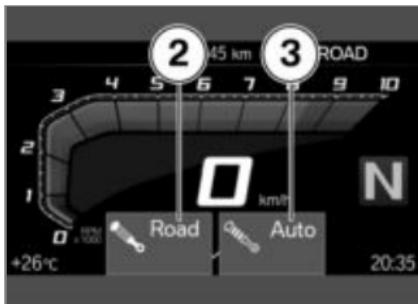
يستمر مصباح الكنترول والتحذير DTC بالإضاءة.

« وظيفة نظام DTC متوقفة.

DTC تشغيل



- حافظ على الزر 1 مضغوطاً، حتى يُغير مصباح الكنترول DTC أداءه ببياناته.



فوراً بعد ضغط الزر 1 يتم عرض أوضاع ضبط وحدة الحركة للتخميد 2 والشد المُسبق للنوابض 3.

« يتم إخفاء البيان بعد فترة قصيرة أوتوماتيكياً مرة أخرى.

ضبط مجموعة الحركة
• تشغيل الإشعال (⏻ ٥٦).

– أقصى شد مُسبق للنوابض مُقرر:
Max

عرض وضع ضبط مجموعة الحركة

• تشغيل الإشعال (⏻ ٥٦).



• اضغط الزر 1 لفترة قصيرة لعرض وضع الضبط الحالي.

إمكانيات الضبط Dynamic ESA

وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية Dynamic ESA يمكن أن يوائم درجتك النارية تلقائياً للحمولة، يتم ضبط الشد المُسبق للنوابض على Auto، ليس على السائق الإهتمام بضبط الحمولة. مزيد من المعلومات بخصوص Dynamic ESA انظر الفصل "تقنيات بالتفصيل" (⏻ ١٤٩).

وضع التخميد المتاح

– للقيادة على الشوارع: Road و Dyna.

– لتشغيل الأراضي الوعرة: Enduro.

أوضاع ضبط التحميل المتاحة

– أدنى شد مُسبق للنوابض مُقرر:
Min

– توازن أوضاع القيادة الفعال مع وضع ضبط تلقائي للشد المُسبق للنوابض:
Auto

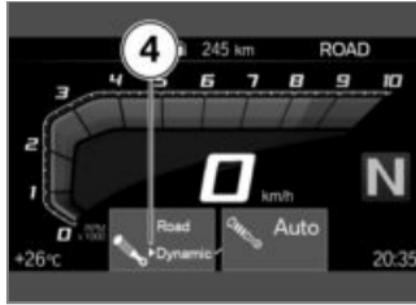
يتم إصدار البلاغ التالي في حالة عدم إمكانية أي وضع ضبط في وضع القيادة المختار. مثال: Damp. not adjustable in ENDURO riding mode



ضبط الشد المُسبق للنوابض:
 • تشغيل المحرك (12٧).
 • كسر ضغط الزر 1 لفترة طويلة، حتى يتم عرض وضع الضبط المرغوب.

إرشاد

توصي BMW Motorrad باستخدام وضع الضبط Max ببتشغيل في



يتم عرض سهم الاختيار 4.

« يتم إخفاء سهم الاختيار 4 بعد تحويل الحالة.

أوضاع الضبط التالية ممكنة:

- Road: التخميد للقيادات على الطرق المريحة

- Dyna: التخميد للقيادات على الطرق الديناميكية

- Enduro: التخميد للقيادة على الأراضي الوعرة. متاح فقط في

أوضاع القيادة ENDURO أو

ENDURO PRO ولا يمكن أيضاً

الاستمرار في ضبطها في أوضاع

القيادة هذه.



• اضغط الزر 1 لفترة قصيرة لعرض وضع الضبط الحالي.

ضبط التخميد:

• كرر ضغط الزر 1 لفترة قصيرة، حتى يتم عرض وضع الضبط المرغوب.

إرشاد

من الممكن ضبط التخميد أثناء القيادة. ▶

- في درجات الحرارة المنخفضة للغاية قم بتخفيف الحمل عن الدراجة النارية قبل زيادة الشد المُسبق للنوابض، عند الضرورة أترك الراكب الخلفي ينزل.
- « بعد إنهاء وضع الضبط يتم إخفاء أوضاع ضبط مجموعة الحركة.
- « في وضع التحميل Auto يتم ضبط الشد المُسبق للنوابض فقط بعد الإنطلاق.

وضع القيادة

استخدام أوضاع القيادة

طورت BMW Motorrad سيناريوهات استعمال لدراجتك النارية، التي تمكنك من اختيار الطرف المناسب لك:

سلسلة

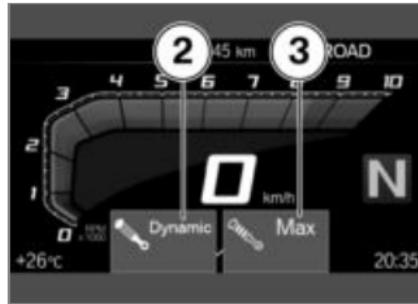
- RAIN: القيادة على مسار سير رطب بالمطر.
- ROAD: القيادة على مسار سير جاف.

« يتم إخفاء سهم الاختيار 4 بعد تحويل الحالة.

أوضاع الضبط التالية ممكنة:

- Min: أدنى شد مُسبق للنوابض
- Auto: وضع ضبط أوتوماتيكي للشد المُسبق للنوابض
- Max: أقصى شد مُسبق للنوابض

« عندما لا يتم تشغيل الزر 1 لفترة طويلة، يتم ضبط التخميد والشد المُسبق للنوابض كما هو مُبين.



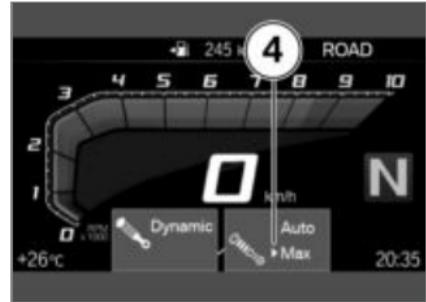
يتم عرض أوضاع ضبط مجموعة الحركة الجديدة للتخميد 2 والشد المُسبق للنوابض 3 لفترة قصيرة.

الأراضي الوعرة ووضع الضبط Min لقدرة أفضل للتوصل للأرضية. ▶

إرشاد

أوضاع الضبط Min، Auto و Max من الممكن اختيارها فقط أثناء الوقوف. ▶

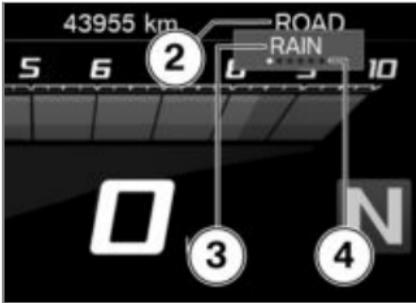
يتم إصدار البلاغ التالي في حالة عدم إمكانية أي وضع ضبط: Load adjustment only avail. stopped.



يتم عرض سهم الاختيار 4.



• إضغط الزر 1.



ينتقل وضع القيادة الفعال 2 إلى الخلف ويتم عرض أول وضع قيادة قابل للاختيار 3. تعرض مساعدة التوجيه 4 عدد أوضاع القيادة المتاحة.

يتم لكل سيناريو من هذه السيناريوهات تجهيز التفاعل الأمثل لاستقبال الوقود، تحكم ABS و تحكم ASC/DTC.

مع Dynamic ESA^{SA} -
كذلك يتم موازنة أوضاع ضبط مجموعة الحركة في السيناريو المختار.

انظر لمزيد من المعلومات بخصوص أوضاع القيادة الفصل "تقنيات بالتفصيل" (10٠).

اختيار وضع القيادة

• تشغيل الإشعال (0٦).

- مع وضع القيادة Pro^{SA}

مع وضع القيادة Pro

- DYNAMIC: رحلات ديناميكية على مسارات سير جافة.
- ENDURO: رحلات في الأراضي الوعرة مع إطارات شوارع.

مع وضع القيادة Pro ومقبس

التشفير مُركباً

- DYNAMIC PRO: رحلات ديناميكية على مسار سير جاف مع مراعاة أوضاع ضبط من قبل السائق.
- ENDURO PRO: رحلات في الأراضي الوعرة مع إطارات خشنة الحبيبات أراضي وعرة مع مراعاة أوضاع الضبط من قبل السائق.

بواسطة مقبس التشفير المُركب تستبدل أوضاع القيادة DYNAMIC PRO و ENDURO PRO أوضاع القيادة DYNAMIC و ENDURO.

إرشاد



PRO و DYNAMIC PRO أوضاع القيادة ENDURO و DYNAMIC.

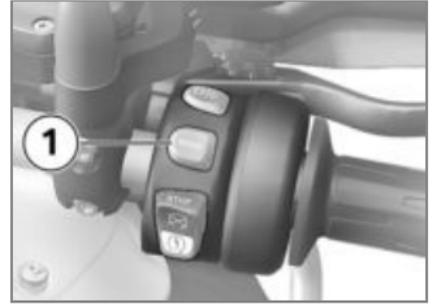
- DYNAMIC PRO: لرحلات ديناميكية على مسار سير جاف مع مراعاة أوضاع ضبط من قبل السائق.
- ENDURO PRO: لرحلات في الأراضي الوعرة مع إطارات خشنة الحبيبات أراضي وعرة مع مراعاة أوضاع الضبط من قبل السائق. ▷

انتبه عند اختيار وضع ENDURO PRO: تحكم نظام ABS للعجلة الخلفية غير فعال. ▶

- من الممكن الاختيار من أوضاع القيادة التالية:
- RAIN: للقيادة على مسار سير رطب بالمطر.
- ROAD: للقيادة على مسار سير جاف.

- « عند توقف المركبة يتم تفعيل وضع القيادة بعد ثانيتين.
- « تفعيل وضع قيادة جديد أثناء القيادة يتم وفق الشروط التالية:
- مقبض الوقود في الوضع المحايد.
- لا تقم بتشغيل الفرامل.
- « وضع القيادة المضبوط مع الموائم المعنوية لخصاية المحرك، يتم الحفاظ على ABS، Dynamic ESA و ASC/DTC بعد إيقاف الإشعال.

- مع وضع القيادة ProSA بشكل إضافي من الممكن اختيار أوضاع القيادة التالية:
- DYNAMIC: للقيادة الديناميكية على مسار سير جاف.
- ENDURO: للقيادة في الأراضي الوعرة مع إطارات شوارع. ▷
- مع وضع القيادة ProSA بواسطة مقبس التشفير المركب تستبدل أوضاع القيادة ENDURO

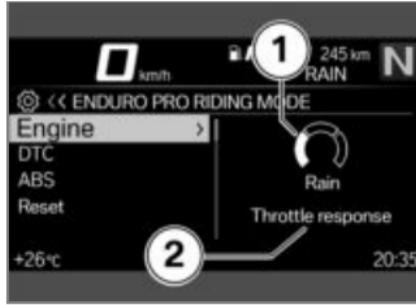


انتباه



تشغيل وضع الأراضي الوعرة (Enduro و Enduro Pro) في القيادة على الشوارع

- خطر السقوط من خلال حالات القيادة الغير ثابتة عند الفرملة أو التسارعات في مجال التحكم كل من ABS أو ASC/DTC
- قم بتشغيل وضع الأراضي الوعرة (Enduro و Enduro Pro) فقط في القيادة في الأراضي الوعرة. ▶
- كرر ضغط الزر 1، حتى يتم عرض وضع القيادة المرغوب.



وضع القيادة PRO

- مع وضع القيادة Pro^{SA}

إمكانيات الضبط

من الممكن ضبط وضع القيادة PRO بشكل شخصي.

تجهيز وضع القيادة PRO

- تركيب مقبس التشفير (80). (80)
- تشغيل الإشعال (56).
- قم باستدعاء قائمة Settings، Vehicle settings
- « من الممكن موائمة أوضاع القيادة التالية PRO:
- ENDURO PRO riding mode
- DYNAMIC PRO riding mode
- اختر رقم بتأكيد وضع القيادة.

Enduro Pro ضبط

- مع وضع القيادة Pro^{SA}

- تجهيز وضع القيادة PRO (79).

من الممكن تصفح أوضاع الضبط الممكنة **3** والشروحات التابعة بذلك **4**.

• قم بضبط النظام.

« من الممكن ضبط الأنظمة Engine، DTC و ABS بنفس الطريقة.

- من الممكن إعادة ضبط أوضاع الضبط إلى أوضاع ضبط المصنع:
- إعادة ضبط أوضاع الضبط لوضع القيادة (80).

Dynamic Pro ضبط

- تجهيز وضع القيادة PRO (79).

- اضبط الأنظمة كما هو في
ENDURO PRO riding mode.

إرشاد

- ABS فقط في وضع القيادة
Enduro PRO قابلة للضبط. ▶

إعادة ضبط أوضاع الضبط لوضع القيادة

- تجهيز وضع القيادة PRO
(٧٩ ◀).
- اختر رقم بتأكيد Reset.

« تسري لـ ENDURO PRO

RIDING MODE أوضاع ضبط

المصنع التالية:

– DTC: Enduro Pro

– ABS: Enduro Pro

– Engine: ROAD

« تسري لـ DYNAMIC PRO

RIDING MODE أوضاع ضبط

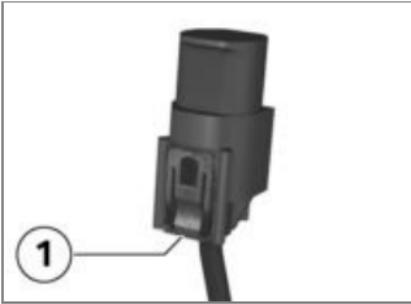
المصنع التالية:

– DTC: Dynamic

– ENGINE: Dynamic

تركيب مقبس التشفير

- إطفاء الإشعال (٥٧ ◀).
- فك مقعد السائق (٩٠ ◀).



- لهذا الغرض اضغط وسيلة
التأمين 1 واسحب الغطاء.
- قم بوضع مقبس التشفير.
- قم بتشغيل الإشعال.



انتباه

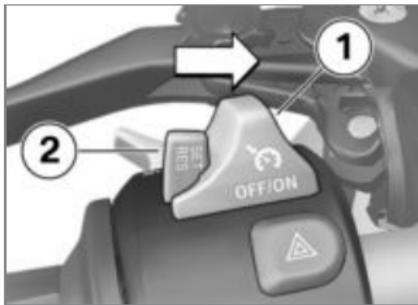
دخول اتساخ ورطوبة في مقبس
مفتوح

اختلالات وظيفية

- ضع فتحة الغطاء بعد إزالة مقبس
التشفير. ▶
- ابعد غطاء توصيلة الإدخال 1.

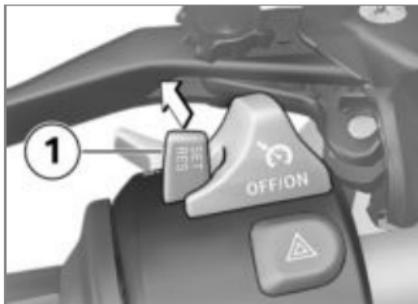


يتم عرض الرمز لمقبس التشفير 1.
أوضاع القيادة ENDURO PRO



- حرك المفتاح 1 إلى اليمين.
- « الزر 2 قابل للاستعمال.

تخزين السرعة



- اضغط الزر 1 إلى الأمام لفترة قصيرة.

العرض أثناء الضبط (معلومات حد السرعة فعالة)



يتم عرض الرمز 1 للتحكم بالسرعة في المنظر Pure Ride وفي سطر الحالة العلوي.

تشغيل التحكم بالسرعة

الشرط

فقط بعد التغيير من وضع القيادة Enduro أو Enduro Pro يكون التحكم بالسرعة متاحاً.

و DYNAMIC PRO قابلة للاختيار ويمكن استبدال أوضاع القيادة DYNAMIC و ENDURO.
• تركيب مقعد السائق (9١).

التحكم بسرعة القيادة

- مع جهاز تنظيم سرعة القيادة SA

العرض أثناء الضبط (معلومات حد السرعة ليست فعالة)



يتم عرض الرمز 1 للتحكم بالسرعة في المنظر Pure Ride وفي سطر الحالة العلوي.

مجال ضبط التحكم
بالسرعة (تبعاً للتشعيق)

210...20 كم/س

يُضيء مصباح الكنترول
للتحكم بالسرعة.

« يتم الحفاظ على السرعة التي يتم
السير بها حالياً وتخزينها.

التسريع



• اضغط الزر **1** إلى الأمام لفترة
قصيرة.
« يتم زيادة السرعة كل مرة 2 كم.

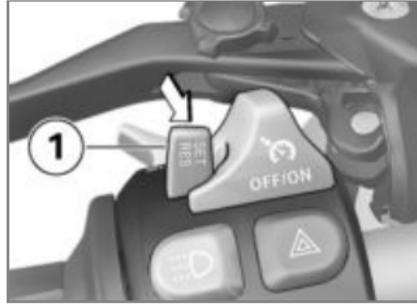
• حافظ على الزر **1** مضغوطاً إلى
الأمام.

« يتم زيادة السرعة بدون تدرج.

« عندما لا يتم تشغيل الزر **1** بعد
ذلك، يتم الحفاظ على السرعة

التي تم الوصول إليها وتخزينها.

التباطؤ



• اضغط الزر **1** إلى الخلف لفترة
قصيرة.

« يتم تقليل السرعة كل مرة 2 كم.

• حافظ على الزر **1** مضغوطاً إلى
الخلف.

« يتم تقليل السرعة بدون تدرج.

« عندما لا يتم تشغيل الزر **1** بعد
ذلك، يتم الحفاظ على السرعة
التي تم الوصول إليها وتخزينها.

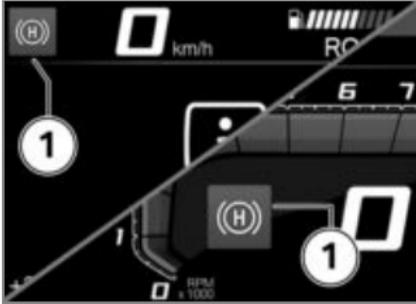
إلغاء تفعيل التحكم بالسرعة

• قم بتشغيل الفرامل، القابض أو
مقبض الوقود (إستعادة الوقود
حتى ما بعد الوضع الأساسي)

لإلغاء تفعيل التحكم بالسرعة.

« ينطفئ مصباح الكنترول للتحكم
بالسرعة.

بيان



يتم عرض الرمز 1 لمساعد بدء السير في المنظر Pure Ride وفي سطر الحالة العلوي.

استعمال Hill Start Control

الشرط

المركبة متوقفة.

انتباه

تعطل مساعد بدء السير

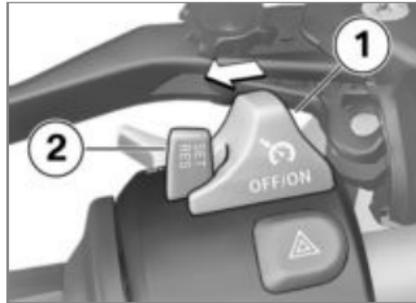
خطر وقوع حادث

- قم بتأمين المركبة عن طريق فرملة يدوية. ▶

يُضيء مصباح الكنترول للتحكم بالسرعة.



إيقاف التحكم بسرعة القيادة



- حرك المفتاح 1 إلى اليسار.
- « النظام غير مُشغل.
- « الزر 2 مُغلق.

مساعد بدء السير

- مع وضع القيادة ProSA

اعتماد السرعة السابقة مرة أخرى



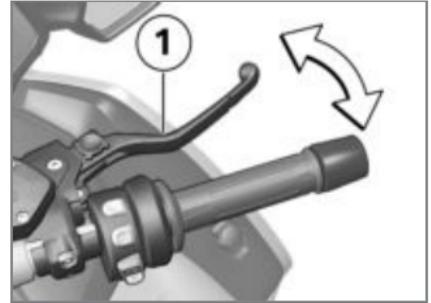
- اضغط الزر 1 لفترة قصيرة إلى الخلف، لإعتماد السرعة المخزنة مرة أخرى.

إرشاد

عن طريق ضغط الوقود لا يتم إلغاء تفعيل التحكم بسرعة القيادة. عندما يتم ترك مقبض الوقود، تنخفض السرعة فقط إلى القيمة المخزنة، أيضاً عندما تكون في الواقع هناك رغبة بخفض آخر للسرعة. ▶

إرشاد

Hill Start Control مساعد بدء السير هو فقط نظام راحة لبدء سير أسهل على الطرق الصاعدة ولا يجوز لهذا السبب اعتباره فرملة اصطاف. ▶



• قم بضغط ذراع فرملة تأمين الوقوف 1 بقوة وأتركه مرة أخرى بسرعة.

• يتم عرض رمز التوقف. (H)

« Hill Start Control فعال.

• لإيقاف تشغيل Hill Start Control، اضغط ذراع فرملة تأمين الوقوف 1 مُجددًا.

• يتم إخفاء رمز التوقف. (H)

• انطلق بدلا عن ذلك بالتشعيق الأولى أو الثانية.

إرشاد

عند بدء السير يتم إلغاء تفعيل Hill Start Control أوتوماتيكياً. ▶

يومض مصباح التحذير العام باللون الأصفر. (⚠)

يومض رمز التوقف لفترة قصيرة. (H)

بعد تحرير الفرامل بالكامل يتم إخفاء رمز التوقف. (H)

« Hill Start Control متوقف.

• مزيد من المعلومات بخصوص Hill Start Control انظر الفصل "تقنيات بالتفصيل".

« وظيفة مساعد بدء السير (١٥٥) (H)

جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)

التفعيل

– مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWASA

• تشغيل الإشعال (٥٦) (H).

• موائمة DWA (٨٧) (H).

• قم بإطفاء الإشعال.

« إذا كان جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فعال، هكذا يتم

تفعيل أوتوماتيكي لجهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) بعد إطفاء الإشعال.

« يحتاج التفعيل حوالي 30 ثانية.

« المصابيح الوماضة تُضيء مرتين.

« صوت تأكيد يصدر مرتين (إذا كان مُبرمجًا).

« جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فعال.

إشارة إنذار

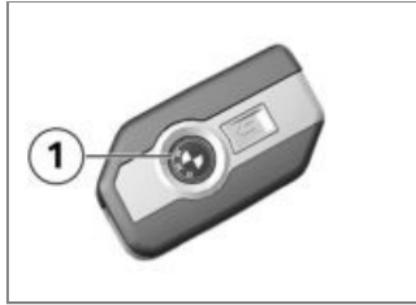
- مع جهاز الإنذار ضد السرقة
DWA^{SA}

من الممكن إطلاق إنذار DWA عن طريق:

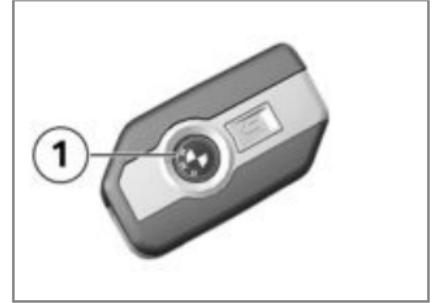
- مستشعر حركة
- محاولة تشغيل مع مفتاح مركبة غير مُرخص به.
- فصل DWA من بطارية المركبة (بطارية DWA تعتمد الإمداد بالتيار - فقط صوت الإنذار، عدم إضاءة المصابيح الوماضية)

إذا كانت بطارية DWA فارغة الشحنة، تبقى جميع الوظائف، فقط إطلاق الإنذار عند الفصل من بطارية المركبة غير ممكن بعد ذلك.

مدة الإنذار تبلغ حوالي 26 ثانية. أثناء الإنذار يصدر صوت إنذار وتومض المصابيح الوماضية. من الممكن ضبط صوت الإنذار من قبل وكيل BMW Motorrad.

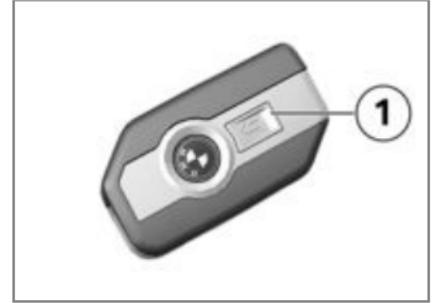


- من أجل إلغاء تفعيل مستشعر الحركة (مثلًا عند نقل الدراجة نارية بواسطة قطار ومن الممكن أن تُطلق التحركات الشديدة إنذارًا)، اضغط زر 1 المفتاح اللاسلكي أثناء استراحة التفعيل مُجددًا.
- « المصابيح الوماضية تُضيء ثلاث مرات.
- « صوت تأكيد يصدر ثلاث مرات (إذا كان مُبرمجًا).
- « مستشعر الحركة غير فعال.



- قم بإطفاء الإشعال.
- اضغط زر 1 المفتاح اللاسلكي مرتين.
- « يحتاج التفعيل حوالي 30 ثانية.
- « المصابيح الوماضية تُضيء مرتين.
- « صوت تأكيد يصدر مرتين (إذا كان مُبرمجًا).
- « جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) فعال.

مع Keyless Ride^{SA} -



من الممكن قطع إنذار تم إطلاقه في أي وقت من خلال ضغط الزر 1 للمفتاح اللاسلكي، بدون إيقاف تفعيل جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA).

في حالة إطلاق إنذار بغياب السائق، يتم عند تشغيل الإشعال الإشارة لذلك عن طريق صوت إنذار لمرة واحدة. ومن ثم يشير دايود المصباح DWA لمدة دقيقة واحدة سبب الإنذار.

إشارات ضوئية إلى مصباح دايود DWA:

- x1 وميض: مستشعر الحركة 1
- x2 وميض: مستشعر الحركة 2
- x3 وميض: الإشعال مُشغل بواسطة مفتاح مركبة غير مرخص له
- x4 وميض: فصل جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) من بطارية المركبة
- x5 وميض: مستشعر الحركة 3

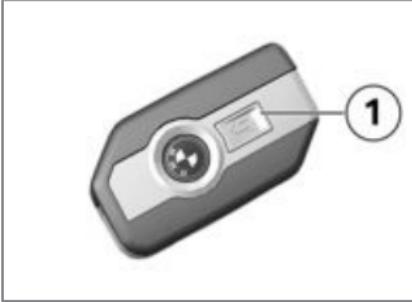
إلغاء التفعيل

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة DWA^{SA}

- مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus) في وضع التشغيل
- قم بتشغيل الإشعال.
- « المصابيح الوماضة تُضيء مرة واحدة.
- « صوت تأكيد يصدر مرة واحدة (إذا كان مُبرمجاً).

« جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) غير مُشغل.

- مع Keyless Ride^{SA}



• اضغط زر 1 المفتاح اللاسلكي مرة واحدة.

إرشاد

إذا تم إلغاء تفعيل وظيفة الإنذار عن طريق جهاز الاستعمال عن بُعد ولا يتم بعد ذلك تشغيل الإشعال، سيتم تفعيل وظيفة الإنذار في "تفعيل بعد إيقاف الإشعال" مُبرمج بعد 30 ثانية تلقائياً مرة أخرى. ▶

تشغيل أو إيقاف تحذير الضغط الأدنى

- من الممكن اختيار الضغط الأدنى للإطارات بشكل حر. عند الوصول للضغط الأدنى من من الممكن عرض تحذير الضغط الأدنى.
- قم باستدعاء القائمة Settings، RDC، Vehicle settings.
- قم بتشغيل أو إيقاف Target pressure warn.

مقايض التدفئة

- مع مقايض مدفأة SA

استعمال مقايض التدفئة

إرشاد

مقايض التدفئة تكون فعالة فقط والمحرك مُشغلاً. ▶

Tilt sensor: قم بتفعيل مستشعر الميلان من أجل مراقبة ميلان المركبة. يُرَد نظام الإنذار ضد السرقة (DWA) مثلًا في حالة سرقة عجلة أو قطر.

إرشاد

عند نقل المركبة قم بإلغاء تفعيل مستشعر الميلان، لمنع إطلاق جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA). ▶

Arming tone: صوت إنذار للتأكيد بعد تفعيل/إيقاف تفعيل DWA بشكل إضافي لإضاءة المصابيح الوماضة.

Arm automatically: تفعيل تلقائي لوظيفة الإنذار عند اطفاء الإشعال.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)

- مع وضع القيادة ProSA

« المصابيح الوماضة تُضيء مرة واحدة.
« صوت تأكيد يصدر مرة واحدة (إذا كان مُبرمجًا).
« جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA) غير مُشغل.

موائمة DWA

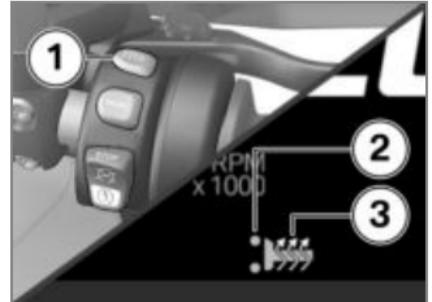
- تشغيل الإشعال (56) ▶▶▶▶▶.
- قم باستدعاء القائمة Settings، Alarm system، Vehicle settings
- « أوضاع الضبط التالية ممكنة:
- موائمة Warning signal
- تشغيل وإيقاف Tilt sensor
- تشغيل وإيقاف Arming tone
- تشغيل وإيقاف Arm automatically
« إمكانيات الضبط (8٧) ▶▶▶▶▶

إمكانيات الضبط

Warning signal: اضبط صوت الإنذار المتقطع الصاعد والمنخفض.

إرشاد

- استهلاك التيار العالي نتيجة مقابض التدفئة من الممكن أن يؤدي أثناء الرحلات في مجال لفات الدوران السفلي لتفريغ شحنة البطارية. في حالة بطارية غير مشحونة بشكل كاف يتم إيقاف مقابض التدفئة للحفاظ على قدرة بدء التشغيل. ▶
- تشغيل المحرك (127).



- كرر ضغط الزر 1، حتى يتم عرض درجة التدفئة المرغوبة 2 أمام رمز مقبض التدفئة 3.

من الممكن تدفئة مقابض المقود بمرحلتين.

50 % أداء تدفئة



100 % أداء تدفئة



« درجة التدفئة الثانية تُستعمل للتدفئة السريعة للمقابض، ومن ثم يجب الرجوع إلى الدرجة الأولى.

« في حالة عدم القيام بتغييرات أخرى، يتم ضبط درجة التدفئة المختارة.

- من أجل إيقاف مقابض التدفئة، كمر ضغط الزر 1، حتى يتم إخفاء رمز مقبض التدفئة 3.

حاسوب المركبة

استدعاء حاسوب المركبة

- قم باستدعاء القائمة My Vehicle.

- تصفح إلى اليمين، حتى يتم عرض لوح القائمة ON-BOARD COMPUTER.

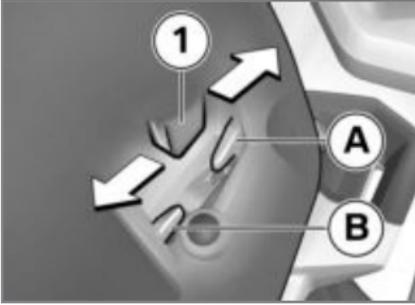
إعادة ضبط حاسوب المركبة

- استدعاء حاسوب المركبة (118).
- اضغط الزر الأرجوحي MENU من أسفل.
- اختر Reset أو Reset all values individual values وقم بالتأكيد.
- من الممكن إعادة ضبط القيم التالية بشكل منفرد.
 - Break –
 - Journey –
 - Current –
 - Ø Speed –
 - Ø Consump. –

استدعاء حاسوب الرحلات

- استدعاء حاسوب المركبة (118).
- تصفح إلى اليمين، حتى يتم عرض لوح القائمة TRIP COMPUTER.

- تضرر مثلاً المستشعرات مع الأخطاء الوظيفية الناتجة عن ذلك
- لا تصطحب أية أجسام تحت مقعد السائق أو المقعد الخلفي.
 - قم بتأمين عدة المركبة.►



- قم بمراعاة اتجاه ضبط المقعد الخلفي حسب وضع مقعد السائق.
- من الممكن ضبط المقعد الخلفي بوضعي جلوس مختلفين.
- ضع المقعد الخلفي مع كلا الطرفين **1** في وسط القاعدة.
- وضع الجلوس الخلفي: اضغط المقعد الخلفي إلى الخلف **A**.



- أدر قفل المقعد **1** بواسطة مفتاح المركبة جهة اليمين وأمسكه، أثناء ذلك اضغط المقعد الخلفي مدعوماً في المجال الخلفي **2** إلى أسفل.
- ارفع المقعد الخلفي من الأمام واترك المفتاح.
- اخلع المقعد الخلفي وضعه على جانب الكسوة على أرضية نظيفة.

تركيب المقعد الخلفي

انتباه



تضرر الأجزاء التركيبية

إعادة ضبط حاسوب الرحلات

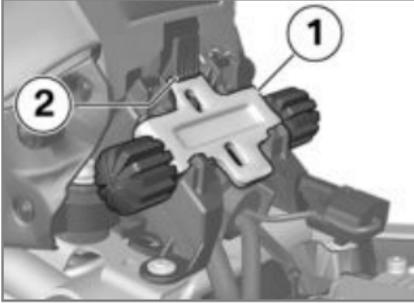
- استدعاء حاسوب الرحلات (⏏ ٨٨).
- اضغط الزر الأرجوحي MENU من أسفل.
- اختر Autom. reset أو Reset all وقم بالتأكيد.

مقعد السائق ومقعد الراكب الخلفي

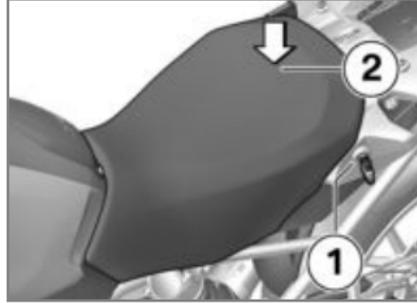
فك المقعد الخلفي

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

- وضع الجلوس الأمامي: اضغط المقعد الخلفي إلى الأمام B. « تم تثبيت أطراف 1 المقعد الخلفي بشكل صحيح.



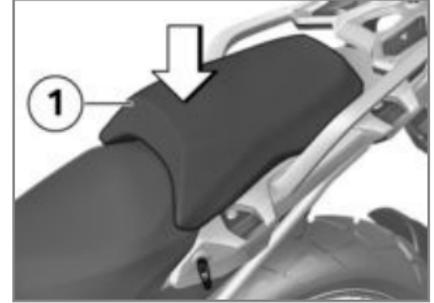
- لسحب وسيلة تعديل الارتفاع الأمامية 1، اضغط وسيلة التأمين 2 للأمام ووسيلة تعديل الارتفاع لأعلى.



- أدرفل المقعد 1 بواسطة مفتاح المركبة جهة اليسار وأمسكه، أثناء ذلك اضغط مقعد السائق مدعوماً في المجال الخلفي 2 إلى أسفل.
- ارفع مقعد السائق من الخلف واترك المفتاح.
- اخلع مقعد السائق وضعه على جانب الكسوة على أرضية نظيفة.

ضبط ارتفاع مقعد السائق والميلان

- فك مقعد السائق (89).



- اضغط المقعد الخلفي 1 بقوة إلى أسفل.
- « يثبت المقعد الخلفي بصوت مسموع.

فك مقعد السائق

- فك المقعد الخلفي (89).

الخلفية 1 في الوضع 3 (العلامة L).

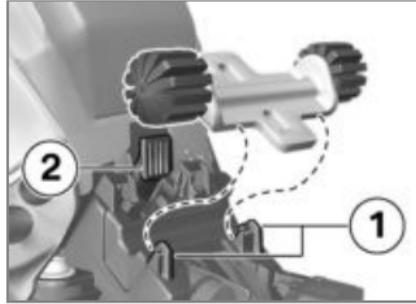
• لضبط وضع الجلوس العالي،
حرك وسيلة تعديل الارتفاع
الخلفية 1 في الوضع 2 (العلامة H).

يجب تغيير ميلان المقعد:

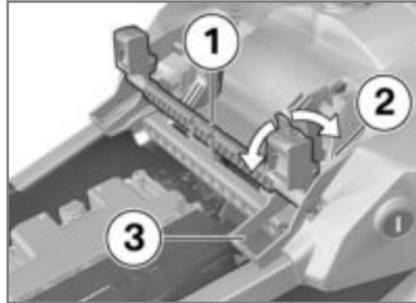
• قم بوضع وسيلة تعديل الارتفاع
الأمامية والخلفية بشكل مختلف.

تركيب مقعد السائق

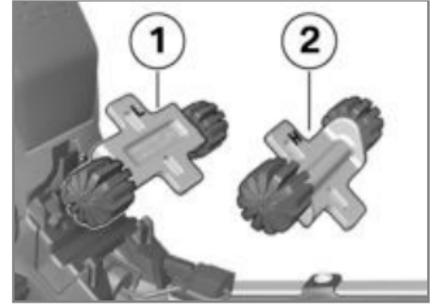
- فك المقعد الخلفي (٨٩).
• ضبط ارتفاع مقعد السائق
والميلان (٩٠).



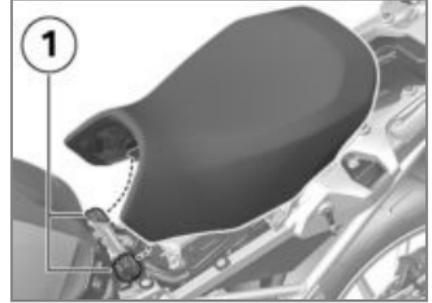
- حرك وسيلة تعديل الارتفاع أولاً
أسفل القاعدة 1، ومن ثم اضغط
في وسيلة التأمين 2، حتى تثبت.



- لضبط وضع الجلوس المنخفض،
حرك وسيلة تعديل الارتفاع



- لضبط وضع الجلوس المنخفض،
قم بتركيب وسيلة تعديل الارتفاع
في اتجاه 1 (العلامة L).
- لضبط وضع الجلوس العالي، قم
بتركيب وسيلة تعديل الارتفاع في
اتجاه 2 (العلامة H).



- ضع مقعد السائق في القواعد 1 يساراً ويميناً وضعه بحرية على الدراجة النارية.
- اضغط مقعد السائق في المجال الخلفي بخفة إلى الأمام ومن ثم بقوة إلى أسفل حتى تثبت وسيلة التأمين.

شاشة TFT

٩٤	إرشادات عامة
٩٥	المبدء
١٠١	المنظر Pure Ride
١٠٣	أوضاع ضبط عامة
١٠٤	بلوتوث
١٠٨	مركبتي
١١١	الملاحة
١١٣	الوسيط
١١٣	الهاتف
	تشغيل أو إيقاف مزامنة نظام
١١٤	GPS
١١٤	عرض طبعة البرمجيات
١١٤	عرض معلومات الترخيص

إرشادات عامة إرشادات تحذير

تحذير

استعمال هاتف ذكي أثناء القيادة أو المحرك مُشغل
خطر وقوع حادث

- يجب الإنتباه لتشريعة حركة المرور السارية المعنية.
- عدم إستخدام (إستثناء الإستخدامات بدون استعمال، مثل الإتصال الهاتفي عن طريق تجهيزة التحدث الحر) أثناء القيادة. ▶

تحذير

صرف الإنتباه عن حركة المرور وفقدان السيطرة

خطر حوادث نتيجة استعمال أنظمة معلومات مُدمجة وأجهزة إتصالات أثناء القيادة

- إستعمل هذه الأنظمة أو الأجهزة فقط، عندما تسمح حالة حركة المرور بذلك.
- عند الضرورة توقف وقم باستعمال أنظمة أو أجهزة أثناء التوقف. ▶

وظائف Connectivity

وظائف Connectivity تشمل مواضيع الوسائط، الإتصال الهاتفي والملاحة. من الممكن استخدام وظائف Connectivity، عندما تكون شاشة TFT موصلة بجهاز جوال مع حوذة (1٠٥). مزيد من المعلومات بخصوص وظائف Connectivity تحت: **bmw-motorrad.com/connectivity**

إرشاد

في حالة وجود خزان الوقود بين الجهاز الجوال وشاشة TFT، من الممكن أن يتم تحديد توصيل بلوتوث. تنصح BMW Motorrad بالإحتفاظ بالجهاز الجوال أعلى

خزان الوقود (مثلاً في جيب الجاكيت).▶

إرشاد

تبعاً للجهاز الجوال من الممكن أن يكون حجم وظائف Connectivity محدود.▶

تطبيق BMW Motorrad Connected

بواسطة تطبيق BMW Motorrad Connected من الممكن استدعاء معلومات الاستخدام ومعلومات المركبة. استخدام بعض الوظائف، مثلاً نظام الملاحة، يجب أن يكون التطبيق على الجهاز الجوال موصل بشاشة TFT. يتم بواسطة التطبيق بدء تشغيل الإرشاد نحو الوجهة وموائمة الملاحة.

إرشاد

في بعض الأجهزة الجواله، مثلاً نظام التشغيل iOS، يجب

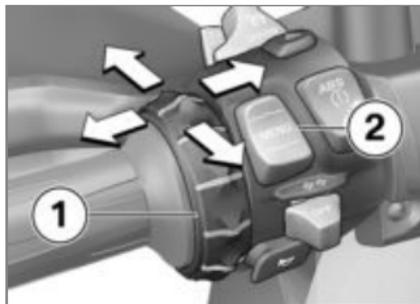
إستدعائه قبل استخدام تطبيق
BMW Motorrad Connected.

حالية

بعد نهاية التحرير من الممكن أن
يتم تحديث شاشة TFT. نتيجة
لذلك قد تنتج اختلافات بين
دليل التشغيل هذا ودراجتك
النارية. معلومات مُحدثة تحت:
bmw-motorrad.com

المبدء

عناصر الاستعمال



يتم استعمال جميع محتويات
الشاشة عن طريق مفتاح التحكم
متعدد الوظائف 1 والزر الأرجوحي
2 MENU.
تبعاً للسياق تكون الوظائف التالية
ممكنة.

وظائف المفتاح متعدد الوظائف

إدارة المفتاح المتعدد الوظائف

إلى أعلى:

- حرك المؤشر في اللوائح إلى
الأمام.

- قم بإجراء بأوضاع ضبط.
- إرفع شدة الصوت.

إدارة المفتاح المتعدد الوظائف

إلى أسفل:

- حرك المؤشر في اللوائح إلى
الخلف.
- قم بإجراء بأوضاع ضبط.
- قم بخفض شدة الصوت.

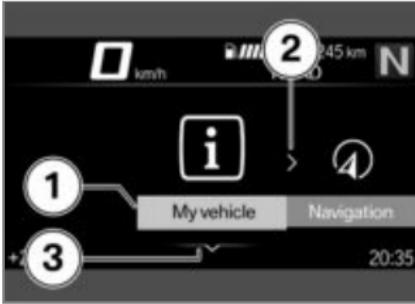
قلب مفتاح التحكم متعدد

الوظائف إلى اليسار:

- قم بإطلاق الوظيفة وفق رد بلاغ
الاستعمال.
- قم بإطلاق الوظيفة إلى اليسار أو
الخلف.
- إرجع بعد أوضاع الضبط إلى
قائمة المنظر العام.
- في قائمة المنظر: إنتقل إلى
مستوى هرمي واحد إلى أعلى.
- في قائمة مركبتي: واصل تصفح
لوح القائمة.

طويل للزر الأرجوجي MENU من أعلى.

إرشادات الاستعمال في القائمة الرئيسية



عما وأية تفاعلات ممكنة، يتم عرضها عن طريق إرشادات الاستعمال.

- في المنظر Pure Ride: قم تغيير البيان لسطر حالة معلومات السائق.

اضغط MENU من أعلى لفترة طويلة.

- في قائمة المنظر: إفتح المنظر Pure Ride.
- في المنظر Pure Ride: أنقل تركيز الاستعمال على الملاح.

ضغ MENU لفترة قصيرة لأسفل:

- إنتقل مستوى هرمي واحد إلى أسفل.
- لا توجد وظيفة، عندما يتم الوصول إلى أدنى مستوى هرمي.

ضغ MENU لفترة طويلة لأسفل:

- إنتقل إلى آخر قائمة تم إستدعائها، بعد أن يتم قبل ذلك تغيير قائمة من خلال ضغ

قلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى اليمين:

- قم بإطلاق الوظيفة وفق رد بلاغ الاستعمال.
- قم بتأكيد الاختيار.
- قم بتأكيد أوضاع الضبط.
- واصل تصفح خطوة القائمة.
- تصفح في اللوائح إلى اليمين.
- في قائمة مركبتي: واصل تصفح لوح القائمة.

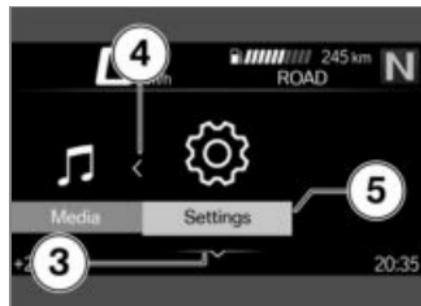
وظائف الزر الأرجوجي MENU

إرشاد

يتم عرض إرشادات الملاحة كحوار، عندما لا يتم استدعاء القائمة Navigation. استعمال الزر الأرجوجي MENU محدود حالياً. ▶

ضغ MENU لفترة قصيرة إلى أعلى:

- في قائمة المنظر: إنتقل إلى مستوى هرمي واحد إلى أعلى.

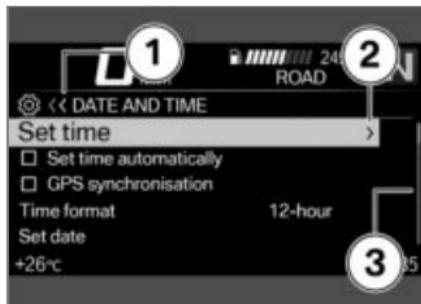


معنى إرشادات الاستعمال:

- إرشاد الاستعمال 1: تم الوصول للنهاية اليسرى.
- إرشاد الاستعمال 2: من الممكن التصفح إلى اليمين.
- إرشاد الاستعمال 3: من الممكن التصفح إلى أسفل.
- إرشاد الاستعمال 4: من الممكن التصفح إلى اليسار.
- إرشاد الاستعمال 5: تم الوصول للنهاية اليمنى.

إرشادات الاستعمال في القوائم الفرعية

بالإضافة لإرشادات الاستعمال في القائمة الرئيسية توجد في القوائم الفرعية إرشادات استعمال أخرى.



معنى إرشادات الاستعمال:

- إرشاد الاستعمال 1: البيان الحالي موجود في قائمة هرمية. رمز يُظهر مستوى قائمة فرعية. رمزين يُشيران إلى مستويين أو أكثر من القائمة الفرعية. لون الرمز تتغير تبعاً ما إذا يمكن الرجوع لأعلى.

- إرشاد الاستعمال 2: من الممكن استدعاء مستوى قائمة فرعية آخر.
- إرشاد الاستعمال 3: توجد إداخلات أكثر من تلك التي يمكن عرضها.

عرض المنظر Pure Ride

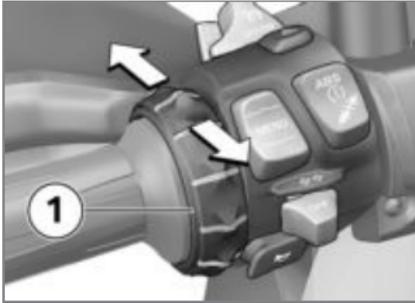
- اضغط الزر الأرجوحي MENU إلى أعلى.

تشغيل وإيقاف وظائف



تم وضع مربع صغير أمام بعض بنود القائمة. يُظهر المربع الصغير ما إذا كانت الوظيفة مُشغلة أو متوقفة. توضح رموز العملية بعد

حرك المؤشر في اللوائح



- استدعاء القائمة (98 ◀).
- من أجل تحريك المؤشر في اللوائح للخلف، أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى أسفل، حتى يتم تمييز الإدخال المرغوب به.
- من أجل تحريك المؤشر في اللوائح للأمام، أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى أعلى، حتى يتم تمييز الإدخال المرغوب به.

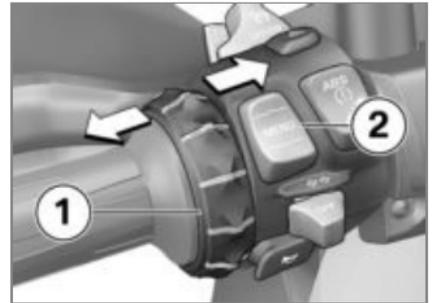
- اضغط الزر **2** لفترة قصيرة إلى أسفل.
- من الممكن استدعاء القوائم التالية:
 - My Vehicle
 - Navigation
 - Media
 - Telephone
 - Settings
- اضغط مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** عدة مرات لفترة قصيرة إلى اليمين، حتى يتم تمييز بند القائمة المرغوب به.
- اضغط الزر **2** لفترة قصيرة إلى أسفل.

إرشاد

- من الممكن استدعاء القائمة Settings فقط أثناء الوقوف. ▶

- بنود القائمة، ماذا يتم تشغيله من خلال قلب قصير لمفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى اليمين.
- **أمثلة للإيقاف والتشغيل:**
 - يُظهر الرمز **1** بأن الوظيفة مُشغلة.
 - يُظهر الرمز **2** بأن الوظيفة مُتوقفة.
 - يُظهر الرمز **3** بأنه يمكن إيقاف الوظيفة.
 - يُظهر الرمز **4** بأنه يمكن تشغيل الوظيفة.

استدعاء القائمة



- عرض المنظر Pure Ride (97 ◀).

تشغيل الاختيار



- اختر الإدخال المرغوب به.
- اضغط مفتاح التحكم المتعدد الوظائف **1** فترة قصيرة يميناً.

استدعاء أخر قائمة تم استخدامها

- اضغط في المنظر Pure Ride:
الزر الأرجوجي MENU لفترة طويلة إلى أسفل.
- « يتم استدعاء أخر قائمة تم استخدامها. تم اختيار أخر إدخال تم تمييزه.

تغيير تركيز الاستعمال

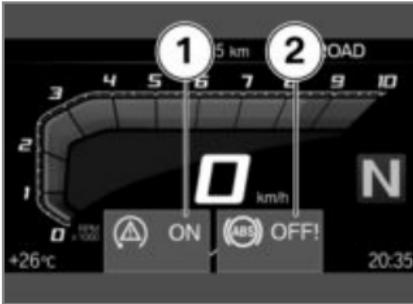
- مع تجهيزة نظام الملاحة SA
إذا كان Navigator موصلاً، من الممكن التنقل بين استعمال Navigator وشاشة TFT.

تغيير تركيز الاستعمال

- مع تجهيزة نظام الملاحة SA
- تثبيت جهاز نظام الملاحة بشكل آمن (202).
- عرض المنظر Pure Ride (97).
- اضغط الزر الأرجوجي MENU إلى أعلى.
- « ينتقل تركيز الاستعمال إلى Navigator أو شاشة TFT. يساراً في سطر الحالة العلوي تم تمييز الجهاز الفعال المعني. عمليات الاستعمال تتعلق بالجهاز المعني، حتى يتم نقل تركيز الاستعمال من جديد.
- « استعمال نظام الملاحة (204)

بيانات حالة النظام

يتم عرض حالة النظام في مجال القائمة السفلي، إذا تم تشغيل أو إيقاف وظيفة ما.



أمثلة لمعنى حالات النظام:

- حالة النظام **1**: وظيفة ASC/DTC مُشغلة.
- حالة النظام **2**: وظيفة ABS مطفأة.

تغيير البيان لسطر حالة معلومات السائق

الشرط

المركبة متوقفة. يتم عرض المنظر
Pure Ride.

- تشغيل الإشعال (🔑➡️٥٦).

« يتم في شاشة TFT إتاحة جميع

المعلومات الضرورية للتشغيل

على الشوارع العمومية من قبل

حاسوب المركبة. من الممكن

عرض المعلومات في سطر الحالة

العلوي.

- مع نظام مراقبة ضغط هواء

الإطارات SA(RDC)

« من الممكن بشكل إضافي عرض

المعلومات من مراقبة ضغط هواء

الإطارات.▷

- اختيار محتوى سطر حالة

معلومات السائق (🔑➡️١٠١).



• اضغط الزر **1** لفترة طويلة من
أجل عرض منظر Pure Ride.

• اضغط الزر **1** كل مرة لفترة
قصيرة، من أجل اختيار القيمة
في سطر الحالة العلوي **2**.

من الممكن عرض القيم التالية:

- عداد الكيلومترات الإجمالية

Total

- الكيلومترات اليومية 1 Current

- الكيلومترات اليومية 2 Current

- الاستهلاك الحالي Consumption

معدل الاستهلاك 1



معدل الاستهلاك 2



وقت القيادة 1



وقت القيادة 2



وقت الاستراحة 1



وقت الاستراحة 2



متوسط السرعة 1



متوسط السرعة 2



ضغط هواء الإطارات



بيان مستوى ملء الوقود.

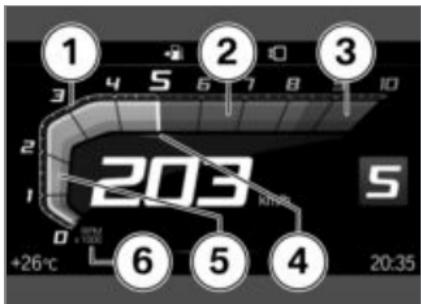


مدى الكفاية



Pure Ride المنظر

بيان عدد اللفات



1 التدرج

- 2 مجال عدد لفات منخفض
3 مجال عدد لفات عالي / أحمر
4 مؤشر
5 مؤشر القطر
6 وحدة لعداد لفات الدوران:
1000 لفة بالدقيقة

إرشاد

تبعاً لدرجة حرارة الزيت يتغير
مجال عدد اللفات الأحمر:

- أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى أسفل، حتى يتم تمييز وضع الضبط المرغوب به.
- في حالة وجود إرشاد استعمال، قم بقلب مفتاح التحكم المتعدد الوظائف **1** إلى اليمين.
- في حالة وجود إرشاد استعمال، قم بقلب مفتاح التحكم المتعدد الوظائف **1** إلى اليسار.
- « تم حفظ وضع الضبط.

تشغيل أو إيقاف حد السرعة الشرط

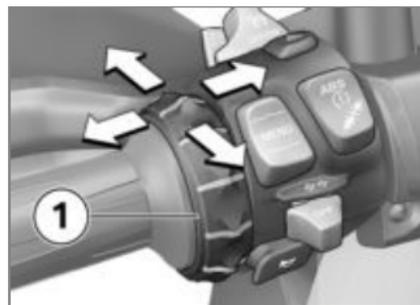
المركبة موصلة مع نظام Navigator أو مع جهاز جوال متوافق. على الجهاز الجوال مثبت تطبيق BMW Motorrad Connected.

- يظهر Speed Limit Info السرعة القصوى المسموح بها حالياً.
- قم باستدعاء قائمة Settings، Display.
- قم بتشغيل أو إيقاف Speed Limit Info.

اختيار محتوى سطر حالة معلومات السائق

- قم باستدعاء القائمة Settings، Status line content، Display.
- قم بتشغيل البيانات المرغوب بها.
- « من الممكن بين البيانات المرغوب بها الانتقال إلى سطر حالة معلومات السائق. في حالة عدم اختيار أية بيانات، يتم عرض فقط مسافة القيادة.

القيام بأوضاع ضبط



- اختر قائمة أوضاع الضبط المرغوب بها وقم بتأكيدھا.

مدى الكفاية

- بعد التزود بالوقود يتم إحتساب المسافة المتبقية من جديد، ما دامت كمية الوقود أكبر من احتياطي الوقود.
- عند إحتساب المسافة المتبقية يكون الحديث عن قيمة تقريبية.

توصية تعشيق لأعلى



توصية التعشيق لأعلى 1 تُشير إلى أفضل وقت إقتصادي للتعشيق لتعشيقه أعلى.



- تُبين المسافة المتبقية 1 ما هي المسافة التي يمكن قيادتها بكمية الوقود المتبقية. الإحتساب يتم وفق متوسط الاستهلاك وكمية الوقود.
- إذا كانت المركبة متوقفة بواسطة الدعامة الجانبية، لا يمكن إحتساب كمية الوقود بسبب الوضع المائل بشكل صحيح. لهذا السبب يتم إحتساب المسافة المتبقية من جديد فقط والدعامة الجانبية مُغلقة.
- المسافة المتبقية يتم إصدارها بعد الوصول لاحتياطي الوقود مع تحذير.

كلما كان المحرك بارداً أكثر، يكون عدد اللفات أقل، الذي يبدأ به مجال عدد اللفات الأحمر. كلما كان المحرك ساخناً أكثر، يكون عدد اللفات أكبر، الذي يبدأ به مجال عدد اللفات الأحمر. يتم الوصول لدرجة حرارة التشغيل، لا يتغير بيان مجال عدد اللفات الأحمر بعد ذلك. إذا كان عدد اللفات عالياً للغاية، يومض التدرج بالكامل. يتم كذلك موائمة توصية التعشيق لأعلى بصورة ديناميكية. ▶

تشغيل أو إيقاف وضع ضبط الوقت التلقائي

إرشاد

تبعاً للتجهيز يتم تحديث الوقت تلقائياً. ▶

تحذير

ضبط الساعة أثناء القيادة

خطر وقوع حادث

• اضبط الساعة فقط والدراسة النارية متوقفة. ▶

• قم باستدعاء القائمة Settings، Date and، System settings، time

• قم بتشغيل أو إيقاف Set time، automatically

ضبط صيغة التاريخ

- قم باستدعاء القائمة Settings، Date and، System settings، Date format، time
- اختر الإعداد المرغوب به.
- قم بتأكيد الإعداد.

ضبط الساعة

- تشغيل الإشعال (06) ▶▶▶▶▶

تحذير

ضبط الساعة أثناء القيادة

خطر وقوع حادث

• اضبط الساعة فقط والدراسة النارية متوقفة. ▶

- قم باستدعاء القائمة Settings، Date and، System settings، Set time، time
- قم بضبط Hour، و Minute.

أوضاع ضبط عامة

ضبط شدة الصوت

- توصيل خوذة السائق وخوذة الراكب الخلفي (06) ▶▶▶▶▶.
- زيادة شدة الصوت: أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى أعلى.
- خفض شدة الصوت: أدر مفتاح التحكم متعدد الوظائف إلى أسفل.
- تشغيل كتم الصوت: أدر مفتاح التحكم المتعدد الوظائف إلى أسفل بالكامل.

ضبط التاريخ

- تشغيل الإشعال (06) ▶▶▶▶▶.
- قم باستدعاء القائمة Settings، Date and، System settings، Set date، time
- قم بضبط Day، Month و Year.
- قم بتأكيد الإعداد.

ضبط صيغة الوقت

تحذير

ضبط الساعة أثناء القيادة

- خطر وقوع حادث
- اضبط الساعة فقط والدرجة النارية متوقفة. ►
- قم باستدعاء القائمة Settings، System settings، Date and Time format، time.
- اختر الإعداد المرغوب به.
- قم بتأكيد الإعداد.

ضبط وحدات القياس

- قم باستدعاء القائمة Settings، Units، System settings.
- من الممكن ضبط وحدات القياس التالية.
- المسافة
- الضغط
- درجة الحرارة
- السرعة
- استهلاك

ضبط اللغة

- قم باستدعاء القائمة Settings، Language، System settings.
- من الممكن ضبط اللغات التالية.
- صينية
- ألمانية
- إنجليزية
- إسبانية
- فرنسية
- إيطالية
- هولندية
- برتغالية
- روسية
- أوكرانية

ضبط شدة الضوء

- قم باستدعاء القائمة Settings، Brightness، Display.
- قم بضبط شدة الضوء.

إعادة ضبط جميع أوضاع الضبط

- من الممكن إعادة ضبط جميع أوضاع الضبط في القائمة

Settings إلى أوضاع ضبط المصنع.

- قم باستدعاء القائمة Settings.
 - اختر وقم بتأكيد Reset all.
 - يتم إعادة ضبط أوضاع الضبط للقوائم الأخرى:
 - Vehicle settings
 - System settings
 - Connections
 - Display
 - Information
- « لا يتم حذف توصيلات بلوتوث الموجودة.»

بلوتوث

تقنية لاسلكية للنطاق القريب

وظيفة بلوتوث يتم عرضها تبعاً للبلد أو لا يتم عرضها.

أثناء التزاوج تبحث شاشة TFT في نطاق إستقبالها عن أجهزة ذات قدرة بلوتوث. من أجل التمكن من التعرف على جهاز ما، يجب أن تتوفر الشروط التالية:

- يجب أن تكون وظيفة بلوتوث الخاصة بالجهاز فعالة
- يجب أن يكون الجهاز "مرئياً" لأجهزة أخرى
- يجب على الجهاز كُستقبل أن يدعم صيغة A2DP
- يجب أن تكون أجهزة أخرى ذات قدرة بلوتوث متوقفة (مثلاً هواتف جواله أو أنظمة ملاحه).

رجاءً إستعلم في دليل استعمال نظام الإتصالات الخاص بك عن الخطوات الضرورية لذلك.

إجراء الإقتران

- قم باستدعاء قائمة Settings، Connections.
- « من الممكن في القائمة CONNECTIONS، تجهيز توصيلات بلوتوث، إدارتها

مصادر خلل ممكنة:

- حقول خلل من خلال أبراج إرسال وما شابه ذلك.
- أجهزة مع معيار بلوتوث تم تنفيذه بشكل خطأ
- وجود أجهزة أخرى قادرة على بلوتوث بالقرب

Pairing

قبل التمكن من إجراء إتصال بين جهازين بلوتوث مع بعضهما البعض، يجب أن يتعرفا على بعضهما البعض. هذه العملية للتعرف المتبادل يُسمى "التزاوج". يتم حفظ الأجهزة التي تم التعرف عليها مرة واحدة، بحيث أنه يتم القيام بالتزاوج فقط عند أول تواصل.

إرشاد

في بعض الأجهزة الجواله، مثلًا نظام التشغيل iOS، يجب إستدعائه قبل استخدام تطبيق BMW Motorrad Connected.

بلوتوث هي تقنية لاسلكية للنطاق القريب. أجهزة بلوتوث تُرسل كأجهزة نطاق قصير (Short Range Devices) في شريط ISM بدون ترخيص (شريط صناعي، علمي وطبي) بين 2,402 جيجاهرتز و 2,480 جيجاهرتز. الاستخدام متاح في جميع أنحاء العالم بدون ترخيص.

بالرغم من أن بلوتوث مصممة لإنشاء توصيلات قوية قدر الإمكان في أبعاد قصيرة، من الممكن حدوث إختلالات مثل كل تقنية لاسلكية. من الممكن حدوث إختلالات أو غلغاء لفترة قصيرة أو فقدان بشكل كامل. خاصة عندما يتم تشغيل عدة أجهزة بلوتوث في شبكة بلوتوث واحدة، لا يمكن ضمان تشغيل سلس في جميع الظروف.

وحذفها. يتم عرض توصيلات بلوتوث التالية:
 – Mobile device
 – Rider's helmet
 – Passenger helm.
 يتم عرض حالة التوصيل للأجهزة الجوال.

توصيل جهاز جوال

- إجراء الإقتران (١٠٥) .
- قم بتفعيل وظيفة البلوتوث للجهاز الجوال (أنظر دليل استعمال الجهاز الجوال).
- اختر وقم بتأكيد Mobile device.
- اختر وقم بتأكيد PAIR NEW MOBILE DEVICE.
- يتم البحث عن أجهزة جوال.
- يومض الرمز بلوتوث أثناء الإقتران في سطر الحالة السفلي.

يتم عرض الجهاز الجوال المرئية.
 • اختر جهاز جوال وقم بالتأكيد.

- إنتبه للإرشادات على الجهاز الجوال.
- قم بتأكيد تطابق الأكواد.
- « يتم إجراء التوصيل وتحديث حالة التوصيل.
- « في حالة عدم إجراء الإتصال، من الممكن أن تساعد قائمة الخلل في فصل "بيانات فنية". (٢١٧)
- « تبعاً للجهاز الجوال الموصل يتم بعد الإقتران نقل بيانات الهاتف تلقائياً إلى المركبة.
- « بيانات الهاتف (١١٤)
- « في حالة عدم عرض دليل الهاتف، من الممكن أن تساعد قائمة الخلل في فصل "بيانات فنية". (٢١٨)
- « في حالة عدم قيام توصيل بلوتوث بعمله كما هو متوقع، من الممكن أن تساعد قائمة الخلل في فصل "بيانات فنية". (٢١٧)

توصيل خوذة السائق وخوذة الراكب الخلفي

- إجراء الإقتران (١٠٥) .
- اختر وقم بتأكيد Rider's helmet أو Passenger helm.
- إجعل نظام إتصالات الخوذة مرئياً.
- اختر وقم بتأكيد PAIR NEW RIDER'S HELMET أو PAIR NEW PASSENGER HELMET.
- يتم البحث عن خوذة.
- يومض الرمز بلوتوث أثناء الإقتران في سطر الحالة السفلي.
- يتم عرض الخوذ المرئية.
- اختر خوذة وقم بالتأكيد.
- « يتم إجراء التوصيل وتحديث حالة التوصيل.
- « في حالة عدم إجراء الإتصال، من الممكن أن تساعد قائمة الخلل في فصل "بيانات فنية". (٢١٧)

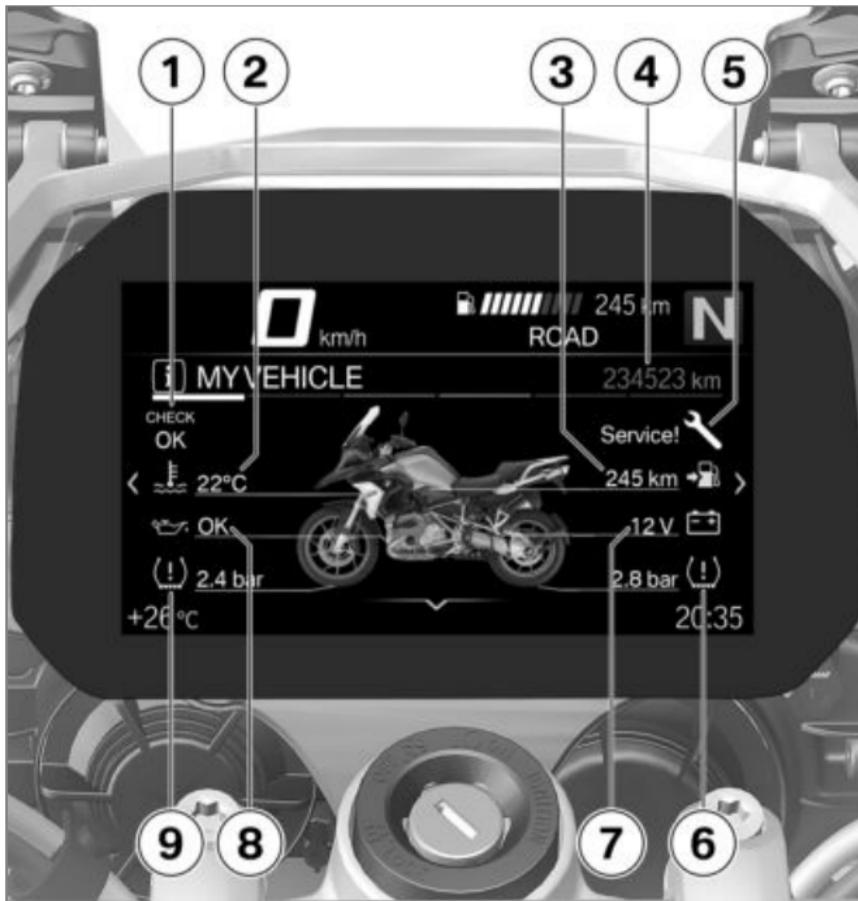
« في حالة عدم قيام توصيل بلوتوث بعمله كما هو متوقع، من الممكن أن تساعد قائمة الخلل في فصل "بيانات فنية". (٢١٧)»

حذف التوصيلات

- قم باستدعاء قائمة Settings، Connections.
- اختر Delete connections.
- لحذف توصيل منفرد، اختر توصيل وقمبتأكيده.
- من أجل حذف جميع التوصيلات، اختر Delete all connections وقم بالتأكد.

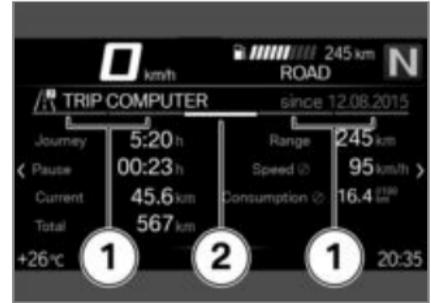
مركبتي

صورة البدء

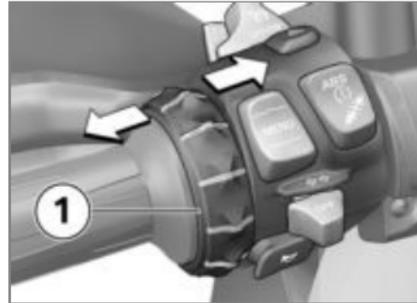


- 1 بيان مراقبة الفحص العرض (٢٤)
- 2 درجة حرارة سائل التبريد (٤٠)
- 3 مدى الكفاية (١٠٢)
- 4 إجمالي الكيلومترات
- 5 بيان الخدمة (٥٣)
- 6 ضغط هواء الإطارات في الخلف (٤٢)
- 7 جهد الشبكة الكهربائية للمركبة (١٨٤)
- 8 مستوى زيت المحرك (٤٠)
- 9 ضغط هواء الإطارات في الأمام (٤٢)

إرشادات الاستعمال



التصفح في ألواح القائمة



- قم باستدعاء القائمة My Vehicle.
 - من أجل التصفح يميناً، اضغط مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة قصيرة إلى اليمين.
 - من أجل التصفح يساراً، اضغط مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة قصيرة إلى اليسار.
- الألواح التالية موجودة في قائمة مركبتك:

- MY VEHICLE
- بلاغات مراقبة الفحص (إذا كانت موجودة)
- ON-BOARD COMPUTER

TRIP COMPUTER -

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات SA(RDC)

▷TYRE PRESSURE -

SERVICE REQUIREMENTS -

- تجد مزيد من المعلومات بخصوص ضغط هواء الإطارات وبلاغات التحكم بالفحص في الفصل "البيانات".

إرشاد

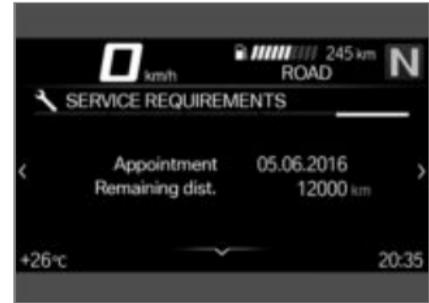
- يتم تعليق بلاغات مراقبة الفحص ديناميكياً كأسطر إضافية على ألواح القائمة في قائمة مركبتك. ▶

حاسوب المركبة وحاسوب المركبة للرحلات

- تُظهر ألواح القائمة ON-TRIP و BOARD COMPUTER بيانات المركبة وبيانات الرحلة مثل مثلاً قيم المعدل.

- إرشاد الاستعمال 1: أسطر التي تُظهر مدى إمكانية التصفح اتجاه اليسار أو اليمين.
- إرشاد الاستعمال 2: سطر الذي يُظهر موضع لوح القائمة الحالي.

حاجة الخدمة



إذا كان الوقت المتبقي حتى الخدمة التالية خلال شهر واحد أو ستكون الخدمة التالية خلال 1000 كم، سيتم عرض بلاغ مراقبة الفحص الأبيض.

الملاحظة

إرشادات تحذير

تحذير

استعمال هاتف ذكي أثناء

القيادة أو والمحرك مُشغل

خطر وقوع حادث

- يجب الإنتباه لتشريعة حركة المرور السارية المعنية.
- عدم إستخدام (إستثناء

الإستخدامات بدون استعمال،

مثل الإتصال الهاتفي عن طريق

تجهيزة التحدث الحر) أثناء

القيادة. ▶

تحذير

صرف الإنتباه عن حركة المرور

وفقدان السيطرة

خطر حوادث نتيجة استعمال أنظمة

معلومات مُدمجة وأجهزة إتصالات

أثناء القيادة

- إستعمل هذه الأنظمة أو الأجهزة فقط، عندما تسمح حالة حركة المرور بذلك.

- عند الضرورة توقف وقم

باستعمال أنظمة أو أجهزة أثناء التوقف. ▶

الشرط

المركبة موصلة مع جهاز جوال متوافق.

الشرط

على الجهاز الجوال الموصول مُثبت تطبيق BMW Motorrad Connected.

إرشاد

في بعض الأجهزة الجواله،

مثلا نظام التشغيل iOS، يجب

إستدعائه قبل استخدام تطبيق

▶.BMW Motorrad Connected

إدخال عنوان وجهة

- توصيل جهاز جوال (106).

- قم باستدعاء تطبيق

BMW Motorrad

Connected وابدء بالإرشاد نحو الوجهة.

- قم في شاشة TFT باستدعاء

القائمة Navigation.

« يتم عرض الإرشاد نحو الوجهة الفعال.

« في حالة عدم عرض الإرشاد نحو

الوجهة الفعال، من الممكن أن

تساعد قائمة الخلل في فصل

"بيانات فنية". (218)

اختيار وجهة من آخر

الوجهات

- قم باستدعاء قائمة Navigation،

Recent destinations.

- اختر وجهة وقم بتأكيدها.

- اختر Start route guidance.

- اختر وقم بتأكيد End route guidance.

تشغيل أو إيقاف الإرشادات الصوتية

- توصيل خوزة السائق وخوزة الراكب الخلفي (106).
- من الممكن قراءة الملاحظة من قبل صوت حاسوب. لهذا الغرض يجب أن تكون Spoken instruction مُشغلة.
- قم باستدعاء قائمة Navigation، Active route guidance.
- قم بتشغيل أو إيقاف Spoken instruction.

تكرار الإرشاد الصوتي الأخير

- قم باستدعاء قائمة Navigation، Active route guidance.
- اختر وقم بتأكيد Current instruction.

- اختر في أي مكان يجب البحث عن وجهات خاصة. مثلاً يمكن اختيار الوجهة المميزة التالية:

Filling station –

- اختر وجهة خاصة وقم بتأكيدھا.
- اختر وقم بتأكيد Start route guidance.

تحديد معايير الطريق

- قم باستدعاء قائمة Navigation، Route criteria.
- من الممكن اختيار المعايير التالية:
 - Route type
 - Avoid
- اختر Route type المرغوب به.
- قم بتشغيل أو إيقاف Avoid المرغوب به.
- يتم عرض عدد التجنّبات المُشغلة بين أقواس.

إنهاء الإرشاد نحو الوجهة

- قم باستدعاء قائمة Navigation، Active route guidance.

اختيار وجهة من المفضلات

- تُظهر القائمة FAVOURITES جميع الوجهات المحفوظة في تطبيق BMW Motorrad Connected كَمُفضلة. لا يمكن إنشاء مفضلات جديدة أخرى في شاشة TFT.
- قم باستدعاء قائمة Navigation، Favourites.
- اختر وجهة وقم بتأكيدھا.
- اختر Start guidance.

إدخال وجهات خاصة

- من الممكن عرض وجهات مميزة، مثلاً معالم سياحية، على الخريطة.
- قم باستدعاء قائمة Navigation، POIs.
- من الممكن اختيار الأماكن التالية:
 - At current location
 - At destination
 - Along the route

– Pause أو Start playback
– playback.

– للبحث والتشغيل اختر الفئة Now
– All albums, All artists, playing
– أو All tracks
– اختر Playlists.

من الممكن في القائمة الفرعية
Audio options القيام بأوضاع
الضبط التالية:

– قم بتشغيل أو إيقاف Shuffle.
– Repeat: اختر Off، One (الملف
الصوتي الحالي) أو All.

الهاتف الشرط

المركبة موصلة بجهاز جوال متوافق
وخوذة متوافقة.

- الملف الصوتي التالي: قم بقلب
مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1
لفترة قصيرة إلى اليمين.
- أخر ملف صوتي أو بداية الملف
الصوتي الحالي: قم بقلب مفتاح
التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة
قصيرة إلى اليسار.
- تقديم سريع للأمام: قم بقلب
مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1
لفترة طويلة إلى اليمين.
- ترجيع سريع للخلف: قم بقلب
مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1
لفترة طويلة إلى اليسار.
- استدعاء قائمة السياق: اضغط
الزر 2 إلى أسفل.

إرشاد

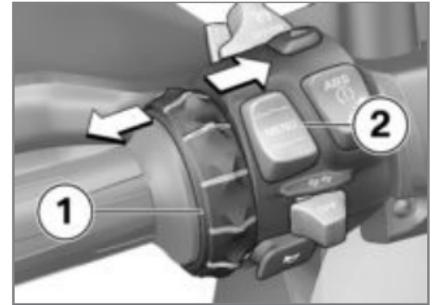
تبعاً للجهاز الجوال من الممكن أن
يكون حجم وظائف Connectivity
محدود. ▶

« في قائمة السياق من الممكن
استعمال الوظائف التالية:

الوسيط الشرط

المركبة موصلة بجهاز جوال متوافق
وخوذة متوافقة.

التحكم بتشغيل الموسيقى



• قم باستدعاء القائمة Media.

إرشاد

تتصحح BMW Motorrad بضبط
شدة الصوت في الجهاز الجوال
قبل بداية الرحلة على الدرجة
القصوى. ▶

• ضبط شدة الصوت (103).

الإتصال الهاتفي



- قم باستدعاء القائمة Telephone.
- إستقبال مكالمة هاتفية: قم بقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 إلى اليمين.
- رفض مكالمة هاتفية: قم بقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 إلى اليسار.
- إنهاء مكالمة: قم بقلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 إلى اليسار.

كتم الصوت

في المكالمات الفعالة من الممكن كتم صوت الميكروفون في الخوذة.

مكالمة مع عدة مشتركين

أثناء مكالمة ما من الممكن إستقبال مكالمة هاتفية ثانية. يتم وضع المكالمة في حالة الإنتظار. يتم عرض عدد المكالمات الفعالة في القائمة Telephone. من الممكن التنقل بين مكالمتين إثنين.

بيانات الهاتف

تبعاً للجهاز الجوال الموصل يتم بعد التزاوج (105) نقل بيانات الهاتف تلقائياً إلى المركبة.
 Phone book: لائحة جهات الإتصال المحفوظة في الجهاز المحمول
 Call list: لائحة المكالمات الهاتفية في الهاتف الجوال
 Favourites: لائحة المفضلات المحفوظة في الجهاز المحمول

تشغيل أو إيقاف مزامنة نظام GPS

- قم باستدعاء القائمة Settings، Date and System settings، time.
- قم بتشغيل أو إيقاف GPS synchronisation.

عرض طبعة البرمجيات

- قم باستدعاء القائمة Settings، Information، Software version.

عرض معلومات الترخيص

- قم باستدعاء القائمة Settings، Information، Licences.

وضع الضبط

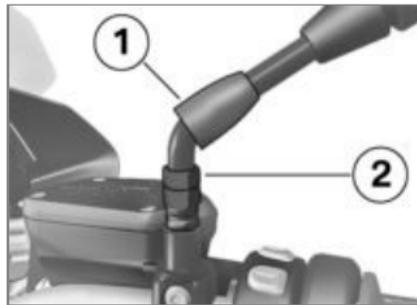
١١٦	..... المرأة
١١٦	..... الكشافات
١١٧	..... الزجاج الأمامي
١١٨	..... القابض
١١٨	..... الفرامل
١١٩	..... المقود
١١٩	..... الشد المُسبق للنوابض
١٢٠	..... التخميد

المرآة ضبط المرآة



- ضبط المرآة في الوضع المرغوب من خلال الإدارة.

ضبط ذراع المرآة



- حرك غطاء الوقاية 1 عن طريق البراغي في ذراع المرآة لأعلى.
- قم بتحرير الصامولة 2.
- أدر ذراع المرآة إلى الوضع المرغوب.

- قم بشد ربط الصامولة بواسطة عزم الدوران وأمسك المرآة أثناء ذلك.

مرآة (صامولة داعمة) على
المهاييء

22 نيوتن متر (اللولب الأيسر)

- حرك غطاء الوقاية 1 عن طريق البراغي.

الكشافات

مدى الإضاءة والشد المُسبق للنوابض

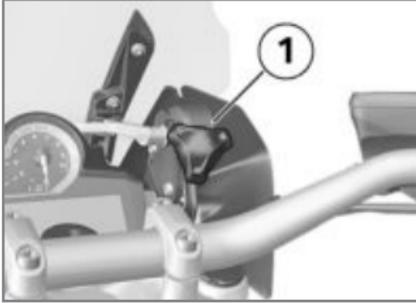
يظل مدى الإضاءة في العادة من خلال موازنة الشد المُسبق للنوابض لحالة التحميل ثابت. فقط في حالة تحميل عالية من الممكن أن لا تكون موازنة الشد المُسبق للنوابض كافية. في هذه الحالة يجب موازنة مدى الكفاية للوزن.

إرشاد



في حالة وجود شك بمدى الإضاءة الصحيح، احرص على فحص الضبط من قبل ورشة فنية ومن المفضل من قبل وكيل
► BMW Motorrad

الزجاج الأمامي ضبط الزجاج الأمامي



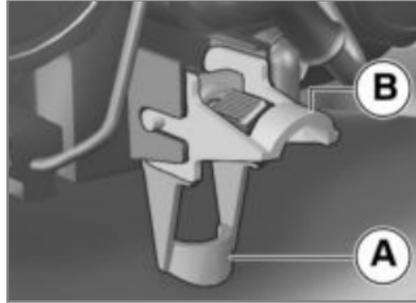
تحذير !

ضبط حاجب الريح أثناء القيادة

خطر السقوط

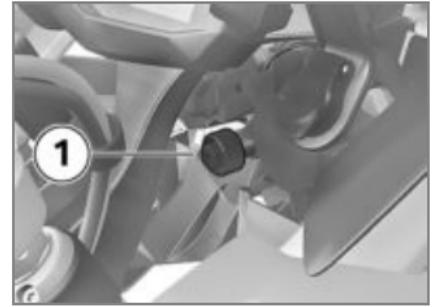
- اضبط حاجب الريح والدراجة النارية متوقفة. ►
- أدر عجلة الضبط 1 في اتجاه عقارب الساعة، لخفض الزجاج الأمامي.

- مع كشاف دايور SA



- يتم ضبط مدى الإضاءة عن طريق ذراع متحرك.
- وضع ضبط حيادي
- وضع ضبط مع حمولة عالية >

ضبط مدى الإضاءة



- عندما لا تكفي موائمة الشد المُسبق للنوابض في حالة الحمولة العالية، لعدم إبهار حركة المرور المعاكسة:
- أدر عجلة الضبط 1 عكس اتجاه عقارب الساعة، لخفض ضوء الكشافات.

يتم قيادة الدراجة النارية مرة أخرى بحمولة قليلة:

- احرص على إعادة ضبط وضع الضبط الأساسي للكشاف من قبل ورشة فنية، وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

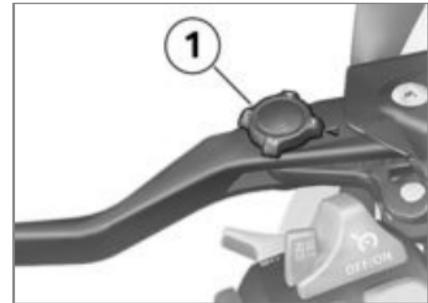
- أدر عجلة الضبط 1 عكس اتجاه عقارب الساعة، لرفع الزجاج الأمامي.

القابض

ضبط ذراع القابض

تحذير !

- ضبط ذراع القابض أثناء القيادة خطر وقوع حادث
- اضبط ذراع القابض والدراجة النارية متوقفة. ▶



- أدر عجلة الضبط 1 إلى الوضع المرغوب.

إرشاد

يمكن إدارة عجلة الضبط بسهولة، عندما تضغط ذراع القابض أثناء ذلك إلى الأمام. ▶

« أربعة أوضاع ضبط ممكنة:

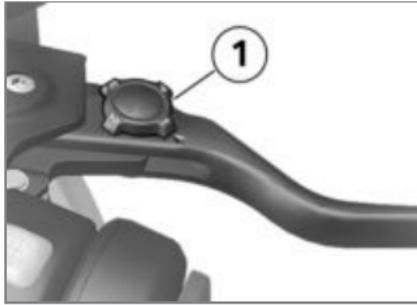
- الوضع 1: أصغر مسافة بين مقبض التوجيه وذراع القابض
- الوضع 4: أكبر مسافة بين مقبض التوجيه وذراع القابض

الفرامل

ضبط ذراع الفرامل اليدوي

تحذير !

- ضبط ذراع الفرامل أثناء القيادة خطر وقوع حادث
- اضبط ذراع الفرامل فقط والدراجة النارية متوقفة. ▶



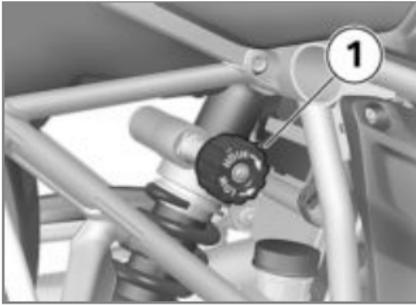
- أدر عجلة الضبط 1 إلى الوضع المرغوب.

إرشاد

يمكن إدارة عجلة الضبط بسهولة، عندما تضغط ذراع الفرامل اليدوي أثناء ذلك إلى الأمام. ▶

« أربعة أوضاع ضبط ممكنة:

- الوضع 1: أصغر مسافة بين مقبض التوجيه وذراع الفرامل
- الوضع 4: أكبر مسافة بين مقبض التوجيه وذراع الفرامل



⚠️ تحذير

أوضاع ضبط للشد المُسبق للنوابض وتخميد ساق النابض لم يتم مطابقتها.

أداء قيادة تدهور.

- قم بموائمة تخميد ساق النابض مع الشد المُسبق للنوابض. ▶
- لزيادة الشد المُسبق للنوابض أدر عجلة الضبط **1** في اتجاه السهم HIGH.
- لخفض الشد المُسبق للنوابض أدر عجلة الضبط **1** في اتجاه السهم LOW.

وضع الضبط

يجب موائمة الشد المُسبق للنوابض في العجلة الخلفية لحمولة الدراجة النارية. زيادة الحمولة تتطلب زيادة الشد المُسبق للنوابض، وزن أقل يتطلب الشد المُسبق للنوابض أقل وفقاً لذلك.

ضبط الشد المُسبق للنوابض على العجلة الخلفية

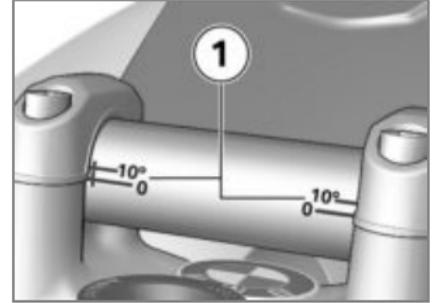
⚠️ تحذير

ضبط الشد المُسبق للنوابض أثناء القيادة

- خطر وقوع حادث
- اضبط الشد المُسبق للنوابض فقط والدراجة النارية متوقفة. ▶
- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

المقود

المقود القابل للضبط



المقود قابل للضبط بين في مجالات علامات **1** في الميлян.

احرص على ضبط المقود من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

الشد المُسبق للنوابض

– دون Dynamic ESA^{SA}



- لزيادة التخميد أدر برغي الضبط **1** في اتجاه عقارب الساعة.
- لخفض التخميد أدر برغي الضبط **1** عكس اتجاه عقارب الساعة.

وضع الضبط الأساسي
لتخميد العجلة الخلفية

أدر عجلة الضبط حتى النهاية في اتجاه عقارب الساعة، ومن ثم أدر 8 نقرات عكس اتجاه عقارب الساعة. (تشغيل فردي بدون حمولة)

وضع الضبط

يجب موازنة التخميد لخصائص مسار السير والشد المُسبق للنوابض.

- مسار سير غير مستو يتطلب تخميد أنعم من ذلك على مسار سير مستو.
- رفع الشد المُسبق للنوابض يتطلب تخميد أقوى، وخفض الشد المُسبق للنوابض يتطلب تخميد أنعم.

ضبط التخميد على العجلة الخلفية

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بضبط التخميد من جهة المركبة اليسرى.

وضع الضبط الأساسي
للشد المُسبق للنوابض
في الخلف

أدر عجلة الضبط حتى النهاية في اتجاه LOW. (تشغيل فردي بدون حمولة)

أدر عجلة الضبط حتى النهاية في اتجاه LOW، ومن ثم 15 لفة اتجاه HIGH. (تشغيل فردي مع حمولة)

أدر عجلة الضبط حتى النهاية في اتجاه LOW، ومن ثم 30 لفة اتجاه HIGH. (تشغيل المقعد الخلفي والحمولة)

التخميد

- دون ESA^{SA} Dynamic

وضع الضبط الأساسي
لتخميد العجلة الخلفية



أدر عجلة الضبط حتى النهاية
في اتجاه عقارب الساعة، ومن
ثم أدر 2 نقرات عكس اتجاه
عقارب الساعة. (تشغيل فردي
مع حمولة)

أدر عجلة الضبط حتى النهاية
في اتجاه عقارب الساعة، ومن
ثم أدر 2 نقرات عكس اتجاه
عقارب الساعة. (تشغيل المقعد
الخلفي مع حمولة)

القيادة

- ١٢٤ إرشاد السلامة
- ١٢٦ مراعاة لائحة الفحص
- ١٢٦ قبل بداية كل قيادة
- ١٢٧ عند كل 3. مرة للتزود بالوقود
- ١٢٧ بدء التشغيل
- ١٣١ التليين
- ١٣٢ الاستعمال في الأراضي الوعرة
- ١٣٣ التعشيق
- ١٣٤ الفرامل
- ١٣٦ إيقاف المحرك
- ١٣٧ التزود بالوقود
- ١٤١ تثبيت الدراجة النارية للنقل

إرشاد السلامة

تجهيز السائق

- عدم القيادة بدون لباس صحيح
- إلبس دائماً
- خوذة
- بدلة
- قفازة يد
- حذاء مع عنق

هذا يسري أيضاً على المسافات القصيرة وفي أي وقت في السنة ينصحك وكيكك BMW Motorrad بكل سرور ويوجد لديه لكل هدف استعمال الباس المناسب.

حرية وضع ميلان محدودة

- مع تعليق منخفض SA

درجات نارية ذات مجموعة حركة منخفضة لها حرية أوضاع ميلان وحرية أرضية منخفضة أكثر من تلك لدى الدرجات النارية ذات مجموعة حركة قياسية.

تحذير !

القيادة في المنعطفات بالدرجات النارية المخفضة من الممكن أن تصطدم أجزاء المركبة بالأرضية بشكل مبكر عن المعتاد.
خطر السقوط

- جرب بحذرا حرية وضع الميلان للدراجة النارية وقم بضبط طريقة القيادة وفق ذلك. ▶

افحص حرية وضع ميلان دراجتك النارية في ظروف غير خطيرة. تذكر عند الصعود على حواف الطريق وما شابه من العوائق حرية أرضية مركبتك.

من خلال تجهيز الدراجة النارية بشكل منخفض تُصبح طريق النابض أقصر (انظر فصل "بيانات فنية"). نتيجة لذلك قد يكون الحد من راحة القيادة المعتادة. خاصة في تشغيل المقعد الخلفي يجب

موائمة الشد المُسبق للنوابض وفق ذلك.

التحميل

تحذير !

توازن القيادة المُتأثرة نتيجة حمولة زائدة وحمولة غير متساوية

خطر السقوط

- لا تتجاوز الوزن الإجمالي المسموح به وانتبه لإرشادات التحميل. ▶
- قم بموائمة وضع ضبط الشد المُسبق للنوابض والتخميد للوزن الإجمالي.
- مع صندوق SZ
- احرص على أن يكون حجم الحقيبة يساراً ويميناً متساو.
- احرص على توزيع الوزن يساراً ويميناً بشكل متساو.
- قم بتخزين قطع الأمتعة الثقيلة في الأسفل والداخل.

ضع ملصق مع معطى السرعة القصوى المسموح بها في مجال رؤية على مجموعة أجهزة القياس والبيان.

خطر التسمم

تحتوي غازات العادم على أول أكسيد الكربون، عديم اللون والرائحة ولكن سام.



تحذير

غازات العادم ضارة بالصحة

خطر الاختناق

- لا تتنفس غازات العادم.
- لا تقم بتشغيل المحرك في أماكن مغلقة. ▶

- وضع ضبط نظام الناخب والتخميد
- حمولة موزعة بشكل غير متساو
- ملابس محررة
- ضغط هواء إطارات منخفض للغاية
- مداس إطارات سيء
- إلخ

السرعة القصوى مع إطارات أنبوبية أو إطارات شتوية



خطر

السرعة القصوى للدراجة النارية أعلى من السرعة القصوى للإطارات

- خطر وقوع حادث نتيجة أضرار بالإطارات في السرعة العالية جداً
- انتبه للسرعة القصوى المسموح بها للإطارات. ▶

في الإطارات الأنبوبية أو الإطارات الشتوية يجب الانتباه للسرعة القصوى المسموح بها للإطارات.

- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقيبة (انظر أيضاً فصل "الملحقات"). ▶

- مع صندوق علوي SZ

- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقيبة العليا (انظر أيضاً فصل "الملحقات"). ▶

- مع حقيبة ظهر تثبت فوق خزان الوقود SZ

- انتبه للحمولة القصوى لحقيبة الظهر لخزان الوقود.

حمولة حقيبة الظهر لخزان الوقود. 

حد أقصى 5 كيلوجرام ▶

السرعة

عند القيادة بسرعة عالية من الممكن أن تؤثر شروط محيطية مختلفة على أداء القيادة للدراجة النارية سلباً:

خطر الإحتراق



**سخونة محرك زائدة للغاية
ومجموعة العادم أثناء القيادة**

خطر الإحتراق

- بعد إيقاف المركبة احرص على عدم ملامسة أشخاص أو أجسام للمحرك ومجموعة العادم. ▶

جهاز تنقية العادم

عندما يتم إدخال وقود غير محرك لجهاز تنقية العادم عن طريق إخفاق الإشعال، يوجد خطر السخونة المفرطة والتضرر. يجب مراعاة المعطيات التالية:
- عدم القيادة حتى فراغ خزان الوقود.

- لا تقم بتشغيل المحرك ومقبس شمعات الإشعال مسحوب.
- قم بإيقاف المحرك عند إخفاق الإشعال.

- تزود فقط بالوقود الخالي من الرصاص.
- من الضروري الحفاظ على مواعيد الصيانة المُقررة.

انتباه



وقود غير محترق في جهاز تنقية العادم

- تضرر جهاز تنقية العادم
- انتبه للنقاط المذكورة لحماية جهاز تنقية العادم. ▶

خطر السخونة المفرطة

انتباه



تشغيل المحرك لفترة طويلة في حالة الوقوف

- سخونة مفرطة نتيجة عدم تبريد كاف، في الحالات الشاذة احتراق المركبة
- لا تترك المحرك مُشغلاً بدون حاجة في حالة الوقوف.

- انطلق فوراً بعد التشغيل. ▶

التلاعبات

انتباه



- التلاعب بالدراجة النارية (مثلاً جهاز التحكم بالمحرك، الصمامات الخائفة، القابض) تضرر الأجزاء التركيبية المعنية، تعطل وظائف متعلقة بالسلامة، فقدان الضمان
- لا تقم بالتلاعب. ▶

مراعاة لائحة الفحص

- استخدم لائحة الفحص التالية، لفحص دراجتك النارية في أوقات منتظمة.

قبل بداية كل قيادة

- افحص وظيفة نظام الفرامل.
- افحص وظيفة الإضاءة ومجموعة الإشارات.
- فحص وظيفة القابض (١٦٦). ▶

- قم بتعشيق الوضع المحايد أو اسحب القابض والتعشيقَة مُعشقة.

إرشاد

في حالة كانت الدعامة الجانبية مفرودة وتعشيقَة مُعشقة لا يمكن بدء تشغيل الدراجة النارية. عندما يتم تشغيل الدراجة النارية في الوضع المحايد ومن ثم وضع تعشيقَة والدعامة الجانبية مفرودة، يتم إيقاف المحرك. ▶

- في حالة التشغيل البارد ودرجات حرارة منخفضة: اسحب القابض.

- فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل في الخلف (163) (163).
- فحص مستوى زيت الفرامل في الأمام (164) (164).
- فحص مستوى زيت الفرامل في الخلف (165) (165).
- فحص مستوى سائل التبريد (166) (166).

بدء التشغيل

تشغيل المحرك

- قم بتشغيل الإشعال.
- « يتم إجراء Pre-Ride-Check. (128) (128) »
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ABS. (128) (128) »
- دون وضع القيادة Pro^{SA}
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام ASC. (129) (129) »
- مع وضع القيادة Pro^{SA}
- « يتم إجراء التشخيص الذاتي لنظام DTC. (130) (130) »

- فحص عمق مداس الإطارات (169) (169).
- فحص ضغط هواء الإطارات (168) (168).
- افحص التثبيت الآمن للحقيبة والأمتعة.

عند كل 3. مرة للتزود بالوقود

- دون Dynamic ESA^{SA}
- ضبط الشد المُسبق للنوابض في الخلف (119) (119).
- ضبط التخמיד على العجلة الخلفية (120) (120) ▶.
- مع Dynamic ESA^{SA}
- ضبط مجموعة الحركة (174) (174) ▶.
- فحص مستوى زيت المحرك (160) (160).
- فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل في الأمام (162) (162).



• اضغط زر بدء التشغيل 1.

« يبدأ المحرك بالعمل.
« في حالة عدم عمل المحرك، من الممكن أن تُساعد قائمة الخلل في فصل "بيانات فنية" (116)»

قبل محاولات بدء تشغيل أخرى قم بشحن البطارية أو أعطي مساعدة على بدء التشغيل:

- شحن البطارية الموصلة (118).
- مساعدة على بدء التشغيل (112).

إرشاد

في حالة جهد بطارية غير كاف يتم قطع عملية بدء التشغيل أوتوماتيكياً. ▶

فحص ما قبل السير

بعد تشغيل الإشعال تقوم مجموعة أجهزة القياس والبيان بإجراء فحص لمصابيح الكنترول والتحذير - ما يُسمى "Pre-Ride-Check". يتم قطع الفحص عندما يتم تشغيل المحرك قبل نهايته.

المرحلة 1

يتم تشغيل جميع مصابيح الكنترول والتحذير.
بعد توقف طويل للمركبة يتم عرض رسوم متحركة عن بدء تشغيل النظام.

المرحلة 2

ينتقل مصباح التحذير العام من اللون الأحمر إلى الأصفر.

المرحلة 3

يتم إطفاء جميع مصابيح الكنترول والتحذير المُشغلة واحد تلو الآخر بالترتيب العكسي.

مصباح تحذير الانبعاث ينطفئ فقط بعد 15 ثانية.

إذا لم يتم تشغيل أحد مصابيح الكنترول والتحذير:

- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي لنظام

ABS

يتم فحص جاهزية وظيفة ABS المدمج BMW Motorrad عن طريق تشخيص ذاتي. يبدأ

يتم فحص جاهزية وظيفة الدراجة النارية BMW ASC عن طريق التشخيص الذاتي. يتبع التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل الإشعال.

المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القادرة على التشخيص في حالة الوقوف. يومض مصباح الكنترول والتحذير ASC ببطء. »

المرحلة 2

« فحص مكونات النظام القادرة على التشخيص أثناء القيادة. يومض مصباح الكنترول والتحذير ASC ببطء. »

انتهى التشخيص الذاتي ASC

« مصباح الكنترول والتحذير لنظام ASC ينطفئ. »

التشخيص الذاتي لنظام ABS لم ينتهي

ABS غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: 5 كم/س)

بعد إنهاء التشخيص الذاتي لنظام ABS يتم عرض خطأ ABS:

- مواصلة القيادة ممكنة. يجب الانتباه بأن لا وظيفة نظام ABS ولا وظيفة التكامل متاحة.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي لنظام ASC

- دون وضع القيادة Pro^{SA}

التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل الإشعال.

المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القابلة للتشخيص في حالة الوقوف. يومض مصباح الكنترول والتحذير ABS. »

المرحلة 2

« فحص مستشعرات دوران العجلة عند بدء السير. يومض مصباح الكنترول والتحذير ABS. »

انتهى التشخيص الذاتي ABS

« مصباح الكنترول والتحذير لنظام ABS ينطفئ. »

- انتبه إلى بيانات جميع مصابيح الكنترول والتحذير.

التشخيص الذاتي لنظام ASC لم ينتهي

نظام التحكم بالثبات (ASC) غير متاح، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة: حد أدنى 5 كم/س)

بعد إنهاء التشخيص الذاتي لنظام ASC يتم عرض خطأ ASC:

- مواصلة القيادة ممكنة. يجب الانتباه بأن وظيفة نظام ASC غير متاحة.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

التشخيص الذاتي لنظام DTC

- مع وضع القيادة ProSA

يتم فحص جاهزية وظيفة التشخيص الذاتي. يتبع التشخيص الذاتي أوتوماتيكياً بعد تشغيل الإشعال.

المرحلة 1

« فحص مكونات النظام القابلة للتشخيص في حالة الوقوف. يومض مصباح الكنترول والتحذير DTC ببطء.



المرحلة 2

« فحص مكونات النظام القابلة للتشخيص عند بدء السير. يومض مصباح الكنترول والتحذير DTC ببطء.



انتهى التشخيص الذاتي لنظام ديناميكي للتحكم بالجر (DTC)

« لا يتم عرض رمز DTC بعد ذلك.

- انتبه إلى بيانات جميع مصابيح الكنترول والتحذير.

التشخيص الذاتي لنظام DTC لم ينتهي

وظيفة DTC غير متاحة، لأنه لم يتم إنهاء التشخيص الذاتي. (لفحص مستشعرات عدد لفات العجلة يجب أن تصل الدراجة النارية لأدنى سرعة والمحرك مُشغلاً: حد أدنى 5 كم/س)

بعد إنهاء التشخيص الذاتي لنظام DTC يتم عرض خطأ DTC:

- مواصلة القيادة ممكنة. يجب الانتباه إلى أن وظيفة نظام DTC متاحة بشكل جزئي أو غير متاحة نهائياً.
- قم بإصلاح الخطأ بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية

وأفضل شيء من قبل وكيل
BMW Motorrad.

التليين المحرك

- قم بالقيادة بشكل متكرر
بمجالات جهد وعدد لفات متغير
حتى أول فحص تليين، تجنب
القيادة لفترات طويلة ذات عدد
لفات ثابت.
- اختر قدر الإمكان طرق غنية
بالمنعطفات وسهلة التلال.
- انتبه لعدد لفات التليين.

عدد لفات التليين.

>5000 دقيقة^١ (عدد
الكيلومترات 0...1000 كم)

لا جهد كامل (عدد الكيلومترات
0...1000 كم)

- انتبه للمسافة المقطوعة التي
يجب القيام بها بعد فحص
التليين.

الإطارات

إطارات جديدة لديها أسطح زلقة.
لهذا السبب يجب تخشينها بطريقة
قيادة معتدلة من خلال التليين في
أوضاع ميلان متغيرة. فقط من
خلال التليين يتم الحصول على
قدرة إلتصاق للأسطح.

تحذير

فقدان التصاق الإطارات
الجديدة على مسار السير
الرطب وفي أوضاع الميلان
الشديدة

خطر وقوع حادث

- قم بالقيادة بحذر وتجنب أوضاع
الميلان الشديدة. ▶

عدد الكيلومترات حتى
فحص التليين



500...1200 كم

بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل

يجب تليين بطانات (أقمشة
أو فحمت) (أقمشة أو فحمت)
الفرامل قلة الوصول لقوة
الاحتكاك المثالية لها التأثير الفرمل
المنخفض من الممكن موازنته
عن طريق ضغط أقوى على ذراع
الفرامل

تحذير

بطانات (أقمشة أو فحمت)
(أقمشة أو فحمت) فرامل
جديدة

تمديد مسافة الفرملة، خطر وقوع
حادث

- قم بالفرملة بشكل مبكر. ▶

الاستعمال في الأراضي الوعرة

للقيادة في الأراضي الوعرة الجنطات (العجلات)

انتباه

قيادة مكثفة على الأراضي مما على الطريق الغير ثابتة

- تضرر جنطات الألمنيوم القياسية
- استخدم في القيادة المكثفة على الأراضي الوعرة عجلات الأسلاك المتقاطعة التي يمكن الحصول عليها كتجهيز خاص. ▶

بعد القيادة في الأراضي الوعرة

تنصح BMW Motorrad بعد القيادة في الأراضي الوعرة بمراعاة النقاط التالية:

ضغط هواء الإطارات

تحذير

للقيادة في الأراضي الوعرة ضغط هواء إطارات منخفض للتشغيل على الطرق الثابتة

- خطر وقوع حادث نتيجة خصائص قيادة متدهورة.
- تأكد من وجود ضغط هواء إطارات صحيح. ▶

الفرامل

تحذير

القيادة على شوارع غير ثابتة أو متسخة.

- تأثير فرملي متأخر نتيجة أقراص وبطانات (أقمشة أو فحمت) فرامل متسخة.
- قم بالفرملة بشكل مبكر حتى يتم تنظيف الفرامل من خلال الفرملة. ▶

انتباه

القيادة على شوارع غير ثابتة أو متسخة.

- تآكل بطانة فرامل بشكل كبير
- افحص سمك بطانة الفرامل بشكل متكرر وقم باستبدال بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل بشكل مبكر. ▶

الشد المُسبق للنوابض والتخميد

تحذير !

القيم المتغيرة للشد المُسبق للنوابض وتخميد ساق النابض للقيادة في الأراضي الوعرة

- خصائص قيادة تدهورت على الطرق الثابتة
- قبل مغادرة الأراضي الوعرة قم بضبط الشد المُسبق للنوابض الصحيح وكذلك تخميد ساق النابض الصحيح. ▶

الجنطات (العجلات)

تنصح BMW Motorrad بعد القيادة في الأراضي الوعرة بفحص الجنطات (العجلات) من حيث وجود أضرار.

خرطوشة فلتر الهواء

انتباه

خرطوشة فلتر هواء متسخة

- أضرار محرك
- افحص في حالات القيادة على أراضي وعرة غبارية خرطوشة فلتر الهواء خلال فترات زمنية متقاربة من حيث وجود اتساخ وقم عند الضرورة بتنظيفها أو استبدالها. ▶

القيادة في ظروف غبارية شديدة (الصحاري، السهوب وما شابه ذلك) يتطلب استخدام خرطوشات فلتر هواء مُطورة بشكل خاص لمثل هذه الظروف.

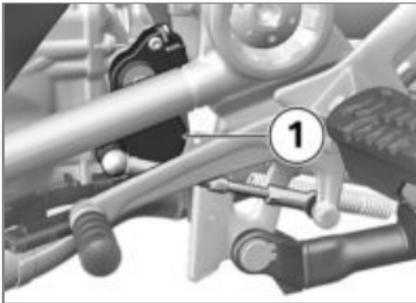
التعشيق

- مع مساعد التعشيق ProSA

مساعد التعشيق Pro

إرشاد

عند التعشيق بواسطة مساعد التعشيق Pro يتم لدواعي السلامة إلغاء تفعيل التحكم بسرعة القيادة أوتوماتيكياً. ▶



- قم بتعشيق التعشيقات كالعادة عن طريق ضغط القدم على ذراع التعشيق.
- « يدعم مساعد التعشيق السائق عند التعشيق لتعشيقات أعلى أو أدنى، بدون تشغيل القابض أو مقبض الوقود أثناء ذلك.

- ليس الحديث عن أوتوماتيكي.
- السائق هو جزء مهم للنظام ويُقرر بخصوص وقت عملية التعشيق.
- يتعرف المستشعر 1 في عمود التعشيق على رغبة التعشيق ويوصل دعم التعشيق.
- « في القيادة الثابتة بتعشيقات صغيرة وعدد لفات عالي من الممكن أن يؤدي التعشيق بدون تشغيل القابض لردود تغيير جهد شديدة.
- تنصح BMW Motorrad في ظروف القيادة هذه التعشيق فقط بواسطة القابض.
- يجب تجنب استخدام مساعد التعشيق Pro في مجال مُحدد عدد اللفات.
- « في الظروف التالية لا يتبع دعم التعشيق:
- والقابض مُشغل.
- ذراع التعشيق ليس في الوضع الأصلي

- تعشيق تعشيق أعلى وصمام الخنق مُغلق (عملية الدفع) أو عند التباطؤ.
- من أجل التمكن من القيام بتغيير تعشيقات آخر بواسطة مساعد التعشيق Pro، اترك ذراع التعشيق بعد عملية التعشيق بالكامل.
- « انظر لمزيد من المعلومات بخصوص مساعد التعشيق Pro الفصل "تقنيات بالتفصيل":
- مع وضع القيادة ProSA
- « مساعد التعشيق Pro (1٥٤)»

الفرامل

كيف يمكن الوصول لأقصر مسافة فرملة؟

في عملية الفرملة يتغير توزيع الحمل الديناميكي بين العجلة الأمامية والخلفية. كلما زادت الفرملة، كلما كان الحمل على العجلة الأمامية. كلما زاد حمل

العجلة، كلما كان من الممكن نقل قوة فرملة أكثر. للوصول لأقصر مسافة فرملة، يجب تشغيل فرملة العجلة الأمامية أسرع وكل مرة بقوة أكثر. يتم من خلال ذلك استخدام زيادة الحمل الديناميكية على العجلة الأمامية بشكل مثالي. يجب في نفس الوقت أيضاً تشغيل القابض. في "الفرامل العنيفة" التي تم التدريب عليها كثيراً، التي ينتج فيها ضغط فرامل بأسرع وقت وبكل قوة، لا يمكن أن يتبع توزيع الحمل الديناميكي تزايد التباطؤ ولا يمكن نقل قوة الفرامل بالكامل إلى مسار السير. يتم منع غلق العجلة الأمامية من خلال نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) BMW Motorrad المتكامل.

فرملة المخاطر

- مع وضع القيادة ProSA

- قم بتجفيف أو تنظيف الفرامل وعند الضرورة تنظيفها.
- قم بالفرملة بشكل مبكر حتى يتم الوصول للتأثير الفرملّي الكامل مرة أخرى. ▶

ABS Pro

- مع وضع القيادة ProSA

حدود القيادة الفيزيائية

⚠ تحذير

الفرملة في المنعطفات

- خطر السقوط بالرغم من ABS Pro
- طريقة قيادة متوائمة تظل دائماً بمسؤولية السائق.
- لا تُحد من عرض السلامة الإضافي من خلال قيادة خطيرة. ▶

يكون نظام ABS Pro في جميع أوضاع القيادة ما عدا Enduro PRO متاحاً.

فرامل رطبة وملتسخة

رطوبة واتساخ على أقراص الفرامل وبطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل تؤدي لتدهور التأثير الفرملّي.

في الظروف التالية يجب توقع تأثير فرملّي متأخر أو أسوء:

- القيادة في الأمطار وعبر تجمعات المياه الوحلة.
- بعد غسل المركبة.
- القيادة على الشوارع التي عليها أملاح إذابة.

- بعد العمل على الفرامل نتيجة المتبقيات من الزيت والشحم.
- في القيادة على مسارات السير المُتسخة أو في الأراضي الوعرة.

⚠ تحذير

تأثير فرملّي سيء بسبب الرطوبة والاتساخ

خطر وقوع حادث

عندما يتم الفرملة بسرعات تزيد عن 50 كم/ساعة بقوة، يتم تحذير المشاركين بحركة المرور بشكل إضافي من خلال وميض سريع لضوء الفرامل.

عندما يتم الفرملة لسرعة أقل من 15 كم/ساعة، يتم تشغيل مجموعة أضواء التحذير. بدءاً من سرعة تزيد عن 20 كم/ساعة يتم إيقاف مجموعة أضواء التحذير أوتوماتيكياً مرة أخرى.

القيادة في المنحدرات

⚠ تحذير

الفرملة فقط بواسطة فرملة العجلة الخلفية عند القيادة في المنحدرات

فقدان التأثير الفرملّي، تدمير الفرامل من خلال سخونة المفرطة

- شجّل فرملة العجلة الأمامية والخلفية واستخدم فرملة المحرك. ▶

السقوط غير مُستبعد

رغم أن نظام ABS Pro يُعد بالنسبة للسائق دعم ثمين وزيادة عالية جداً في السلامة في وضع الميلان، لكن لا يمكن أن يُحدد حدود القيادة الفيزيائية من جديد. كما كان من قبل من الممكن تجتوز هذه الحدود من خلال تقديرات خاطئة أو خطأ بالقيادة. في الحالة الشاذة من الممكن أيضاً أن يكون السقوط النتيجة.

القيادة على الشوارع العامة

يُساعد نظام ABS Pro استخدام الدراجة النارية بشكل آمن أكثر. عند الفرملة بسبب المخاطر التي تظهر بشكل غير متوقع يتم منع غلق ومنع تزلزل العجلات في إطار حدود القيادة الفيزيائية.

إرشاد

لم يتم تطوير ABS Pro لزيادة أداء الفرملة الشخصي في أوضاع الميلان في المجال الحدودي. ▶

إيقاف المحرك

الدعامة الجانبية

- قم بإيقاف المحرك.

انتباه

ظروف أرض سيئة في مجال

الموقف

ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط

- انتبه في مجال الموقف على أرضية مستوية وصلبة. ▶

انتباه

إجهاد الدعامة الجانبية بواسطة

وزن إضافي

ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط

- لا تجلس على المركبة، عندما تكون متوقفة بواسطة الدعامة الجانبية. ▶
- قم بفرد الدعامة الجانبية وأوقف الدراجة النارية.
- قم بتوجيه المقود إلى اليسار.
- في المنحدرات ضع الدراجة في اتجاه "الصعود" و قم بتعشيق التعشيق الأولى.

منصة القلب

- قم بإيقاف المحرك.

انتباه

ظروف أرض سيئة في مجال

الموقف

ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط

- انتبه في مجال الموقف على أرضية مستوية وصلبة. ▶

جودة وقود بديلة 

عادي خال من الرصاص
(تحديدات في الأداء والاستهلاك).
(حد أقصى 10 % من الإيثانول،
(E10)
ROZ/RON 91
AKI 87

« في جودة منخفضة من الضروري
التعديل. احرص قبل ذلك على
برمجة الدراجة النارية وفقاً
لذلك من قبل وكيلك لدى
BMW Motorrad Partner

عملية التزود بالوقود

تحذير 

الوقد سهل الإشتعال
خطر الاحتراق والانفجار
• لا يجوز التدخين واستعمال النار
المكشوفة في جميع الأعمال
بخزان الوقود. ►

انتباه 

**التزود بوقود يحتوي على
الرصاص**

تضرر جهاز تنقية العادم
• لا تتزود بوقود يحتوي على
رصاص أو وقود ذو إضافات
معدينية (مثل المنغنيز أو
الحديد). ►
• من الممكن التزود بمواد الوقود
التي تحتوي كحد أقصى 10 %
من الإيثانول، هذا يعني E10.

جودة وقود موسى بها 

سوبر خال من الرصاص (حد
أقصى 10 % من الإيثانول، E10)
ROZ/RON 95
AKI 89

انتباه 

**قم بطي منصة القلب في حالة
تحرّكات شديدة**

ضرر الأجزاء التركيبية بسبب
السقوط
• لا تجلس على المركبة ومنصة
القلب مفرودة. ►
• قم بفرد منصة القلب وضع
الدراجة النارية
• في المنحدرات ضع الدراجة في
اتجاه "الصعود" وقم بتعشيق
التعشيق الأولى.

التزود بالوقود

**جودة الوقود
الشرط**

يجب أن يكون الوقود لاستهلاك
وقود أمثل خال من المبريت أو
قليل الكبريت قدر الإمكان.

انتباه

ضرر الأجزاء التركيبية

تضرر الأجزاء نتيجة خزان وقود ممتلئ بشكل مفرط

- عندما يتم ملء خزان الوقود بشكل مفرط، يتسرب الوقود الزائد في فلتر الفحم النشط ويؤدي لأضرار في الأجزاء.
- قم بملء خزان الوقود فقط حتى الحافة السفلى لفتحة الملء. ▶

انتباه

تلامس الوقود وأسطح بلاستيكية

تضرر الأسطح العلوية (تصبح قبيحة أو خشنة)

- قم بتنظيف الأسطح البلاستيكية بعد ملامستها بالوقود فوراً. ▶
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.

إرشاد

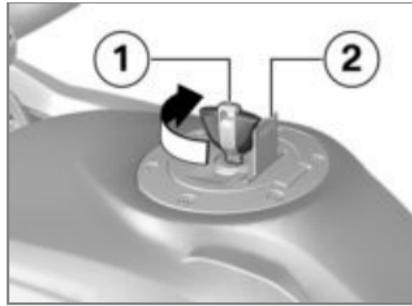
عندما يتم التزود بالوقود بعد انخفاض الوقود دون مستوى الإحتياطي، يجب أن تكون كمية الملء الإجمالية الناتجة أكبر من إحتياطي الوقود، كي يتم التعرف على مستوى الملء الجديد وإيقاف مصباح تحذير الوقود. ▶

إرشاد

"كمية ملء الوقود القابلة للاستخدام" المذكورة في البيانات الفنية هي كمية الوقود، التي يجب التزود بها، عندما يكون قد تم إفراغ خزان الوقود من قبل، هكذا يتوقف المحرك بسبب نقصان الوقود. ▶

كمية الوقود القابلة للاستخدام

تقريباً 20 لتر



- قم بفتح غطاء الوقاية 2.
- قم بتحرير قفل خزان الوقود بواسطة مفتاح المركبة 1 في اتجاه عقارب الساعة وافتحه.



- قم بالتزود بالوقود حتى الحافة السفلية لفتحة الملء.

إرشاد 

بعد إطفاء الإشعال من الممكن فتح غطاء الخزان أثناء الوقت اللاحق المُحدّد أيضاً بدون المفتاح اللاسلكي في مجال الاستقبال. ▶

وقت لاحق لفتح غطاء الخزان 

2 دقيقة

« من الممكن أن يتم فتح غطاء خزان الوقود بطريقتين: - أثناء الوقت اللاحق. - بعد إنتهاء الوقت اللاحق.

التشكيية 1

- مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

أثناء الوقت اللاحق

تحذير 

تدفق الوقود للخارج نتيجة توسع بسبب التأثير الحراري وخزان الوقود ممتلئ بشكل مفرط

خطر السقوط
• لا تقم بملء خزان الوقود بشكل زائد عن حده. ▶

انتباه 

تلامس الوقود وأسطح بلاستيكية

تضرر الأسطح العلوية (تصبح قبيحة أو خشنة)

- قم بتنظيف الأسطح البلاستيكية بعد ملامستها بالوقود فوراً. ▶
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.
- مع Keyless Ride^{SA}
- إطفاء الإشعال (60 ◀).

كمية إحتياطي الوقود 

تقريباً 4 لتر

- أغلق قفل خزان الوقود بضغط قوي.
- اسحب مفتاح المركبة وقم بإغلاق الغطاء الواقعي.

عملية التزود بالوقود

- مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

قفل التوجيه مُحرر القفل.

تحذير 

الوقد سهل الإشتعال

- خطر الاحتراق والانفجار
- لا يجوز التدخين واستعمال النار المكشوفة في جميع الأعمال بخزان الوقود. ▶

إرشاد



عندما يتم التزود بالوقود بعد انخفاض الوقود دون مستوى الإحتياطي، يجب أن تكون كمية الملاء الإجمالية الناتجة أكبر من إحتياطي الوقود، كي يتم التعرف على مستوى الملاء الجديد وإيقاف مصباح تحذير الوقود. ▶

إرشاد



"كمية ملء الوقود القابلة للاستخدام" المذكورة في البيانات الفنية هي كمية الوقود، التي يجب التزود بها، عندما يكون قد تم إفراغ خزان الوقود من قبل، هكذا يتوقف المحرك بسبب نقصان الوقود. ▶

كمية الوقود القابلة للاستخدام

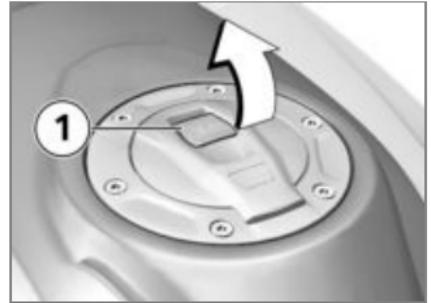


تقريباً 20 لتر

- « مصباح الكنترول للمفتاح اللاسلكي يومض، ما دام البحث عن المفتاح اللاسلكي جاري.
- اسحب طرف 1 غطاء الخزان مرة أخرى ببطء إلى أعلى.
 - « تحرير غطاء الخزان.
 - افتح غطاء الخزان بالكامل.



- قم بالتزود بالوقود ذو الجودة المذكورة أعلاه حتى الحد الأقصى للحافة السفلية لفتحة الملاء.



- اسحب طرف 1 غطاء الخزان ببطء إلى أعلى.
- « تحرير غطاء الخزان.
- افتح غطاء الخزان بالكامل.

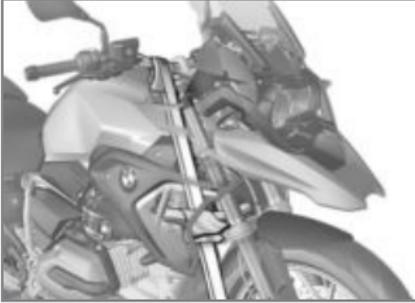
التشكيلة 2

مع Keyless Ride^{SA}

الشرط

بعد إنتهاء الوقت اللاحق

- ضع المفتاح اللاسلكي في مجال الاستقبال.
- اسحب الطرف 1 ببطء إلى أعلى.



انتباه

انحصار الأجزاء التركيبية

- ضرر الأجزاء التركيبية
- لا تحصر الأجزاء التركيبية مثلاً أنابيب الفرامل أو خطوط الكوابل. ▶
- قم بتثبيت أحزمة الشد من كلا الجهتين على المقود.
- قم بتمرير وشد أحزمة الشد من خلال العمود الطولي.



انتباه

قلب جانبي للمركبة عند الاستلقاء

- ضرر الإجزاء التركيبية بسبب السقوط
- قم بتأمين المركبة ضد الانقلاب جانباً، أفضل شيء عن طريق دعم شخص ثانٍ. ▶
- حرك الدراجة النارية على سطح النقل، لا تضعها على الدعامة الجانبية أو منصة القلب.

كمية احتياطي الوقود



تقريباً 4 لتر

- اضغط غطاء الخزان لخزان الوقود بقوة لأسفل.
- « غطاء الخزان يثبت بصوت مسموع.
- « يتم تأمين قفل الخزان تلقائياً بعد إنتهاء الوقت اللاحق.

« يتم تأمين قفل غطاء الخزان المثبت فوراً عند تأمين قفل التوجيه أو تشغيل الإشعال.

تثبيت الدراجة النارية للنقل

- قم بحماية جميع الأجزاء التي يتم تمرير أحزمة شد عليها ضد الخدش. مثلاً شريط لاصق أو مناديل ناعمة.



- قم بتثبيت وشد أحزمة الشد في الخلف من كلا الجهتين على الحامل لنقاط تثبيت المقعد الخلفي.
- قم بشد جميع أحزمة الشد بشكل متساوٍ، يجب نبض المركبة بقوة قدر الإمكان.

تقنيات بالتفصيل

- ١٤٤ إرشادات عامة
- ١٤٤ نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)
- ١٤٧ نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي (ASC)
- ١٤٨ نظام التحكم بالجبر الديناميكي (DTC)
- ١٤٩ Dynamic ESA
- ١٥٠ وضع القيادة
- ١٥٣ نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)
- ١٥٤ مساعد التعشيقات
- ١٥٥ مساعد بدء السير

إرشادات عامة

مزيد من المعلومات بخصوص موضوع التقنيات:

bmw-motorrad.com/technik

نظام الفرامل المانع للانغلاق (ABS)

فرامل متكاملة جزئياً

دراجتك النارية مُجهزة بفرامل متكاملة جزئياً. في نظام الفرامل هذا يتم تفعيل فرامل العجلة الأمامية والخلفية معاً بواسطة ذراع فرامل اليد. ذراع فرامل القدم يؤثر فقط على فرملة العجلة الخلفية. نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) المتكامل BMW Motorrad يوائم توزيع قوة الفرامل بين فرملة العجلة الأمامية والخلفية أثناء فرملة بواسطة تحكم نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) على حمولة الدراجة النارية.

انتباه



محاولة الإحترق (Burn-out) رغم الوظيفة المتكاملة

تضرر فرامل العجلة الخلفية والقابض

- لا تقم بإجراء الإحترق (Burn-out).

كيف يعمل نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS)؟

قوة الفرامل المنقولة إلى مسار السير القصوى ترتبط كذلك بقيمة الاحتكاك على أسطح مسار السير. حصى، جليد وثلج وكذلك مسارات سير رطبة توجد لها قيمة إحتكاك أقل بشكل ملحوظ من تلك على طريق أسفلتية جافة ونظيفة. كلما كانت قيمة إحتكاك مسار السير أقل، كلما زادت مسافة الفرملة.

عندما يتم تجاوز قوة الفرامل المنقولة القصوى عند زيادة ضغط الفرامل عن طريق السائق، تبدء العجلات بالانغلاق ويتم فقدان

ثبات القيادة وحينها يوجد خطر السقوط. قبل حدوث ذلك، يتم تفعيل ABS وتتم مواثمة ضغط الفرامل لقوة الفرامل المنقولة القصوى. تستمر العجلات بالدوران ويتم المحافظة على ثبات القيادة بغض النظر عن حالة مسار السير.

ماذا يحدث على مطبات مسار السير؟

من خلال الموجات الأرضية أو مطبات مسار السير من الممكن أن يحدث لفترة قصيرة فقدان تلامس بين الإطارات وسطح مسار السير وإرجاع قوة الفرامل المنقولة حتى الصفر. عندما يتم الفرملة في هذا الظرف، يجب على نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) خفض ضغط الفرامل، لضمان توازن القيادة لإعادة تلامس مسار السير. في هذه اللحظة يجب على نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) المتكامل BMW Motorrad ينطلق من قيم احتكاك منخفضة للغاية (الحصى، الجليد، الثلج)، كي تتمكن العجلات

كيف مصمم نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) المتكامل BMW Motorrad؟

نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) المتكامل BMW Motorrad يُؤمن في إطار فزيائية القيادة إتزان القيادة على أية أرضية. لمتطلبات خاصة التي تكون في ظروف سباق شديدة في الأراضي الوعرة أو حلقات السباق، فإن النظام غير مثالي. يجب موازنة أداء القيادة بقدرة القيادة وحالة مسار السير.

ظروف خاصة

للتعرف على ميول غلق العجلات يتم من ضمن ذلك مقارنة عدد لفات العجلة الأمامية والخلفية. عندما يتم التعرف خلال فترة طويلة على قيم غير منطقية، يتم لدواعي السلامة إيقاف وظيفة نظام ABS ويتم عرض خطأ بنظام ABS. شرط لبلاغ خطأ أن يكون التشخيص الذاتي قد انتهى.

رفع العجلة الخلفية

في حالات التباطؤ السريعة والشديدة من الممكن في بعض الحالات، أن لا يتمكن نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) المتكامل BMW Motorrad من منع رفع العجلة الخلفية. في هذه الحالات يكون انقلاب الدراجة النارية أيضاً ممكناً.

تحذير

رفع العجلة الخلفية من خلال فرملة قوية

خطر السقوط

- خذ بعين الاعتبار عند الفرملة القوية، أن تحكم نظام ABS لا يدعم دائماً قبل رفع العجلة الخلفية.▶

من الدوران في أي حالة ممكنة وكما يتم ضمان ثبات القيادة. بعد التعرف على الظروف الحقيقية يُنظم النظام ضغط الفرامل المثالي.

كيف تتم ملاحظة نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) المتكامل BMW Motorrad من قبل السائق؟

عندما يجب على نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) بسبب الظروف المشروحة أعلاه خفض قوة الفرامل، يتم الشعور بارتجاجات في ذراع فرامل اليد.

عندما يتم تشغيل ذراع فرامل اليد، هكذا يتم بناء ضغط فرملة أيضاً على العجلة الخلفية عن طريق الوظيفة المدمجة. يتم تشغيل ذراع فرامل القدم بعد ذلك، حينها يتم الشعور بضغط الفرامل الذي تم إنتاجه قبل ذلك كضغط عكسي، مما إذا تم تشغيل ذراع فرامل القدم قبل أو مع ذراع فرامل اليد.

بجانب مشاكل في BMW Motorrad من الممكن أيضاً أن تؤدي حالات قيادة غير إعتيادية لبلاغ خطأ:

- التسخين على منصة قلابه أو مساعدة بالوضع المحايد أو بتعشيقه مُعشقة.

- خلال فترة طويلة بواسطة غلق العجلة الخلفية، مثلاً القيادة على أرضية زلقة.

في حالة ظهور بلاغ خطأ نتيجة حالة قيادة غير إعتيادية، من الممكن تفعيل وظيفة نظام ABS من خلال إيقاف وتشغيل الإشعال مرة أخرى.

أي دور تلعب الصيانة بشكل منتظم؟

تحذير!

نظام فرامل لم تتم صيانتها بشكل منتظم.

خطر وقوع حادث

• للتأكد أن نظام ABS في أفضل حالة صيانة، من الضروري الحفاظ على مواعيد الصيانة المُقررة. ▶

إحتياطات للسلامة

نظام مانع إنغلاق الفرامل (ABS) المتكامل BMW Motorrad لا يجوز أن يؤدي إلى السماح بالقيام بطريقة قيادة متساهلة بسبب الثقة على مسافات الفرملة القصيرة. فهو بالدرجة الأولى إحتياطي سلامة لظروف الطوارئ.

تحذير!

الفرملة في المنعطفات

خطر وقوع حادث رغم نظام ABS

- طريقة قيادة متواثمة تظل دائماً بمسؤولية السائق.
- لا تُحد من وظيفة السلامة الإضافية من خلال قيادة خطيرة. ▶

مواصلة تطوير نظام ABS Pro

- مع وضع القيادة Pro^{SA}

حتى الآن اهتم نظام ABS BMW Motorrad بدرجة عالية من السلامة أثناء الفرملة في طريق مستقيمة. والآن يُقدم نظام ABS Pro أيضاً في عمليات الفرامل في المنعطفات سلامة أكثر. يمنع نظام ABS Pro، حتى عند تشغيل الفرامل بسرعة، غلق العجلات. يُقلل نظام ABS Pro، خاصة بعمليات الفرملة الفجائية، تغييرات قوة التوجيه الفجائية وبذلك نصب غير مرغوب للمركبة.

التحكم بنظام ABS

من ناحية فنية يُوائم ABS Pro نظام التحكم لنظام ABS، تبعاً لظرف القيادة المعنية، زاوية وضع الميلان للمحرك. لاحتساب وضع ميلان محرك الدراجة النارية يتم استخدام

إمكانيات تحكم ASC (توزيع الوزن في المنعطفات، حمولة محررة). في القيادة في الأراضي الوعرة يجب أن يكون وضع القيادة Enduro فعالاً. التدخل المنظم عن طريق ASC يتبع في هذا الوضع بوقت متأخر، بحيث يكون انزلاق انعطافي مراقب ممكناً. لمتطلبات خاصة التي تكون في ظروف سباق شديدة في الأراضي الوعرة أو حلقات السباق، فإن النظام غير مثالي. لهذه الحالات من الممكن إيقاف تشغيل BMW Motorrad ASC.

⚠ تحذير

قيادة خطيرة

- خطر وقوع حادث رغم نظام ASC
- طريقة قيادة متوائمة تظل دائماً بمسؤولية السائق.
- لا تُحد من عرض السلامة الإضافي من خلال قيادة خطيرة. ▶

نظام التحكم بالاتزان الأوتوماتيكي (ASC)

كيف يعمل نظام التحكم بالثبات (ASC)؟

يُقارن نظام التحكم بالثبات (ASC) لـ BMW Motorrad سرعة العجلة للعجلة الأمامية والخلفية. يتم من فرق السرعة احتساب الانزلاق وإحتياطيات الاتزان في العجلة الخلفية. عند تجاوز سرعة انزلاق يتم موازنة عزم دوران محرك عن طريق التحكم بالمحرك.

كيف مصمم نظام التحكم بالثبات (ASC) BMW Motorrad؟

تم تصميم BMW Motorrad ASC كنظام مساعد للسائق وللقيادة على الشوارع العامة. خاصة في المجال الحدودي لفيزيائية القيادة يأخذ السائق تأثير واضح على

إشارات لمعدل التحرك والانعراج وكذلك التسارع العرضي. مع زيادة وضع الميلان يتم مواصلة تحديد تدرج ضغط الفرامل عند بدء الفرملة دائماً. هنا يتبع بناء الضغط ببطء. بشكل إضافي يتبع تضمين الضغط في مجال التحكم بنظام ABS بشكل متساو.

إيجابيات للسائق

إيجابيات نظام ABS Pro للسائق هي استجابة حساسة وكذلك إتزان عالي للفرامل والقيادة في أفضل تباطؤ ممكن أيضاً في المنعطفات.

نظام التحكم بالجر الديناميكي (DTC)

كيف يعمل نظام التحكم بالجر؟

نظام التحكم بالجر ينتج بطريقتين

- **بدون** أخذ وضع الميلان بعين الاعتبار: نظام التحكم بالإتزان

الأوتوماتيكي ASC

- نظام ASC هو وظيفة بدائية التي عليها منع السقوط.

- **مع** أخذ وضع الميلان بعين الاعتبار: نظام التحكم بالتوازن

الأوتوماتيكي DTC

- نظام DTC يتحكم من خلال

معلومات أوضاع ميلان وتسارع إضافية بشكل أنعم ومريح أكثر.

نظام التحكم بالجر يُقارن سرعة

حجم العجلة للعجلة الأمامية

والخلفية. يتم من فارق السرعة

احتساب الانزلاق وبذلك

إحتياطات الاتزان في العجلة

الخلفية. عند تجاوز سرعة انزلاق يتم موائمة عزم دوران محرك عن طريق التحكم بالمحرك.

تحذير!

قيادة خطيرة

خطر وقوع حادث رغم نظام DTC

- طريقة قيادة متوائمة تظل دائماً بمسؤولية السائق.

- لا تُحد من عرض السلامة الإضافي من خلال قيادة خطيرة. ▶

ظروف خاصة

مع زيادة وضع الميلان يتم تحديد قدرة التسارع وفق القوانين

الفيزيائية أكثر وأكثر. قد ينتج عند الخروج من المنعطفات الحادة تسارع منخفض.

للتعرف على دوران مفرط للعجلة الخلفية أو عجلة خلفية متزحلقة،

يتم من بين الأمور مقارنة لفات

الدوران للعجلة الأمامية والخلفية

وأخذ بعين الاعتبار وضع الميلان في DTC مقارنة مع ASC.

- مع وضع القيادة ProSA

إذا تم التعرف على قيم وضع

الميلان خلال فترة طويلة كغير

منطقية، يتم استخدام القيمة البديلة

لوضع الميلان أو يتم إيقاف DTC.

في هذه الحالات يتم عرض خطأ

بنظام DTC. شرط لبلاغ خطأ أن

يكون التشخيص الذاتي قد انتهى.

في حالات القيادة القالية الغير

إعتيادية من الممكن أن يحدث

إيقاف أوتوماتيكي لنظام التحكم

بالجر BMW Motorrad.

حالات القيادة الغير إعتيادية:

- القيادة على العجلة الخلفية

(Wheelie) لفترة طويلة.

- عجلة خلفية دوارة في المكان

وفرملة العجلة الأمامية مشدودة

(Burn Out).

Dynamic ESA

مع Dynamic ESA^{SA}

توازن أوضاع القيادة

وضع ضبط مجموعة الحركة الإلكترونية Dynamic ESA يمكن أن يوائم درجتك النارية تلقائياً للحمولة، يتم ضبط الشد المُسبق للنوابض على Auto، ليس على السائق الإهتمام بضبط الحمولة. عند بدء السير وأثناء القيادة يراقب النظام التعليق على العجلة الخلفية ويُصحح الشد المُسبق للنوابض بحيث يتم ضبط وضع القيادة الصحيح. يتم كذلك أيضاً موازنة الحمولة تلقائياً. يتعرف Dynamic ESA عن طريق مستشعرات الارتفاع الحركات في مجموعة الحركة ويرد على ذلك من خلال موازنة صمام التخميد. بذلك يتم موازنة مجموعة الحركة لخصائص الأرضية.

في الأراضي الوعرة وغير مناسبة للقيادة في الشوارع.

في أوضاع القيادة DYNAMIC، DYNAMIC PRO و ENDURO تسمح وسيلة رفع العجلة الأمامية بالقيادة على العجلة الخلفية لرفع العجلة لفترة قصيرة.

في وضع القيادة ENDURO PRO وسيلة رفع العجلة الأمامية متوقفة. توصي BMW Motorrad عند رفع

العجلة الأمامية، إدارة مقبض الوقود للخلف بعض الشيء، للوصول بأسرع وقت ممكن مرة أخرى لحالة قيادة ثابتة.

على أرضية زلقة لا يجوز أبداً إدارة مقبض الوقود بسرعة بشكل كامل للخلف، بدون سحب القابض في نفس الوقت. عزم فرملة المحرك قد يؤدي لعجلة خلفية متزحلقة وبذلك لحالة قيادة غير ثابتة. هذه الحالة لا يمكن التحكم بها عن طريق نظام BMW Motorrad DTC.

- التسخين على منصة مساعدة بالوضع المحايد أو بتعشيقه مُعشقة.

إذا لم يكن مقيس التشفير مُدخلًا، يتم تفعيل نظام DTC بعد خطأ ما من خلال إيقاف وتشغيل الإشعال ومن ثم القيادة بأدنى سرعة مرة أخرى.

أدنى سرعة لتفعيل DTC



حد أدنى 5 كم/س

عندما تفقد العجلة الأمامية التلامس بالأرض نتيجة تسارع شديد، يتم خفض ASC أو DTC في أوضاع القيادة RAIN و ROAD عزم دوران المحرك حتى يتم ملامسة العجلة الأمامية مرة أخرى. وضع القيادة ENDURO و ENDURO PRO مُصمم للقيادة

يقوم Dynamic ESA بمعايرة نفسه بمسافات منتظمة، من أجل ضمان طريقة عمل صحيحة للنظام.

إمكانيات الضبط وضع التخميد

- Road: التخميد للقيادات على الطرق المريحة
- Dyna: التخميد للقيادات على الطرق الديناميكية
- Enduro: التخميد للقيادة على الأراضي الوعرة

أوضاع ضبط التخميل

- Auto: توازن أوضاع القيادة الفعال مع وضع ضبط تلقائي للشد المُسبق للنوابض والتخميد
- Min: أدنى شد مُسبق للنوابض
- Max: أقصى شد مُسبق للنوابض (في الاستخدام في الأراضي الوعرة)
- من الممكن اختيار الشدات المُسبقة للنوابض Min و Max من قبل السائق، ولكن لا يمكن

تغييرها. وظيفة توازن أوضاع القيادة تكون في أوضاع الضبط Min و Max غير فعالة.

وضع القيادة الاختيار

- لموائمة الدراجة النارية لحالة مسار القيادة ولحظة معايشة القيادة المرغوبة، من الممكن الاختيار من أوضاع القيادة التالية:
- RAIN (مطر)
- ROAD (طريق) (وضع قياسي)

- مع وضع القيادة Pro^{SA}
- DYNAMIC
- ENDURO

بواسطة مقبس التشغيل المُركب تستبدل أوضاع القيادة DYNAMIC PRO و ENDURO PRO أوضاع القيادة DYNAMIC و ENDURO.

لكل وضع قيادة من هذه يوجد وضع ضبط معين لأنظمة ABS, ASC/DTC وكذلك لاستقبال الوقود.

- مع Dynamic ESA^{SA} موائمة Dynamic ESA ترتبط كذلك بوضع القيادة لمختار.

من الممكن في كل وضع قيادة إيقاف تشغيل ABS و/أو ASC/DTC. الشروحات التالية تنطبق على أنظمة سلامة القيادة المُشغلة.

استقبال الوقود

- في وضع القيادة RAIN و ENDURO: متحفظ
- في وضع القيادة ROAD و ENDURO PRO: مباشر
- في وضع القيادة DYNAMIC و DYNAMIC PRO: ديناميكي
- في أوضاع القيادة DYNAMIC PRO و ENDURO من

الممكن ضبط استقبال الوقود
عن طريق SETUP بشكل مختلف
(٧٦) (١١١١).

ABS

- وسيلة التعرف على الرفع للعجلة الخلفية تكون في جميع أوضاع القيادة فعالة.
- في أوضاع القيادة RAIN, ROAD, DYNAMIC PRO و DYNAMIC يكون ABS موائمة للقيادة على الشوارع.
- في وضع القيادة ENDURO يكون ABS موائمة للقيادة في الأراضي الوعرة مع إطارات شوارع.
- مع وضع القيادة ProSA
- في وضع القيادة ENDURO PRO لا يتبع في العجلة الخلفية أي تحكم ABS، عندما يتم تشغيل ذراع فرامل القدم. يكون ABS موائمة على طريقة تشغيل في

الأراضي الوعرة مع إطارات
مُحدبة.

- في وضع القيادة ENDURO PRO من الممكن ضبط ABS عن طريق SETUP بشكل مختلف (٧٦) (١١١١).
- في أوضاع القيادة RAIN, ROAD, DYNAMIC و DYNAMIC يكون ABS متاحاً بالكامل. يتم خفض ميلان النصب، الذي تكون فيه الدراجة النارية عند الفرملة في المنعطفات إلى أدنى حد..

- في وضع القيادة ENDURO يكون ABS Pro متاحاً فقط في ظروف قيم احتكاك جيدة. الدعم مقابل وضع القيادة ROAD منخفض ومُخصص بدلاً عن ذلك لتحقيق أعلى تأثير فرملي.
- في وضع القيادة ENDURO PRO لا يكون ABS Pro متاحاً.

- دون وضع القيادة ProSA
ASC

- وسيلة التعرف على الرفع للعجلة الأمامية تكون في جميع أوضاع القيادة فعالة.
- ASC موائمة للقيادة على الشوارع.
- في وضع القيادة ROAD يُقدم ASC اتزان قيادة عالي وفي وضع القيادة RAIN أقصى اتزان قيادة.

- مع وضع القيادة ProSA

DTC

تجهيز الإطارات

- في أوضاع القيادة RAIN, ROAD, DYNAMIC و DYNAMIC يكون DTC موائمة للقيادة على الشوارع مع إطارات شوارع.
- في وضع القيادة ENDURO يكون DTC موائمة للقيادة في الأراضي الوعرة مع إطارات شوارع.
- في وضع القيادة ENDURO PRO يكون DTC موائمة على طريقة

التشغيل في الأراضي الوعرة مع إطارات أنبوبية.

اتزان القيادة

- في وضع القيادة يتبع RAIN تدخل DTC بشكل مبكر، بحيث يتم الوصول لقصى اتزان قيادة.
- في وضع القيادة يتبع ROAD تدخل DTC بشكل متأخر عنه في وضع القيادة RAIN. يتم دائماً تجنب دوران العجلة الخلفية المفرط قدر الإمكان.
- في أوضاع القيادة RAIN و ROAD يتم تجنب رفع العجلة الأمامية.
- في أوضاع القيادة DYNAMIC و DYNAMIC PRO يتم تدخل DTC بشكل متأخر عن وضع القيادة ROAD، بحيث تكون إنحرافات بسيطة في مخرج المنعطف أو رفع العجلة لفترة قصيرة ممكنة.
- في وضع القيادة DYNAMIC و PRO من الممكن ضبط DTC عن

طريق SETUP بشكل مختلف (٧٦).

- في وضع القيادة ENDURO يتبع تدخل DTC مرة أخرى بشكل متأخر وموائم في طريقة التشغيل في الأراضي الوعرة، بحيث تكون انحرافات أطول أيضاً ورفع العجلة لفترة قصيرة في مخرج المنعطف ممكنة.
- في وضع القيادة ENDURO PRO يعتمد تحكم DTC على إعتقاد أنه يجب قيادة الإطارات الأنبوبية في الأراضي الوعرة. يتم السماح برفع العجلة لفترات طويلة وكذلك رفع العجلة في أوضاع ميلان بسيطة. وسيلة التعرف على رفع العجلة الأمامية متوقفة، بحيث يكون الانقلاب للخلف في حالة شاذة ممكناً!
- في وضع القيادة ENDURO PRO من الممكن ضبط DTC عن طريق SETUP بشكل مختلف (٧٦).

التحويل

- من الممكن تغيير أوضاع القيادة، عندما تكون المركبة واقفة مع إشعال مُشغل. تحويل أثناء القيادة ممكن تحت الشرط التالي:
- عدم وجود عزم دفع في العجلة الخلفية.
- عدم وجود ضغط فرامل في نظام الفرامل.
- يجب القيام بالخطوات التالية أثناء القيادة للتحويل:
- إعادة تدوير مقبض الوقود.
- ذراع الفرامل غير مُشغل.
- يتم أولاً اختيار وضع القيادة المرغوب به مُسبقاً. يتم التحويل فقط عندما تكون الأنظمة المعنية موجودة في الحالة الضرورية.
- فقط بعد تحويل وضع القيادة يتم إخفاء قائمة الاختيار من الشاشة.

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)

- مع نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات SA (RDC)

الوظيفة

يوجد في كل إطار من الإطارات
مستشعر الذي يقيس درجة حرارة
الهواء وضغط الهواء في داخل
الإطارات ويُرسل ذلك لجهاز
التحكم.

المستشعرات مزودة بمنظم قوة
جاذبية، الذي يُحرر بعد نقل قيم
القياس بعد أول تجاوز أدنى سرعة.

أدنى سرعة لنقل قيم
قياس نظام مراقبة ضغط
الإطارات (RDC):

حد أدنى 30 كم/س

قبل أول استقبال لضغط هواء
الإطارات يتم في الشاشة عرض
لكل إطار "---". بعد التوقف الكامل

لمركبة تنقل المستشعرات لبعض
الوقت القيم التي تم قياسها.

فترة نقل قيم القياس بعد
توقف المركبة:

حد أدنى 15 دقيقة

إذا كان جهاز تحكم RDC مُركبًا، لا
تكون أية مستشعرات في العجلات
وهكذا يتم إصدار بلاغ خطأ.

مجالات ضغط هواء الإطارات

جهاز التحكم RDC يميز بين ثلاث
مجالات ضغط هواء إطارات منسقة
على المركبة

- ضغط الهواء في إطار النطاق
المسموح به.

- ضغط الهواء في حد النطاق
المسموح به

- ضغط الهواء خارج النطاق
المسموح به.

تعويض درجة الحرارة

ضغط هواء الإطارات مرتبط
بدرجة الحرارة: يزيد في درجات
حرارة هواء الإطارات المتزايدة
أو ينخفض في درجات حرارة
هواء الإطارات المنخفضة ترتبط
درجة حرارة هواء الإطارات بدرجة
الحرارة الخارجية وكذلك بأسلوب
القيادة أو فترة القيادة.

يتم عرض ضغوط هواء
الإطارات مع تعويض

درجة الحرارة في الشاشة TFT
وتعود دائماً على درجة حرارة
هواء الإطارات التالية:

20 °م

في أجهزة فحص هواء الإطارات
الموجودة بمحطات التزود بالوقود
لا يحدث تعويض لدرجة الحرارة،
ضغط هواء الإطارات الذي تم
قياسه مرتبط بدرجة حرارة هواء
الإطارات. نتيجة لذلك لا تتطابق
القيم المعروضة هناك في أغلب

الحالات مع القيم المعروضة في الشاشة TFT.

موائمة ضغط الهواء

قم بمقارنة قيمة RDC في الشاشة TFT مع القيمة على الصفحة الخلفية للغلاف لدليل التشغيل. يجب موازنة الإختلاف بين القيمتين عن طريق عداد ضغط هواء الإطارات بمحطة التزود بالوقود.

مثال 

وفق دليل التشغيل يجب أن يبلغ ضغط هواء الإطارات القيمة التالية:

2,5 بار

يتم في الشاشة TFT عرض القيمة التالية:

2,3 بار

تنقص إذا:

0,2 بار

مثال 

يعرض جهاز الفحص بمحطة التزود بالوقود:

2,4 بار

لإنشاء ضغط هواء إطارات صحيح، يجب رفعه للقيمة التالية:

2,6 بار

مساعد التعشيقات

- مع وضع القيادة ProSA

مساعد التعشيقات Pro

مركبتك مُجهزة بمساعد التعشيقات Pro الذي تم تطويره في الأصل للسباقات، والذي تم موائمته للقيادة في مجال الرحلات. فهو يمكن من التعشيق لتعشيقة أعلى أو أدنى بدون تشغيل القابض أو مقبض تشغيل الوقود تقريباً في جميع مجالات الجهد وعدد لفات.

إيجابيات

- من الممكن القيام بحوالي 70- 80% من جميع عمليات التعشيق أثناء القيادة بدون قابض.
- حركة قليلة بين السائق والراكب الخلفي من خلال إستراحات تعشيق أقصر.
- في التسارعات يجب أن لا يكون صمام الخنق مغلقاً.
- عند التباطؤ والتعشيق لتعشيقة أقل (صمام الخنق) مغلق يتم القيام بموائمة عدد لفات عن طريق سحب وقود بيني.
- يتم خفض وقت التعشيق مقابل عملية التعشيق عن طريق تشغيل القابض.
- يجب على السائق للتعرف على رغبة التعشيق ضغط ذراع التعشيق الغير مُشغل من قبل مقابل قوة الناibus للخان النابضي "لمعبر" معين من عادي حتى سريع في الاتجاه المرغوب ووالحفاظ عليه مضغوطاً حتى نهاية عملية التعشيق. زيادة

وظيفة مساعد بدء السير

Hill Start Control مساعد بدء السير يمنع التحرك للخلف الغير مراقب على الطرق الصاعدة من خلال التدخل الهادف لنظام الفرامل المدمج جزئياً ABS، بدون أن يضغط السائق على ذراع الفرامل بشكل مستمر. عند تفعيل Hill Start Control يتم إنتاج ضغط في نظام الفرامل الخلفي بحيث تبقى الدراجة النارية متوقفة على أرضية منحدر.

تأثير ضغط التوقف على أداء بدء السير

- يتم التوقف بواسطة ضغط منخفض، يتم إنتاج ضغط توقف خفيف فقط. تحرير الفرامل يتم بسرعة عند بدء السير. من الممكن بدء السير بشكل ناعم. إدارة إضافية لمقبض الوقود غير ضرورية تقريباً.
- يتم التوقف بواسطة ضغط فرامل عال، يتم إنتاج ضغط توقف عال. تحرير الفرامل يتم بفترة أطول

عدد اللفات الأقصى



حد أقصى 9000 دقيقة^١

التعشيق لتعشيق أعلى

- يتم دعم التعشيق لتعشيق أعلى حتى الوصول لعدد لفات الوضع المحايد في تعشيق الهدف.
- يتم بذلك تجنب تجاوز عدد لفات الوضع المحايد لأسفل.

عدد لفات الوضع المحايد



1150 دقيقة^١ (المحرك بدرجة حرارة التشغيل)

مساعد بدء السير

- مع وضع القيادة ProSA

أخرى لقوة التعشيق أثناء عملية التعشيق غير ضرورية. بعد عملية تعشيق يجب عدم إجهاد ذراع التعشيق بالكامل، من أجل التمكن من القيام بتغيير تعشيقات آخر بواسطة مساعد التعشيق Pro. لعمليات تعشيق بواسطة مساعد التعشيق Pro يجب الحفاظ على حالة الجهد المعنية (وضع مقبض تشغيل الوقود) قبل وأثناء عملية التعشيق بشكل ثابت. تغيير وضع مقبض تشغيل الوقود أثناء عملية التعشيق من الممكن أن يؤدي لقطع الوظيفة و/أو تعشيقات خطأ. لعمليات تعشيق بواسطة تشغيل القابض لا يتبع دعم من مساعد التعشيق Pro.

التعشيق لتعشيق أدنى

- يتم دعم التعشيق لتعشيق أدنى حتى الوصول لعدد اللفات الأقصى في تعشيق الهدف. يتم بذلك تجنب الدوران المفرط.

بعض الشيء عند بدء السير. لبدء السير توجد ضرورة لعزم دوران أكثر، الذي يتطلب إدارة إضافية لمقبض الوقود.

الأداء أثناء تحرك أو تزلق المركبة

- المركبة تتحرك و Hill Start Control فعال، يتم رفع ضغط التوقف.
- عندما تنزل العجلة الخلفية، يتم بعد حوالي دقيقة واحدة تحرير الفرامل مرة أخرى. بذلك يتم مثلاً منع إنزلاق مع عجلة خلفية مغلقة.

قم بتحرير الفرامل عند إيقاف المحرك

عند إيقاف المحرك بواسطة مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-Aus) أو طي الدعامة الجانبية للخارج يتم إلغاء تفعيل Hill Start Control. بالإضافة لمصابيح الكنترول والتحذير يجب على السائق من

خلال التصرف التالي الانتباه لإلغاء تفعيل Hill Start Control:

ضغط تحذير الفرملة

- يتم تحرير الفرامل لفترة قصيرة وعلى الفور تفعيلها مرة أخرى.
- أثناء ذلك ينتج ضغط ملحوظ.
- يتم تحرير الفرامل ببطء.
- لم يتم فرملة المركبة.
- يجب على السائق فرملة المركبة يدوياً.

إرشاد



عند إيقاف الإشعال يتم تقليل ضغط التوقف فوراً وبدون ضغط تحذير الفرامل ►

الصيانة

١٨٧	المصاهر.....	١٥٨	إرشادات عامة
١٨٩	مقبس التشخيص	١٥٨	عدة المركبة
		١٥٨	مجموعة عدة الخدمة
		١٥٩	منصة العجلة الأمامية
		١٦٠	زيت المحرك
		١٦٢	نظام الفرامل
		١٦٦	القابض
		١٦٦	سائل التبريد
		١٦٨	الإطارات
		١٦٨	الجنطات (العجلات) والإطارات.....
		١٦٩	العجلات
		١٧٥	فلتر الهواء
		١٧٧	وسيلة الإضاءة
		١٨٢	مساعدة على بدء التشغيل
		١٨٣	البطارية

إرشادات عامة

في فصل "الصيانة" يتم شرح الأعمال للفحص والاستبدال للأجزاء المتآكلة، التي يتم القيام بها بجهد بسيط.

هل يجب عند التركيب مراعاة لفات عزم دوران خاصة، تكون هذه مذكورة. عرض عام لجميع لفات عزم الدوران الضرورية تجدها في الفصل "البيانات الفنية".

مزيد من المعلومات بخصوص أعمال الصيانة والتوصيل موجودة من قبل وكيلك BMW Motorrad على قرص DVD.

للقيام ببعض العمال توجد ضرورة لعدة خاصة وخبرة فنية. في حالة الشك توجه لورشنة فنية، ومن المفضل لوكيلك BMW Motorrad.

عدة المركبة



1 مقبض المفك

- استخدام مجموعة المفكات
- استكمال ملء زيت المحرك (١٦٦).

2

- مجموعة مفكات قابل للتحويل
- مفك صليبي PH1 و Torx T25

- فك وسيلة الإضاءة للمصابيح الوماضة في الأمام والخلف (١٨٠).

- فك غطاء البطارية (١٨٥).

3

مفتاح شوكي

وسعة المفتاح 8/10

- فك البطارية (١٨٥).

4

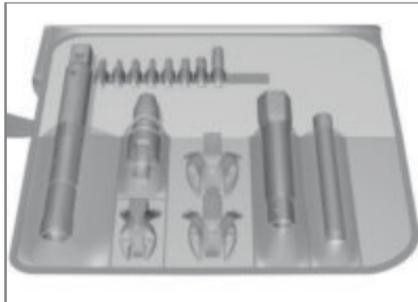
مفتاح شوكي

وسعة المفتاح 14

- ضبط ذراع المرأة (١١٦).

مجموعة عدة الخدمة

- مع طقم أدوات الخدمة SZ



لأعمال خدمة موسعة (مثلًا تركيب وفك عجلات) وضعت BMW Motorrad مجموعة عدة الخدمة المناسبة على دراجتك النارية. تحصل على مجموعة

العدة هذه من قبل وكليك
BMW Motorrad.

منصة العجلة الأمامية

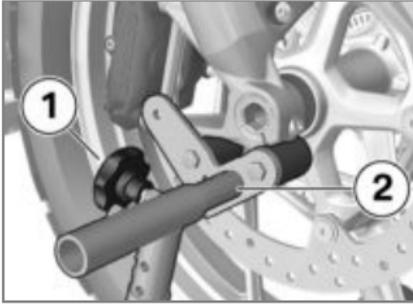
تركيب منصة العجلة الأمامية

انتباه

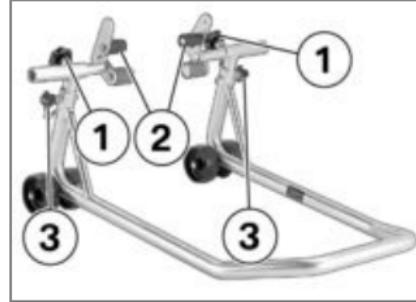
استخدام منصة العجلة الأمامية
BMW Motorrad بدون منصة
قلب أو منصة مساعدة
ضرر الأجزاء التركيبية بسبب
السقوط

- ضع الدراجة النارية قبل الرفع بواسطة منصة العجلة الأمامية BMW Motorrad على منصة القلب أو على منصة مساعدة. ►
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.
- استخدم منصة أساسية مع قاعدة العجلة الأمامية. المنصة الأساسية

وملحقاتها يمكن الحصول عليها
من قبل وكليك BMW Motorrad.

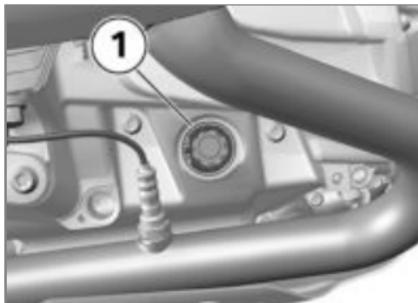


- قم بتوجيه كلتا القاعدتين 2، بحيث يكون مجرى العجلة الأمامية آمن.
- قم بشد ربط البرغي 1.

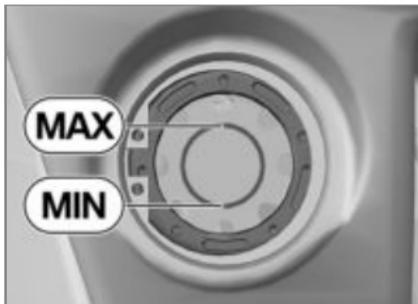


- قم بتحرير البرغي 1.
- حرك كلتا القاعدتين 2 قدر الإمكان للخارج، بحيث يوائم مجرى العجلة الأمامية بينهما.
- قم بضبط ارتفاع منصة العجلة الأمامية المرغوب بمساعدة مسامير التثبيت 3.
- قم بتوجيه منصة العجلة الأمامية مركز العجلة الأمامية وحركها إلى المحور الأمامي.

زيت المحرك فحص مستوى زيت المحرك



• قم بقراءة بيان مستوى الزيت 1.



امستوى زيت المحرك
المراد

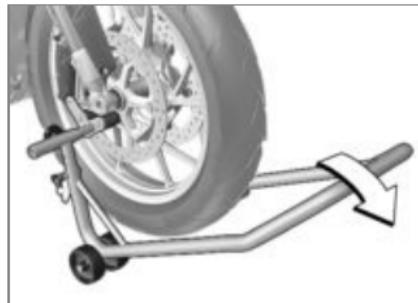
بين العلامة MIN والعلامة MAX

انتباه



خطأ تفسير كمية ملء الزيت،
لأن مستوى الزيت مرتبط
بدرجة الحرارة (كلما زادت
درجة الحرارة كلما كان مستوى
الزيت أعلى)
أضرار محرك

- افحص مستوى الزيت فقط بعد قيادة طويلة أو المحرك بدرجة حرارة التشغيل.
- قم بإيقاف المحرك ذو درجة حرارة التشغيل.
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.
- انتظر خمس دقائق حتى يتجمع الزيت في حوض الزيت.



انتباه



- رفع منصة القلب في حالة رفع عال جداً للدراجة النارية ضرر الأجزاء التركيبية بسبب السقوط
- احرص عند الرفع على أن تظل منصة القلب على الأرض.
- اضغط منصة العجلة الأمامية بشكل متساوٍ إلى أسفل لرفع الدراجة النارية.

انتباه

استخدام زيت محرك قليل أو كثير للغاية

أضرار محرك

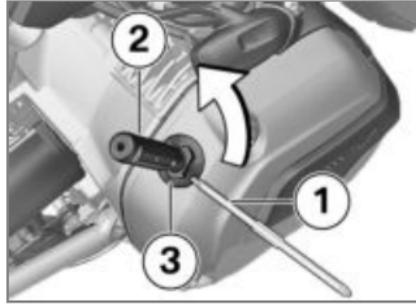
- انتبه لمستوى زيت محرك صحيح. ▶

- قم باستكمال ملء زيت المحرك حتى المستوى المراد.

كمية استكمال ملء زيت المحرك

حد أقصى 0,95 لتر (الفرق بين MIN و MAX)

- فحص مستوى زيت المحرك (١٦٠ ▶▶▶).
- قم بتركيب قفل 3 فتحة ملء الزيت.



- قم بتنظيف مجال فتحة ملء الزيت.
- من أجل نقل حركة أسهل أدخل مجموعة المفكات القابلة للإدخال من الجهتين من جهة التوركس 1 من الأمام في مقبض المفك 2 (عدة المركبة).
- ضع عدة المركبة المذكورة على قفل 3 فتحة ملء الزيت وقم بفكه عكس اتجاه عقارب الساعة.
- فحص مستوى زيت المحرك (١٦٠ ▶▶▶).

- مستوى الزيت أسفل علامة MIN: استكمال ملء زيت المحرك (١٦١ ▶▶▶).

- مستوى الزيت يجب أن يكون أعلى من علامة MAX:
- احرص على تصحيح مستوى الزيت من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

استكمال ملء زيت المحرك

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.

نظام الفرامل

فحص وظيفة الفرامل

- اضغط ذراع فرملة اليد.
- « يجب الشعور بنقطة المقاومة بشكل واضح.
- اضغط ذراع فرملة القدم.
- « يجب الشعور بنقطة المقاومة بشكل واضح.
- لا توجد نقاط مقاومة واضحة:

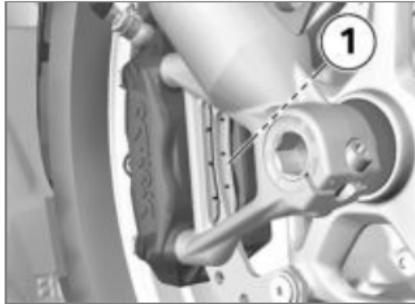
انتباه

أعمال غير فنية بنظام الفرامل

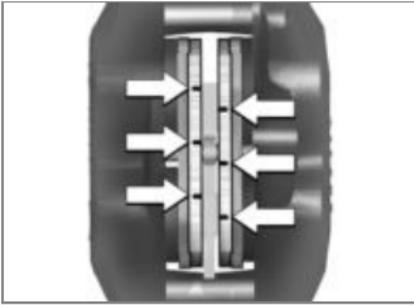
- تعريض سلامة تشغيل نظام الفرامل للخطر
- احرص على القيام بجميع الأعمال بنظام الفرامل من قبل رجال فنيين. ▶
- احرص على فحص الفرامل من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل في الأمام

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



- فحص قوة بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل يساراً ويميناً عن طريق فحص نظري. توجيه النظر بين العجلة ومجرى العجلة الأمامية حتى بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل 1.



حد تآكل بطانة الفرامل في الأمام

1,0 مم (فقط بطانة احتكاك بدون لوحة حاملة. يجب أن تكون علامات التآكل (الشقوق) مرئية بوضوح).

إذا كانت علامات التآكل غير مرئية بشكل واضح:

تحذير !

تجاوز سُمك البطانة الأَدنى
تأثير فرملي ممخفض، تضرر
الفرامل

- لضمان سلامة تشغيل نظام
الفرامل، لا يجوز تجاوز سُمك
البطانة الأَدنى. ▶

- يجب استبدال بطانات (أقمشة
أو فحمت) (أقمشة أو فحمت)
الفرامل من قبل ورشة فنية
وأفضل شيء عن طريق وكيل
BMW Motorrad.

**فحص قوة بطانات (أقمشة
أو فحمت) (أقمشة أو
فحمت) الفرامل في الخلف**

- أوقف الدراجة النارية وانتبه
أثناء ذلك أن تكون على أرضية
مستوية وثابتة.



- فحص قوة بطانات (أقمشة أو
فحمت) الفرامل من خلال مراقبة
عينية. توجيه النظر بين الوقاية
من الرذاذ والعجلة الخلفية
حتى بطانات (أقمشة أو فحمت)
الفرامل 1.



حد تآكل بطانة الفرامل
في الخلف

1,0 مم (فقط بطانة احتكاك
بدون لوحة حاملة).

تم الوصول لحد التآكل:

تحذير !

تجاوز سُمك البطانة الأَدنى
تأثير فرملي ممخفض، تضرر
الفرامل

- لضمان سلامة تشغيل نظام
الفرامل، لا يجوز تجاوز سُمك
البطانة الأَدنى. ▶

- يجب استبدال بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad.

فحص مستوى زيت الفرامل في الأمام

تحذير !

زيت فرامل قليل للغاية في خزان زيت الفرامل

- أداء فرامل منخفض بشكل كبير نتيجة هواء في نظام الفرامل
- أضبط تشغيل القيادة فوراً، حتى يتم إزالة العطل.
- افحص مستوى زيت الفرامل بشكل منتظم. ▶
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.
- وجه المقود للوضع المستقيم.



- قم بقراءة مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل في الأمام 1.

إرشاد

- نتيجة تآكل بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل ينخفض مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل. ▶



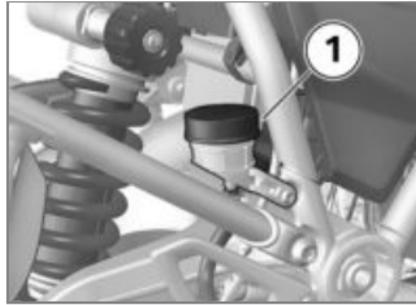
- مستوى زيت الفرامل في الأمام

زيت الفرامل، DOT4

مستوى زيت الفرامل لا يجوز أن يتجاوز علامة MIN. (خزان زيت الفرامل أفقي، المركبة تقف بشكل مستقيم)

ينخفض مستوى زيت الفرامل دون المستوى المسموح به:

- قم بإصلاح العطل بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.



فحص مستوى زيت الفرامل في الخلف

تحذير ⚠️

زيت فرامل قليل للغاية في خزان زيت الفرامل

- أداء فرامل منخفض بشكل كبير نتيجة هواء في نظام الفرامل
- أضبط تشغيل القيادة فوراً، حتى يتم إزالة العطل.
- افحص مستوى زيت الفرامل بشكل منتظم.
- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.

مستوى زيت الفرامل في الخلف



زيت الفرامل، DOT4

مستوى زيت الفرامل لا يجوز أن يتجاوز علامة MIN. (خزان زيت الفرامل أفقي، المركبة تقف بشكل مستقيم)

ينخفض مستوى زيت الفرامل دون المستوى المسموح به:

- قم بإصلاح العطل بأسرع وقت ممكن من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

- قم بقراءة مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل في الخلف 1.

إرشاد ⓘ

نتيجة تآكل بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل ينخفض مستوى زيت الفرامل في خزان زيت الفرامل. ▶

القباض

فحص وظيفة القباض

- تشغيل ذراع القباض.
- « يجب الشعور بنقطة المقاومة بشكل واضح.
- في حالة عدم الشعور بنقطة مقاومة واضحة:
- احرص على فحص القباض من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

سائل التبريد

فحص مستوى سائل التبريد

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.



⚠ احذر

محرك ساخن

خطر الإحتراق

- حافظ على مسافة من المحرك الساخن.
- لا تلمس المحرك الساخن. ▶
- قم بقراءة مستوى سائل التبريد في خزان التعويض 1.



مستوى سائل التبريد المراد

علامة بين **MAX** و **MIN** في خزان التعويض (المحرك بارد)

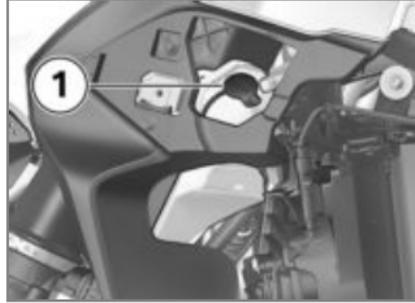
- ينخفض مستوى سائل التبريد دون المستوى المسموح به:
- استكمال ملء سائل التبريد (١٦٧).



- أدخل الكسوة الجانبية 2 في الشق 4.
- قم بتثبيت المشابك 3.

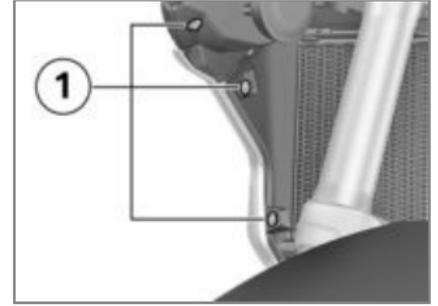


- قم بتركيب البراغي 1.



- افتح القفل 1.
- قم باستكمال ملء سائل التبريد حتى المستوى المراد.
- فحص مستوى سائل التبريد (1٦٦ ←).
- أغلق قفل خزان التعويض.

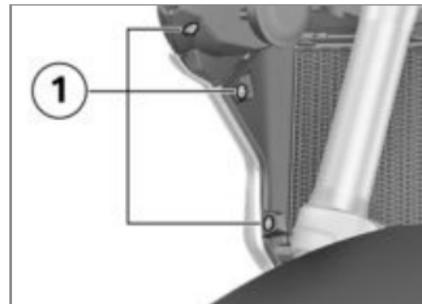
استكمال ملء سائل التبريد



- قم بفك البراغي 1.



- قم بفك البراغي 1.
- اسحب الكسوة الجانبية 2 من المشبك 3 واسحبها.



- قم بتركيب البراغي 1.

الإطارات

فحص ضغط هواء الإطارات

تحذير !

ضغط هواء إطارات غير صحيح

- خصائص قيادة متدهورة للدراجة النارية، تقصير مدة حياة الإطارات
- تأكد من وجود ضغط هواء إطارات صحيح. ▶

تحذير !

فتح ذاتي من أجزاء الصمام المُرْكَبَة عامودياً بالسرعات العالية

فقدان مفاجيء لضغط هواء
الإطارات

- استخدم أغطية الصمام مع حلقات
منع تسرب مطاطية وقم بشد
البراغي بشكل جيد. ▶
- أوقف الدراجة النارية وانتبه
أثناء ذلك أن تكون على أرضية
مستوية وثابتة.
- افحص ضغط هواء الإطارات وفق
البيانات التالية.

ضغط هواء الإطارات في
الأمام

2,5 بار (والإطارات باردة)

ضغط هواء الإطارات في
الخلف

2,9 بار (والإطارات باردة)

في حالة ضغط هواء إطارات غير
كاف:

- قم بتصحيح ضغط هواء الإطارات.

الجنطات (العجلات) والإطارات

فحص الجنطات (العجلات)

- أوقف الدراجة النارية وانتبه
أثناء ذلك أن تكون على أرضية
مستوية وثابتة.
- افحص الجنطات (العجلات) من
خلال فحص عيني من حيث
وجود أعطال.
- احرص على فحص الجنطات
(العجلات) المتضررة من قبل
ورشة فنية وعند الضرورة
استبدالها وأفضل شيء من قبل
وكيل BMW Motorrad.

فحص عمق مداس الإطارات



القيادة بإطارات بالية لحد كبير
خطر وقوع حادث نتيجة أداء قيادة متدهور

- عند الضرورة قم باستبدال الإطارات قبل وصول عمق المداس الأدنى المُقرر قانونياً.
- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- افحص عمق مداس الإطارات في أخذود المداس الرئيسي ذو علامات التآكل.

إرشاد

على كل عجلة يوجد علامات تآكل مدمجة في خطوط المداس الرئيسية. إذا انخفض مداس الإطار عن مستوى العلامات، يكون الإطار قد تآكل بشكل كامل. مواضع العلامات مميزة على حافة

الإطار، مثلاً عن طريق الأحرف TI، TWI أو عن طريق سهم.

تم الوصول لعمق المداس الأدنى:
• قم باستبدال الإطارات المعنية.

فحص أسلاك العجلة

- مع عجلات ذات برامق متقاطعة SA

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- مرر بواسطة مقبض مفك أو ما شابه ذلك على أسلاك العجلة وانتبه أثناء ذلك لتتابع الصوت.
- في حالة سماع تتابع صوت غير متناغم:

• يجب فحص أسلاك العجلة من قبل ورشة فنية وأفضل شيء من قبل وكيل BMW Motorrad.

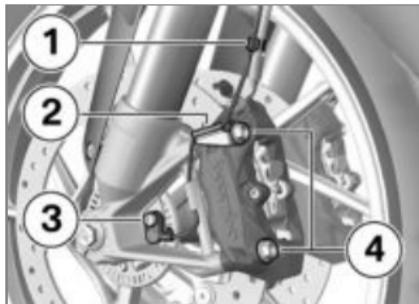
العجلات

تأثير حجم العجلة على أنظمة التحكم بمجموعة الحركة

تلعب أحجام العجلات في أنظمة التحكم بمجموعة الحركة ABS و ASC دور هام. خاصة القطر وعرض العجلات هي أساس لجميع الاحتسابات الضرورية في جهاز التحكم. تغيير هذه الأحجام من خلال تغيير لأحجام غير تلك العجلات المُركبة القياسية من الممكن أن تؤدي لتأثيرات جسيمة في راحة تحكم هذه الأنظمة.

أيضاً حلقات المستشعرات الضرورية لوسيلة التعرف على لفات العجلة يجب أن تتواءم مع أنظمة التحكم المُركبة ولا يجوز استبدالها.

عندما ترغب بتغيير دراجتك النارية لعجلات أخرى، تكلم قبل ذلك مع ورشة فنية بخصوص ذلك، وأفضل شيء مع وكيل BMW Motorrad. في



- اسحب كابل لمستشعر عدد لفات العجلة من مشابك التثبيت 1 و 2.
- قم بفك البرغي 3 واسحب مستشعر عدد لفات العجلة من التجويف.
- قم بإبعاد مجالات الجنط التي قد تتعرض للخدش نتيجة فك أسراج الفرامل.

انتباه



ضغط غير مرغوب لبطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرمال على بعضها البعض

ضرر الأجزاء عند تركيب سرج الفرامل أو عند إبعاد بطانات

- أبلغ الورشة الفنية أو الوكيل BMW Motorrad بأن العجلة مجهزة بمستشعر نظام RDC.

في الدراجات النارية المجهزة بنظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC)، يوجد في موضع مستشعر نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC) ملصق خاص بذلك على الجنطة. عند تغيير الإطارات يجب الانتباه على عدم تضرر مستشعر نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC). قم بتنبيه وكيل BMW Motorrad أو الورشة الفنية بخصوص مستشعر نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC).

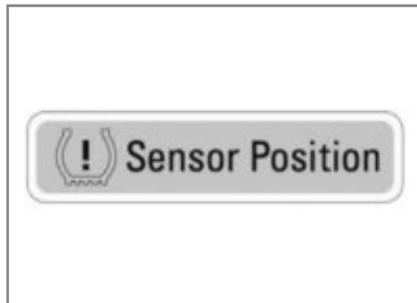
فك العجلة الأمامية

- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.

بعض الحالات من الممكن موائمة البيانات الموجودة في أجهزة التحكم لأحجام العجلة الجديدة.

ملصق نظام مراقبة ضغط الإطارات (RDC)

- مع نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC) SA



انتباه



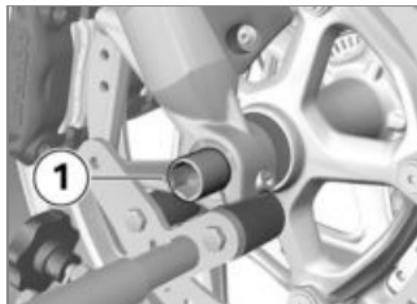
فك إطارات غير تقني
تضرر مستشعرات نظام RDC

تركيب العجلة الأمامية

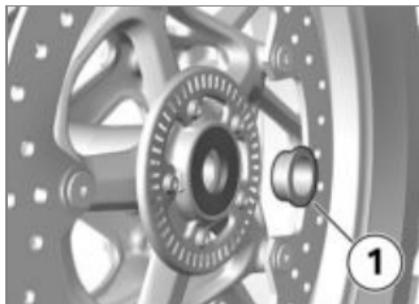
تحذير !

استخدام عجلة لا تطابق العجلة القياسية

- اختلالات وظيفية عند تدخلات تحكم لنظام ABS ونظام ASC
- إنقبه لإرشادات لتأثير أحجام العجلة على أنظمة التحكم بمجموعة الحركة ABS و ASC في بداية هذا الفصل.



- اسحب خابور الإدخال 1 للخارج وإدعم أثناء ذلك العجلة الأمامية.
- إخلع العجلة الأمامية وحركها من مجرى العجلة الأمامية للخارج.



- ضع جلبة المبعادة 1 على الجهة اليسرى في صرة العجلة.

انتباه

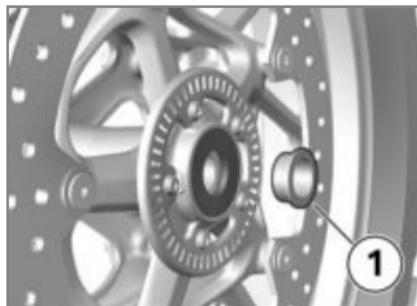
تركيب العجلة الأمامية عكس اتجاه السير

- خطر وقوع حادث
- انتبه لأسهم اتجاه السير على الإطارات أو الجنطات (العجلات).
- دحرج العجلة الأمامية في مجرى العجلة الأمامية.

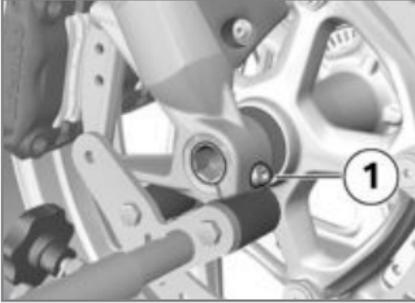
انتباه

شد ربط وصلات البراغي بواسطة عزم دوران شد خاطئ

- ضرب أو تحرير وصلات البراغي
- من الضروري فحص عزم دوران الشد من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad



- اسحب جلبة المبعادة 1 من صرة العجلة.

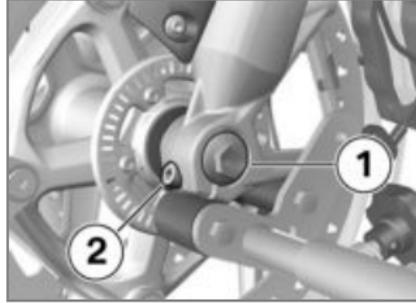


- قم بشد ربط برغي تثبيت المحور الأيمن **1** بعزم دوران.

برغي تثبيت لخابور الإدخال في شوكة التليسكوب

19 نيوتن متر

- قم بإزالة منصة العجلة الأمامية.
- ضع أسراج الفرامل يساراً ويميناً على أقراص الفرامل.



- قم بتركيب البرغي **1** بعزم الدوران. أمسك خابور الإدخال أثناء ذلك مقابل ذلك على الجهة اليمنى.

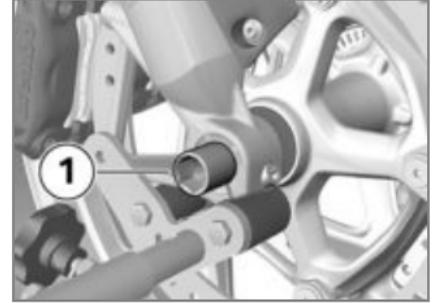
خابور الإدخال في شوكة التليسكوب

30 نيوتن متر

- قم بشد ربط برغي تثبيت المحور الأيسر **2** بعزم دوران.

برغي تثبيت لخابور الإدخال في شوكة التليسكوب

19 نيوتن متر



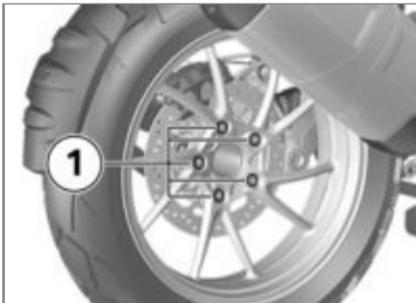
- ارفع العجلة الأمامية وقم بتركيب خابور الإدخال **1**.
- أبعاد منصة العجلة الأمامية وقم بضغط شوكة العجلة الأمامية عدة مرات بقوة لا تقم بضغط ذراع فرملة اليد أثناء ذلك.
- تركيب منصة العجلة الأمامية (109).

⚠️ احذر

مجموعة العادم ساخنة

خطر الإحترق

- لا تلمس جهاز مجموعة العادم الساخنة. ▶
- اترك كاتم الصوت النهائي يبرد.



- قم بفك البراغي 1 للعجلة الخلفية وإدعم أثناء ذلك العجلة.
- حرك العجلة الخلفية إلى الخلف.

خطر وقوع حادث نتيجة تأخير

فرامل متأخر.

- افحص قبل بدء القيادة التشغيل الفوري للتأثير الفرملّي. ▶
- اضغط الفرامل عدة مرات حتى تجلس بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل.
- ضع كابل لمستشعر عدد لفات العجلة في مشابك التثبيت 1 و 2.
- ضع مستشعر عدد لفات العجلة في التجويف وقم بتركيب البرغي 3.

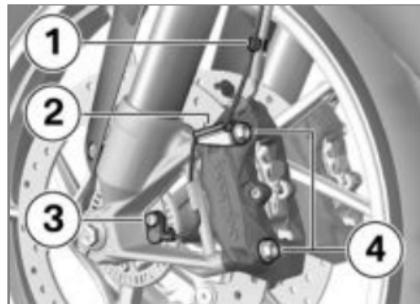
مستشعر عدد لفات العجلة
على الشوكة

وسيلة إضافة: الكبسلة الدقيقة

8 نيوتن متر

فك العجلة الخلفية

- ضع الدراجة النارية على منصة القلب، انتبه أثناء ذلك على مستوى وثبات الأرضية.
- قم بتعشيق التعشيق الأولى.



- قم بتركيب براغي التثبيت 4 يساراً ويميناً بواسطة عزم دوران.

سرج الفرامل على شوكة
التليسكوب

38 نيوتن متر

- قم بإزالة اللاصقات من على الجنطات (العجلات).

⚠️ تحذير

لا بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل الموضوعة على أقراص الفرامل

فلتر الهواء

استبدال قلب فلتر الهواء



- فك مقعد السائق (٩٠ ◀).
- قم بفك البراغي 1 و 2.
- اسحب جزء وسيلة الكسوة.

- ضع العجلة الخلفية على قاعدة العجلة الخلفية.



- قم بتركيب براغي العجلة 1 بعزم الدوران.

العجلة الخلفية على شفة العجلة

ترتيب الشد: قم بشد الربط بشكل متقاطع

60 نيوتن متر

تركيب العجلة الخلفية

تحذير !

استخدام عجلة لا تطابق العجلة القياسية

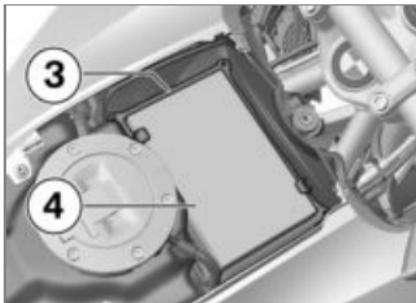
- اختلالات وظيفية عند تدخلات تحكم لنظام ABS ونظام ASC
- إنتبه لإرشادات لتأثير أحجام العجلة على أنظمة التحكم بمجموعة الحركة ABS و ASC في بداية هذا الفصل.

انتباه !

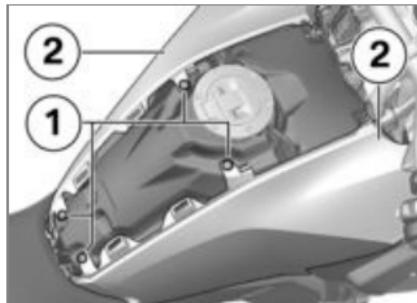
شد ربط وصلات البراغي بواسطة عزم دوران شد خاطئ

- ضرر أو تحرير وصلات البراغي من الضروري فحص عزم دوران الشد من قبل ورشة فنية وأفضل شيء عن طريق وكيل BMW Motorrad.

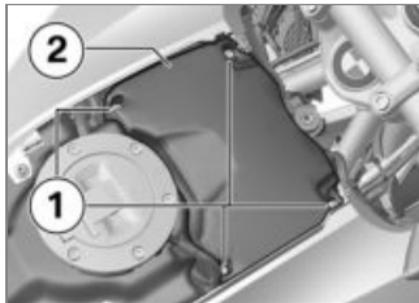
- ضع خرطوشة فلتر الهواء 4 والإطار 3.



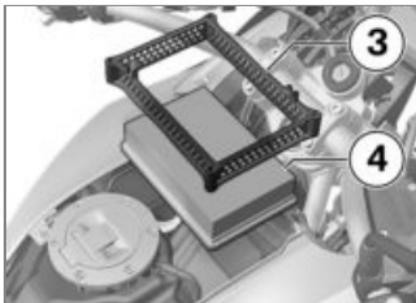
- اسحب الإطار 3.
- اسحب خرطوشة فلتر الهواء 4.



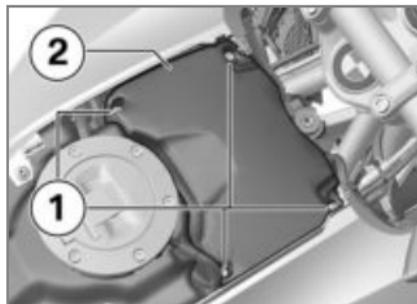
- قم بفك البراغي 1.
- قم بتحرير غطاء 2 من كلتا الجهتين.



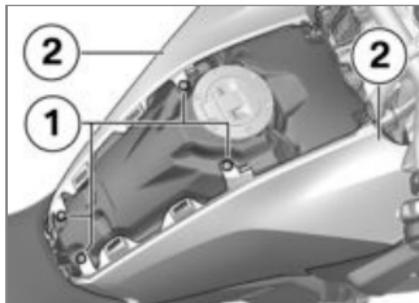
- قم بتركيب غطاء فلتر الهواء 2.
- قم بتركيب البراغي 1.



- قم بتنظيف خرطوشة فلتر الهواء 4 وعند الضرورة استبدلها.

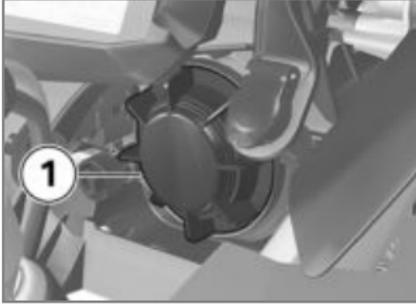


- قم بفك البراغي 1.
- اسحب غطاء فلتر الهواء 2.

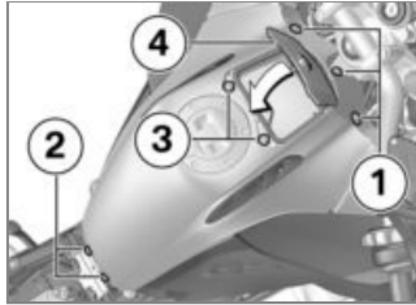


- ضع الغطاء 2 على كلتا الجهتين.

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بإطفاء الإشعال.



- قم بفك الغطاء 1 من خلال الإدارة عكس اتجاه عقارب الساعة لاستبدال ضوء السير.



- قم بتركيب البراغي 1، 2 و 3.
- أغلق الغطاء 4 لدرج التخزين.
- تركيب مقعد السائق (91) (▶▶▶).

وسيلة الإضاءة

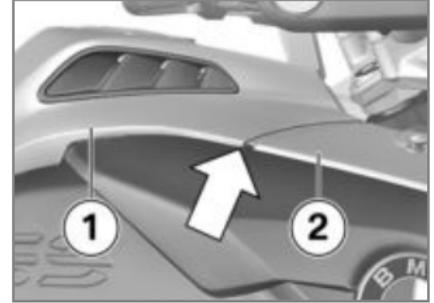
استبدال وسيلة الإضاءة لضوء السير والضوء العالي

- دون كشف دايرود SA

إرشاد

توجيه المقبس، قوس سلك النابض ووسيلة الإضاءة قد يختلف عن الصور التالية. ▶

- قم بتركيب البراغي 1.



- ضع غطاء خزان الوقود 1، انتبه أثناء التركيب على أن يكون التمرير (سهم) أسفل غطاء العجلة الأمامية من أعلى 2.

وسيلة الإضاءة للضوء
العالي

12 / H7 / فلط / 55 واط

- مع كشاف دايور SA

▷LED

- لحماية الزجاج من الاتساخات
أمسك وسيلة الإضاءة فقط من
القاعدة.



- قم بتحرير القوس النابض **1** من
التثبيت وقم بطيه جانبياً.
- قم بفك وسيلة الإضاءة **2**.
- استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة.

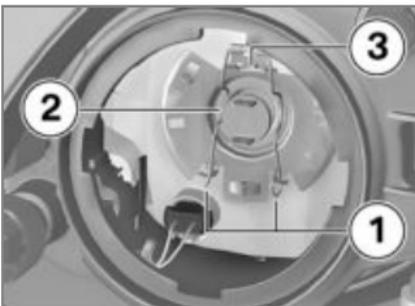
وسيلة الإضاءة لضوء السير



12 / H7 / فلط / 55 واط

- مع كشاف دايور SA

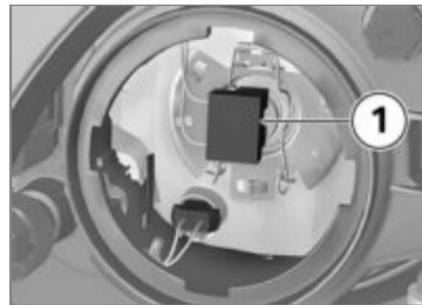
▷LED



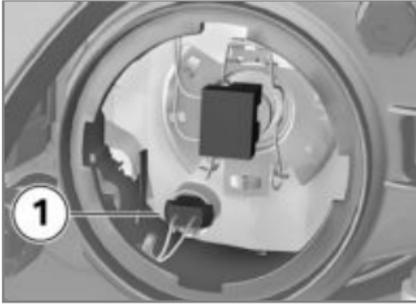
- قم بوضع وسيلة الإضاءة **2**، وانتبه
أثناء ذلك إلى الوضع الصحيح
للطرف **3**.



- قم بفك الغطاء **1** من خلال
الإدارة عكس اتجاه عقارب
الساعة لاستبدال وسيلة الإضاءة
للضوء العالي.



- افصل المقبس **1**.



- اسحب الإطار 1 من علبة الكشافات للخارج.



- اسحب وسيلة الإضاءة 1 من الإطار.

استبدال وسيلة الإضاءة لضوء الوقوف

– دون كشاف دايود SA

- أوقف الدراجة النارية وانتبه أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- قم بإطفاء الإشعال.

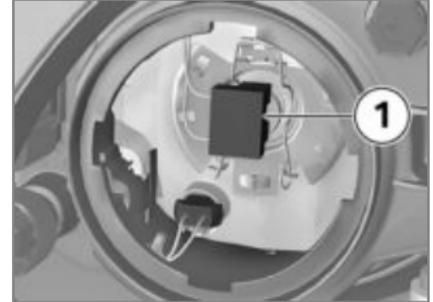


- قم بفك الغطاء 1 من خلال الإدارة عكس اتجاه عقارب الساعة.

إرشاد

توجيه اللمبات قد يختلف عن الصورة. ▶

- ضع القوس النابض 1 في التثبيت.



- قم بتوصيل المقبس 1.
- ضع الغطاء وركبه من خلال الإدارة في اتجاه عقارب الساعة.

- استبدال وسيلة الإضاءة المعطلة.

وسيلة الإضاءة لضوء
الوقوف

W5W / 12 فلط / 5 واط

- مع كشاف دايود SA

▷LED

- لحماية الزجاج من الاتساخات،
أمسك وسيلة الإضاءة بواسطة
مנדبل نظيف وجاف.



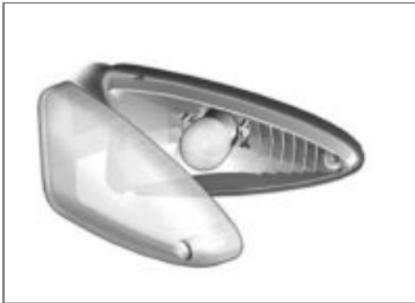
- قم بتركيب الإطار 1 في علبة
الكشافات.
- ضع الغطاء وركبه من خلال
الإدارة في اتجاه عقارب الساعة.

استبدال وسيلة الإضاءة للمصابيح الومضة في الأمام والخلف

- دون مصباح دايود وماض SA
- أوقف الدراجة النارية وانتبه
أثناء ذلك أن تكون على أرضية
مستوية وثابتة.
- قم بإطفاء الإشعال.



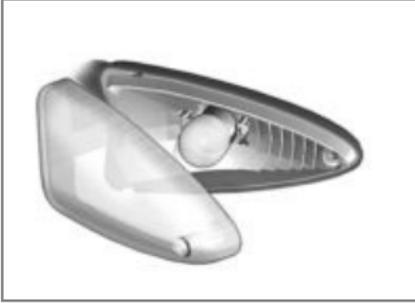
- قم بفك البرغي 1.



- اسحب العدسة من جهة المسمار
من علبة المرآة.



- ضع وسيلة الإضاءة 1 في الإطار.



- ضع الزجاج جهة المركبة في علبة المصابيح وأغلقه.



- قم بتركيب البرغي 1.

وسيلة الإضاءة للمصابيح
الومضة في الخلف

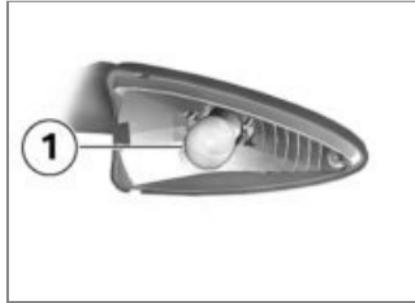


RY10W / 12 فلت / 10 واط

- مع مصباح دايمود وماض SA

▷LED

- لحماية الزجاج من الاتساخات،
أمسك وسيلة الإضاءة بواسطة
منديل نظيف وجاف.



- قم بتركيب وسيلة الإضاءة 1 من
خلال الإدارة في اتجاه الساعة
في علبة المصابيح.



- قم بفك وسيلة الإضاءة 1 من
خلال الإدارة عكس اتجاه عقارب
الساعة من علبة المرأة ▷.

- استبدل وسيلة الإضاءة المعطلة.

وسيلة الإضاءة للمصابيح
الومضة في الأمام



RY10W / 12 فلت / 10 واط

- مع مصباح دايمود وماض SA

▷LED

استبدال المصباح الخلفي LED

المصباح الخلفي LED من الممكن استبداله فقط بشكل كامل. توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

استبدال المصابيح الوماضة LED

- مع مصباح دايود وماض SA

• من الممكن استبدال المصابيح الوماضة LED فقط بشكل كامل. توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

استبدال كشافات LED

- مع كشاف دايود SA

• من الممكن استبدال كشافات LED فقط بشكل كامل. توجه لهذا الغرض لورشة فنية، ومن المفضل لوكيل BMW Motorrad.

استبدال كشافات LED إضافية

- مع كشاف دايود إضافي SZ

من الممكن استبدال كشافات LED الإضافية فقط بشكل كامل استبدال كشافات LED منفردة غير ممكن.

توجه لورشة فنية، من المفضل لوكيل BMW Motorrad.

مساعدة على بدء التشغيل

⚠️ احذر

ملامسة أجزاء مجموعة الإشعال ناقلة للجهد الكهربائي والمحرك مُشغل

صعقة كهربائية

• لا تقم بلامسة أية أجزاء لمجموعة الإشعال والمحرك مشغل. ▶

⚠️ انتباه

تيار كهربائي شديد للغاية عند بدء التشغيل بمساعدة خارجية للدراجة النارية

احتراق كابل أو أضرار في إلكترونيات المركبة

• لا تقم ببدء تشغيل الدراجة النارية عن طريق مقبِس

بل فقط عن طريق أقطاب

بطارية المساعدة الخارجية لبدء التشغيل. ▶

⚠️ انتباه

التلامس بين ملاقط أقطاب كابل المساعدة على بدء التشغيل والمركبة

خطر صعقة كهربائية

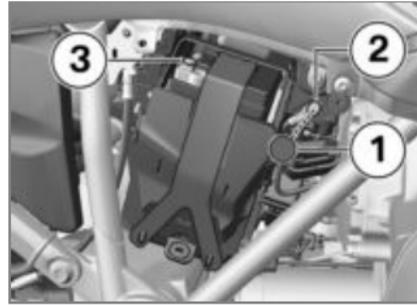
• استخدم كابل المساعدة على بدء التشغيل مع ملاقط معزولة. ▶

بدء التشغيل بمساعدة خارجية بجهد أكبر من 12 فلت

تضرر إلكترونيات المركبة

- بطارية المركبة المانحة للجهد يجب أن يُثبت جهد مقداره 12 فلت. ▶

- أوقف الدراجة النارية وابتعد أثناء ذلك أن تكون على أرضية مستوية وثابتة.
- فك غطاء البطارية (185).
- لا تفصل البطارية من الشبكة الكهربائية للمركبة عند بدء التشغيل بمساعدة خارجية.



- أبعاد غطاء الحماية 1.
- قم بواسطة نقطة دعم موجب البطارية الأحمر 2 للبطارية فارغة الشحنة بالتوصيل مع القطب الموجب للبطارية المساعدة.
- قم بتوصيل كابل المساعدة على بدء التشغيل الأسود بالقطب السالب للبطارية المساعدة ومن ثم بالقطب السالب 3 للبطارية فارغة الشحنة.
- اترك المحرك للمركبة المقدمة للجهد الكهربائي مُشغلاً أثناء عملية المساعدة على بدء التشغيل.
- قم بتشغيل محرك المركبة ذات البطارية فارغة الشحنة كالعادة، في حالة فشل محاولة

- بدء التشغيل كرر العملية بعد عدة دقائق لحماية بادئ الحركة والبطارية المساعدة.
- اترك المحركان يعملان لعدة دقائق قبل الفصل.
- افصل كابل المساعدة على بدء التشغيل أولاً من القطب السالب ومن ثم القطب الموجب.

إرشاد



- لا تستخدم لبدء تشغيل المحرك أي إسبري مساعد على بدء التشغيل أو مواد مساعدة مشابهة. ▶
- قم بتركيب غطاء الحماية.
- تركيب غطاء البطارية (187).

البطارية

إرشادات الصيانة

- عناية، شحن وتخزين صحيح تزيد من مدة حياة البطارية وهي شروط للمطالبة بحقوق ضمان ممكنة.

من أجل الوصول لمدة حياة طويلة للبطارية، يجب عليك مراعاة النقاط التالية:

- حافظ على سطح البطارية نظيف وجاف.
- لا تفتح البطارية.
- لا تقم باستكمال الماء.
- لشحن البطارية قم بمراعاة إرشادات الشحن في الصفحات التالية.
- لا تضع البطارية على رأسها.

انتباه



تفريغ شحنة البطارية المناسبة عن طريق إلكترونيات المركبة (مثلاً الساعة)

- تفريغ كبير لشحنة البطارية، نتيجة لذلك فقدان حقوق الضمان
- في إستراحة القيادة لمدة تزيد عن 4 أسابيع: قم بتوصيل جهاز الحفاظ على الشحن بالبطارية.▶

إرشاد



طورت BMW Motorrad جهاز حفاظ على الشحن مطابق بشكل خاص على إلكترونيات دراجتك النارية. بواسطة هذا الجهاز يمكنك الحفاظ على شحنة بطايرتك أيضاً في فترات إستراحة طويلة من القيادة في حالة اتصال. تحصل على مزيد من المعلومات من قبل وكيلك BMW Motorrad.▶

شحن البطارية الموصلة

انتباه



شحن البطارية الموصلة بالمركبة بأقطاب البطارية

- تضرر إلكترونيات المركبة
- إفضل البطارية قبل الشحن من أقطاب البطارية.▶

انتباه



شحن بطارية فارغة الشحن بالكامل عن طريق المقبس أو المقبس الإضافي

- تضرر إلكترونيات المركبة
- قم بشحن بطارية فارغة الشحنة بالكامل (جهد البطارية أصغر من 9 فولت، والإشعال مُشغل تظل مصابيح الكنترول والشاشة متعددة الوظائف غير مُشغلة) دائماً مباشرة على أقطاب البطارية المفصولة.▶

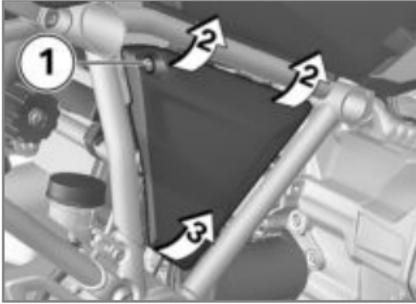
انتباه



أجهزة الشحن الغير مناسبة وموصلة بمقبس

- تضرر جهاز الشحن وإلكترونيات المركبة
- استخدم أجهزة الشحن المناسبة BMW. جهاز الشحن المناسب يتم الحصول عليه من قبل وكيلك BMW Motorrad.▶

فك البطارية



- قم بإطفاء الإشعال.
- قم بفك البرغي 1.
- قم بشد غطاء البطارية إلى أعلى إلى المواضع 2 بعض الشيء.
- لعدم تسبب الضرر لغطاء البطارية والقاعدة، اسحب غطاء البطارية من الموضع 3 إلى أعلى.

- مع جهاز الإنذار ضد السرقة
DWA SA

- عند الضرورة قم بإيقاف جهاز الإنذار ضد السرقة.▷

- انتبه لدليل استعمال جهاز الشحن.
- بعد الإنتهاء من الشحن قم بفك أطراف الأقطاب لجهاز الشحن من أقطاب البطارية.

إرشاد

في فترات استراحة من القيادة يجب إعادة شحن البطارية بشكل منتظم. انتبه لهذا الغرض إلى تشريعات معالجة بطاريك. قبل التشغيل لأول مرة يجب أن يتم شحن البطارية بشكل كامل.▶

- قم بشحن البطارية الموصلة عن طريق مقبس.

إرشاد

تعرف إلكترونيات المركبة متى يتم شحن البطارية بالكامل. في هذه الحالة يتم إيقاف المقبس.▶

- انتبه لدليل استعمال جهاز الشحن.

إرشاد

عندما لا يمكن شحن البطارية عن طريق المقبس، قد لا يكون جهاز الشحن المستخدم متطابق مع إلكترونيات دراجتك النارية. في هذه الحالة قم بشحن البطارية مباشرة بأقطاب البطارية المفصولة عن المركبة.▶

شحن البطارية المفصولة

- قم بشحن البطارية بواسطة جهاز شحن مناسب.

لاحتراق المصهر لمنظم مولد
الطاقة. ▶

• ارفع البطارية بعض الشيء
واسحبه من التثبيت بحيث يمكن
الوصول للقطب الموجب.



• قم بتثبيت خط البطارية
الموجب **1**.
• حرك البطارية في التثبيت.

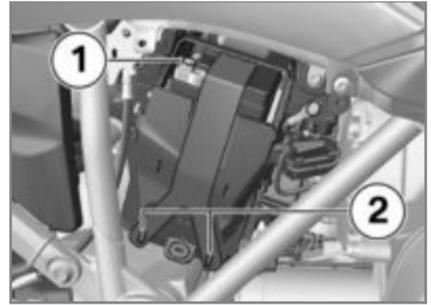


• قم بتحريك خط البطارية
الموجب **1** واسحب البطارية
للخارجية.

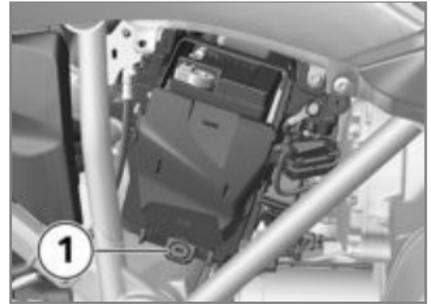
تركيب البطارية

إرشاد

عندما يتم تركيب بطارية 12
فقط بشكل خطأ أو يتم استبدال
الأطراف (مثلاً عند المساعدة
على بدء التشغيل)، قد يؤدي ذلك

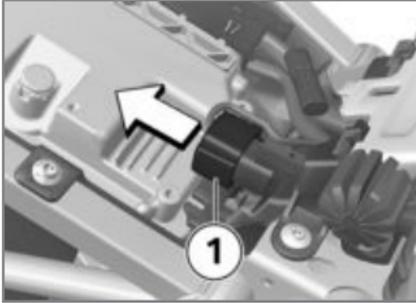


• قم بتحريك الخط السالب
للبطارية **1** والشريط المطاطي **2**.



• اسحب لوحة التثبيت من
الوضع **1** للخارج واسحبه لأعلى.

المصاهر استبدال المصاهر

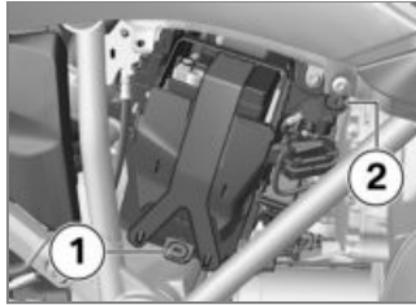


- قم بإطفاء الإشعال.
- فك مقعد السائق (٩٠ ←).
- اسحب القابض 1.

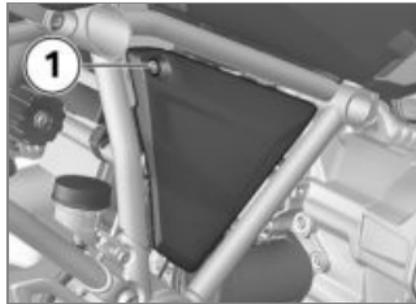
انتباه

قنطرة المصاهر المعطلة

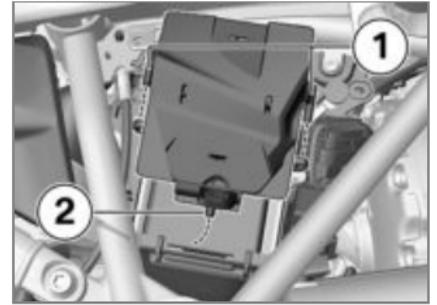
- خطر صعقة كهربائية وخطر الحريق
- لا تقم بقنطرة المصاهر المعطلة.
- استبدل المصاهر المعطلة بمصاهر جديدة. ▶
- قم باستبدال المصهر المعطل وفق مخطط المصاهر.



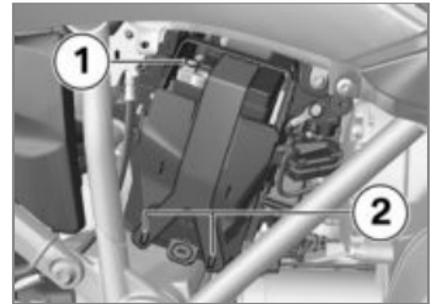
- ضع غطاء البطارية في القاعدة 1 واضغطه في القاعدة 2.



- قم بتركيب البرغي 1.
- ضبط الساعة (١٠٣ ←).
- ضبط التاريخ (١٠٣ ←).

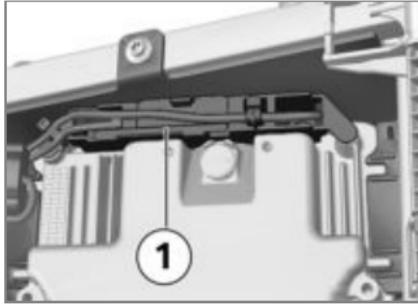


- ضع لوحة التثبيت أولاً في القواعد 1 ومن ثم في الوضع 2 أسفل البطارية.



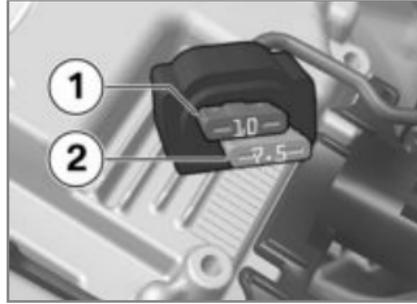
- قم بتثبيت خط البطارية السالب 1.
- قم بتثبيت البطارية مع المطاط 2.

مصهر لمنظم مولد الكهرباء



50 A 1
منظم مولد الطاقة

مخطط المصاهر



- 1 10 أمبير
مجموعة أجهزة القياس
والبيان
جهاز الإنذار ضد السرقة
(DWA)
قفل الإشعال
مقبس التشخيص
- 2 7,5 أمبير
مفتاح إشارات التحذير يساراً
نظام مراقبة ضغط هواء
الإطارات (RDC)

إرشاد

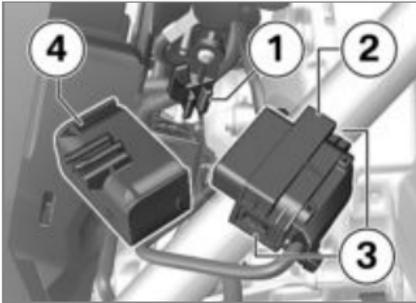
أحرص على فحص المجموعة الكهربائية في حالة تكرار تعطل المصاهر من قبل ورشة فنية، ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad

- أدخل القابس 1.
- تركيب مقعد السائق (91) (91).

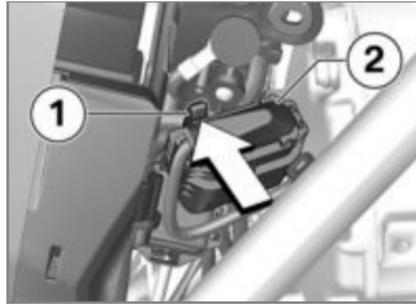
« من الممكن إدخال الوصلة
البينية لنظام التشخيص
ونظام المعلومات في مقبس
التشخيص 2.

تثبيت مقبس التشخيص

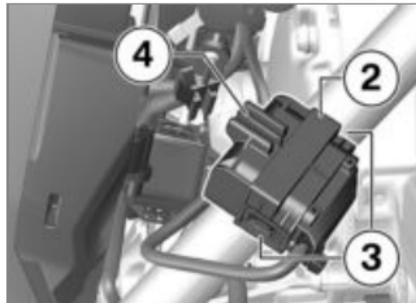
- أدخل الوصلة البينية لنظام
التشخيص ونظام المعلومات.



- أدخل مقبس التشخيص 2 في
الحامل 4.
- « وسائل التأمين تثبت 3 في كلتا
الجهتين.
- أدخل الحامل 4 على القاعدة 1.



- اضغط الخفاف 1 واسحب مقبس
التشخيص 2 إلى أعلى للخارج.



- اضغط وسائل التأمين 3 في كلتا
الجهتين.
- قم بتحرير مقبس التشخيص 2
من الحامل 4.

مقبس التشخيص تحرير مقبس التشخيص



احذر

تصرف خاطيء عند تحرير
مقبس التشخيص لجهاز
التشخيص في المركبة (On-
Board-Diagnose)

اختلالات وظيفية للمركبة

- يجب تحرير مقبس التشخيص
فقط أثناء BMW Service، من
قبل ورشة فنية أو أشخاص
آخرين معتمدين.
- احرص على القيام بالأعمال من
قبل أشخاص متعلمين بالشكل
الصحيح.
- انتبه لتعليمات الجهة المصنعة
للمركبة. ▶
- فك غطاء البطارية (18٥).



- احرص على أن يثبت الخفاف 5.
- تركيب غطاء البطارية (187) (187).

ملحقات

١٩٢	.....	إرشادات عامة
١٩٢	.....	المقابس
١٩٣	.....	الحقيقية
١٩٦	.....	الحقيقية العليا
٢٠٢	.....	نظام الملاحظة

إرشادات عامة



احذر

استخدام منتجات غير أصلية

خطر السلامة

• لا تستطيع BMW Motorrad

أن تحكم بخصوص أي منتج غير أصلي، ما إذا كان يمكن استخدامه في مركبات BMW

بدون خطر السلامة أم لا. هذا أيضاً غير موجود حتى إذا قامت دائرة حكومية خاصة بالبلد بمنح ترخيص. مثل هذه الفحوصات لا يمكن دائماً أخذ جميع ظروف التشغيل لمركبات BMW بعين الاعتبار ولذلك تكون جزئياً غير كافية.

• استخدم فقط أجزاء ومنتجات ملحقات التي تم التصريح بها من قبل BMW لمركبتك. ►

تم فحص الأجزاء ومنتجات الملحقات من قبل BMW من حيث السلامة، الوظيفة والصلاحية.

تعتمد BMW لهذا السبب مسؤولية المنتج. للأجزاء ومنتجات الملحقات من أي نوع الغير مُصرح بها لا تتحمل BMW أي ضمان.

احرص على مراعاة جميع التغييرات والتشريعات القانونية. تصرف وفق تشريعات حركة المرور (StVZO) الخاصة ببلدك.

يُقدم لك وكيلك BMW Motorrad إستشارة متخصصة في اختيار أجزاء ومنتجات ومنتجات أخرى من BMW أصلية.

مزيد من المعلومات بخصوص موضوع الملحقات:

bmw-motorrad.com/zubehoer

المقابس

وصلة الأجهزة الكهربائية

- من الممكن تشغيل الأجهزة الموصلة بالمقابس فقط عندما يكون الإشعال مُشغلاً.

مد الكوابل

- يجب مد الكوابل من المقابس للأجهزة الإضافية بحيث لا تُعيق السائق.

- لا يجوز أن يحد مد الكوابل من حركة المقود أو خصائص القيادة.

- لا يجوز أن تنحصر الكوابل.

الإيقاف الأوتوماتيكي

- يتم إيقاف تشغيل المقابس أثناء عملية بدء التشغيل أوتوماتيكياً.

- للتخفيف عن الشبكة الكهربائية للمركبة يتم إيقاف تشغيل المقابس بعد إطفاء الإشعال

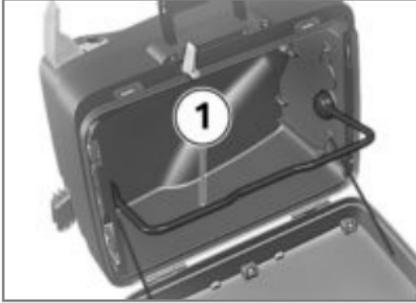
بعد 15 دقيقة كأبعد حد.

أجهزة إضافية مستهلكة للجهد الكهربائي بشكل خفيف قد لا يتم

التعرف عليها من قبل المجموعة الإلكترونية للمركبة. في هذه

الحالات يتم إيقاف تشغيل

المقابس بعد فترة قصيرة من إطفاء الإشعال.



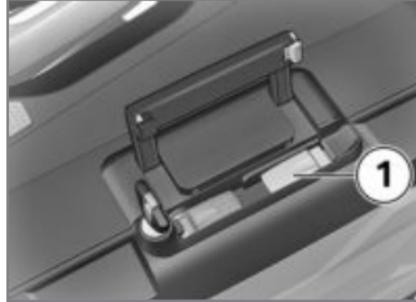
- ثبت ذراع التحريك **1** في الوضع النهائي الأعلى للحصول على حجم أصغر.
- ثبت ذراع التحريك **1** في الوضع النهائي الأسفل للحصول على حجم أكبر.
- أغلق الحقيبة.

غلق الحقيبة

- مع صندوق SZ

- أدر المفتاح في قفل الحقيبة عرضياً لاتجاه السير.
- أغلق غطاء الحقيبة.

- استمر بضغط وسيلة التأمين الصفراء **2** وقم بفرد المقبض الحامل **3**.



- اضغط الزر الأصفر **1** إلى أسفل وبنفس الوقت افتح غطاء الحقيبة.

ضبط حجم الحقيبة

- مع صندوق SZ

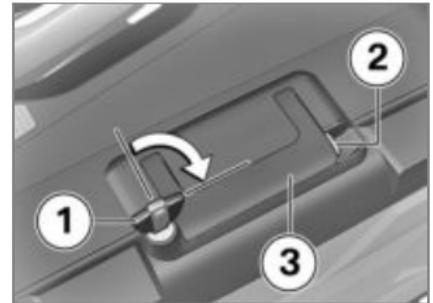
- افتح الحقيبة وافرغها.

- في حالة جهد بطارية منخفض للغاية يتم إيقاف تشغيل المقابس للحفاظ على قدرة بدء تشغيل المركبة.
- في حالة تجاوز الإجهاد الأقصى المذكور في البيانات الفنية يتم إيقاف تشغيل المقابس.

الحقيبة

فتح الحقيبة

- مع صندوق SZ

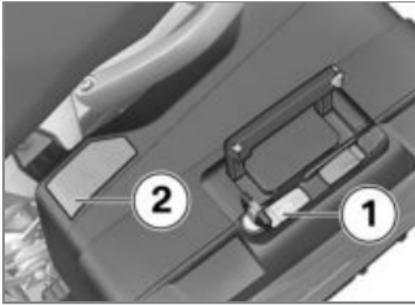


- أدر المفتاح **1** في اتجاه عقارب الساعة.

« يثبت الغطاء بشكل مسموع.

فك الحقيبة

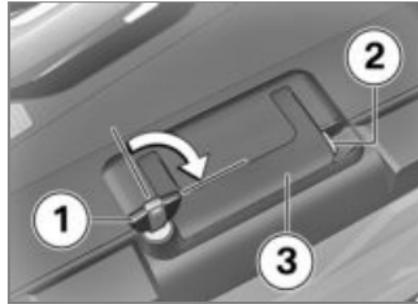
- مع صندوق SZ



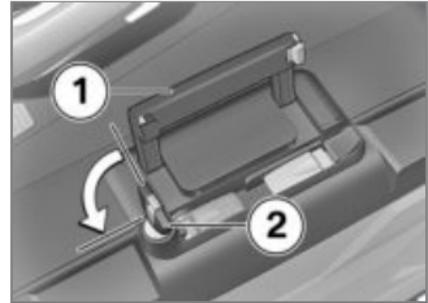
- اسحب ذراع التحرير الأحمر 1 إلى أعلى.
- « يقفز غطاء وسيلة التأمين 2 إلى أعلى.
- قم بفرد غطاء وسيلة التأمين بالكامل.
- اسحب الحقيبة من المقبض الحامل من وسيلة التثبيت.

تركيب الحقيبة

- مع صندوق SZ



- أدّر المفتاح 1 في اتجاه عقارب الساعة.
- استمر بضغط وسيلة التأمين الصفراء 2 وقم بفرد المقبض الحامل 3.

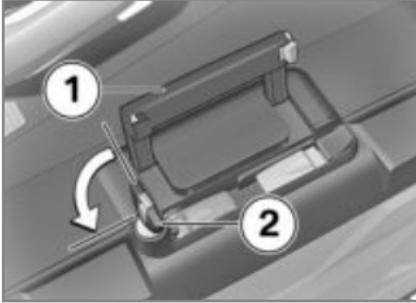


انتباه

غلق المقبض الحامل وقفل الحقيبة مؤمن

- تضرر طرف وسيلة التأمين قبل غلق المقبض الحامل
- احرص على مراعاة أن يكون قفل الحقيبة عرضياً لاتجاه السير. ▶
- أغلق طي المقبض الحامل 1.
- أدّر المفتاح 2 عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه.

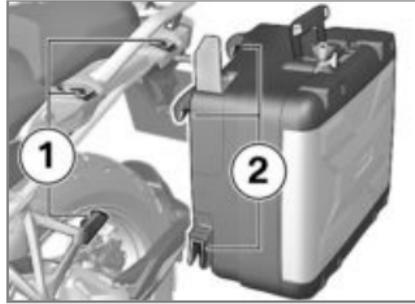
- ومن ثم قم اضغط غطاء وسيلة التأمين وذراع التحرير الأحمر 2 بنفس الوقت إلى أسفل. « غطاء وسيلة التأمين يثبت.



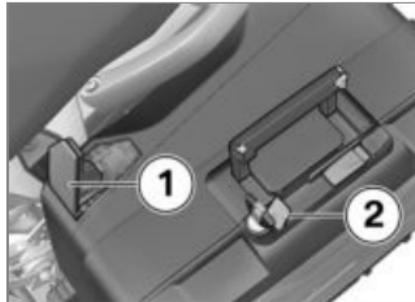
انتباه

غلق المقبض الحامل وقفل الحقيبة مؤمن

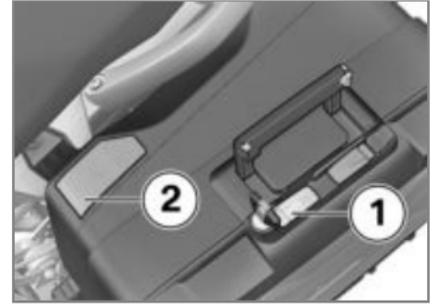
- تضرر طرف وسيلة التأمين قبل غلق المقبض الحامل
- احرص على مراعاة أن يكون قفل الحقيبة عرضياً لاتجاه السير. ▶
- أغلق طي المقبض الحامل 1.



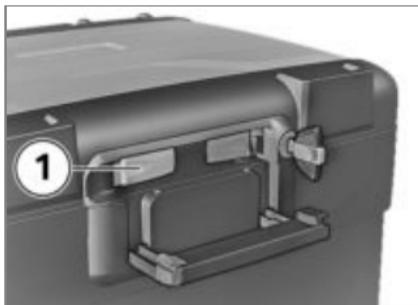
- ضع الحقيبة من أعلى في وسائل التثبيت 1 و 2.



- اضغط غطاء وسيلة التأمين 1 حتى المقاومة إلى أسفل.



- اسحب ذراع التحرير الأحمر 1 إلى أعلى.
- « يقفز غطاء وسيلة التأمين 2 إلى أعلى.
- قم بفرد غطاء وسيلة التأمين بالكامل.



- اضغط الزر الأصفر 1 إلى الأمام وبنفس الوقت افتح غطاء الحقيبة العليا.

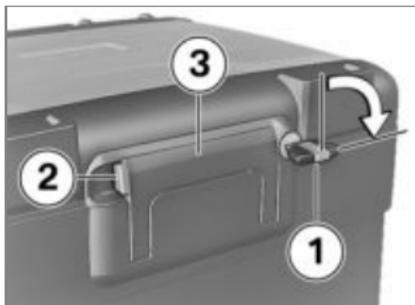
ضبط حجم الحقيبة العليا

- مع صندوق علوي SZ
- افتح الحقيبة العليا وافرغها.

الحقيبة العليا

فتح الحقيبة العليا

- مع صندوق علوي SZ



- أدر المفتاح 1 في اتجاه عقارب الساعة.
- استمر بضغط وسيلة التأمين الصفراء 2 وقم بفرد المقبض الحامل 3.

- أدر المفتاح 2 عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه.

الحمولة القصوى والسرعة القصوى

- انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقيبة.
- عندما لا تجد تشكيلتك من المركبة والحقيبة على لوحة الإرشاد، تواصل مع وكيلك BMW Motorrad.
- للتشكيلة المشروحة هنا تسري القيم التالية:

السرعة القصوى للقيادة مع حقيبة فاريتو

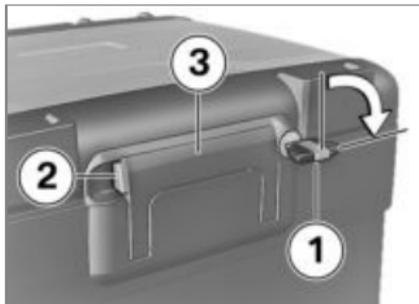
حد أقصى 180 كم/س

التحميل وفق حقيبة فاريتو

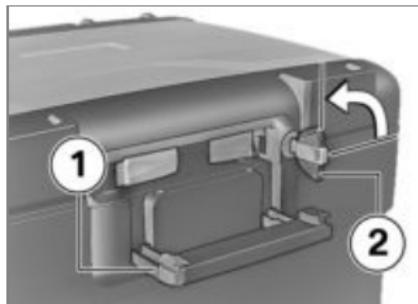
حد أقصى 10 كيلوجرام

سحب الحقيبة العليا

- مع صندوق علوي SZ



- أدر المفتاح 1 في اتجاه عقارب الساعة.
- استمر بضغط وسيلة التأمين الصفراء 2 وقم بفرد المقبض الحامل 3.



انتباه

غلق المقبض الحامل وقفل الحقيبة مؤمن

- تضرر طرف وسيلة التأمين
- قبل غلق المقبض الحامل احرص على أن يكون قفل الحقيبة العليا عامودياً.
- أغلق طي المقبض الحامل 1.
- « يثبّت المقبض الحامل بصوت مسموع.
- أدر المفتاح 2 عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه.



- ثبت ذراع التحريك 1 في الوضع النهائي الأمامي لضبط الحجم الأكبر.
- ثبت ذراع التحريك 1 في الوضع النهائي الخلفي لضبط الحجم الأصغر.
- أغلق الحقيبة العليا

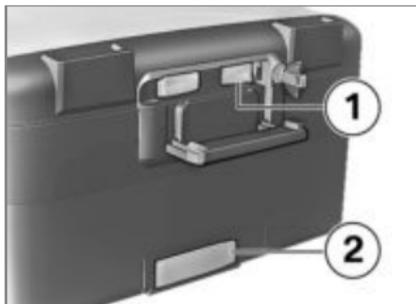
غلق الحقيبة العليا

- مع صندوق علوي SZ

- أغلق غطاء الحقيبة العليا بضغطه قوية.



- قم بتعليق الحقيبة العليا في وسائل التثبيت الأمامية 1 للوحة الحقيبة العليا.
- اضغط الحقيبة العليا من الخلف على لوحة تثبيت الحقيبة العليا.



- اسحب الذراع الأحمر 1 إلى الخلف.
- « يقفز غطاء وسيلة التأمين 2 إلى أعلى.
- قم بفرد غطاء وسيلة التأمين بالكامل.



- اسحب الذراع الأحمر 1 إلى الخلف.
- « يقفز غطاء وسيلة التأمين 2 إلى أعلى.
- قم بفرد غطاء وسيلة التأمين بالكامل.
- اسحب الحقيبة العليا من المقبض الحامل من وسيلة التثبيت.

تركيب الحقيبة العليا

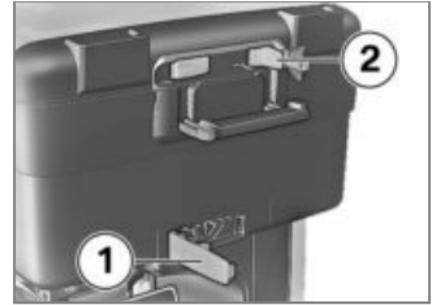
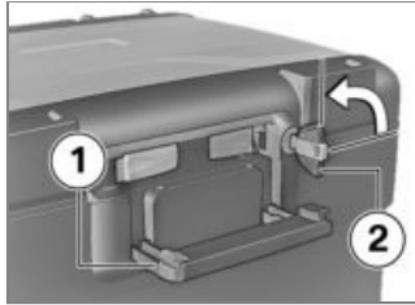
- مع صندوق علوي SZ

الحمولة القصوى والسرعة القصوى

انتبه للحمولة القصوى والسرعة القصوى وفق لوحة الإرشاد في الحقيبة العليا.

عندما لا تجد تشكيلتك من المركبة والحقيبة العليا على لوحة الإرشاد، تواصل مع وكيلك BMW Motorrad. للتشكيلة المشروحة هنا تسري القيم التالية:

السرعة القصوى للرحلات مع حقيبة عليا فاريتو مُمحملة	
حد أقصى 180 كم/س	
حمولة الحقيبة العليا فاريتو	
حد أقصى 5 كيلوجرام	



انتباه

غلق المقبض الحامل وقفل الحقيبة مؤمن

- تضرر طرف وسيلة التأمين
- قبل غلق المقبض الحامل احرص على أن يكون قفل الحقيبة العليا عامودياً. ▶
- أغلق طي المقبض الحامل 1.
- « يثبت المقبض الحامل بصوت مسموع.
- أدر المفتاح 2 عكس اتجاه عقارب الساعة واسحبه.

- اضغط غطاء وسيلة التأمين 1 حتى المقاومة إلى الأمام.
- ومن ثم قم اضغط غطاء وسيلة التأمين وذراع التحرير الأحمر 2 بنفس الوقت إلى الأمام.
- « غطاء وسيلة التأمين يثبت.



- أدر المفتاح في قفل الحقيبة العليا إلى الوضع 1 واسحبه.

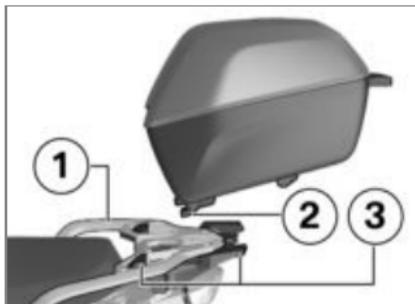
السرعة القصوى لرحلات
مع حقيبة عليا 2 كبيرة،
49 لتر

حد أقصى 180 كم/س

حمولة الحقيبة العليا
2 كبيرة، 49 لتر

حد أقصى 5 كيلوجرام

- لا يجوز تجاوز قيم السرعة القصوى والحمولة.



- علق الحقيبة العليا على جسر الأمتعة 1. أحرص على مراعاة أن تكون الخطافات 2 تدخل بشكل آمن في القواعد 3.
- اضغط المقبض الحامل إلى أسفل حتى يثبت.

تركيب الحقيبة العليا
- مع صندوقان علويان كبيران، ٤٩ لتر SZ

تحذير ⚠

الحقيبة العليا غير مُثبتة بشكل صحيح

- تأثير على سلامة القيادة
- لا يجوز أن تتأرجح الحقيبة العليا ويجب أن تكون مُثبتة بشكل كامل. ▶



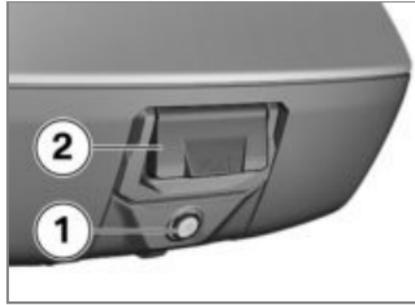
- قم بطي المقبض الحامل 1 حتى النهاية لأعلى.



- اسحب ذراع التحرير **1** إلى أعلى بالكامل.
- أغلق الحقيبة العليا وأمسكها.
- إحرص على مراعاة عدم انحصار أية محتويات.

إرشاد

من الممكن غلق الحقيبة العليا أيضاً عندما يكون أقفل في الموضع LOCK. في هذه الحالة يجب التأكد من أن مفتاح المركبة غير موجود في الحقيبة العليا. ▶



- اضغط أسطوانة الغلق **1** إلى الأمام.
- « يقفز ذراع التحرير **2** إلى أعلى.
- اسحب ذراع التحرير إلى أعلى بالكامل.
- « يقفز ذراع الحقيبة العليا إلى أعلى.

غلق الحقيبة العليا

- مع صندوقان علويان كبيران، ٤٩ لتر SZ

فتح الحقيبة العليا

- مع صندوقان علويان كبيران، ٤٩ لتر SZ



- أدر المفتاح في قفل الحقيبة العليا إلى الوضع **1**.

- ارفع الحقيبة العليا من الخلف واسحبها من جسر الأمتعة.

نظام الملاحة

- مع تجهيزة نظام الملاحة SA

تثبيت جهاز نظام الملاحة بشكل آمن

إرشاد

تجهيز نظام الملاحة مناسب لكل من IV BMW Motorrad Navigator و V BMW Motorrad Navigator

إرشاد

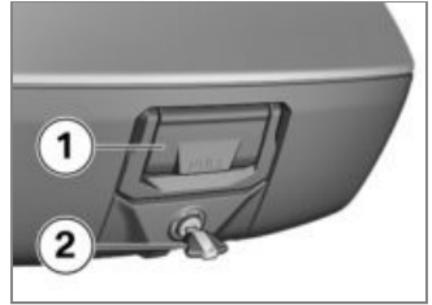
نظام التأمين الخاص بـ Mount Cradle لا يُقدم حماية ضد السرقة. بعد كل قيادة اسحب نظام الملاحة واحتفظ به بمكان آمن. ▶



- أدر المفتاح في قفل الحقيبة العليا إلى الوضع 1. « يقفز المقبض الحامل للخارج.



- قم بطي المقبض الحامل 1 إلى أعلى بالكامل.



- اضغط ذراع التحرير 1 إلى أسفل حتى يثبت.
- أدر المفتاح 2 في الحقيبة العليا إلى الوضع LOCK واسحبه.

سحب الحقيبة العليا

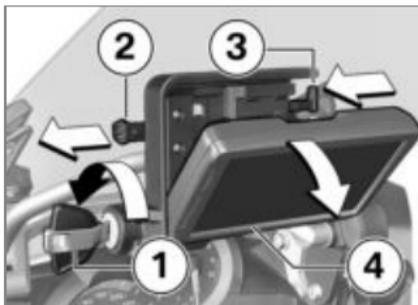
- مع صندوقان علويان كبيران، ٤٩ لتر SZ

سحب جهاز نظام الملاحة وتركيب الغطاء

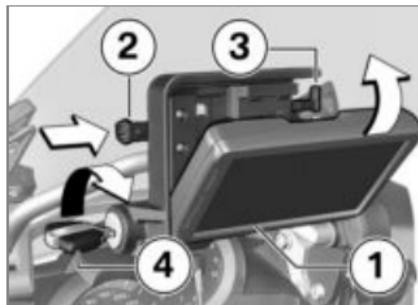
انتباه

غبار واتساخ على أطراف تلامس
Mount Cradle

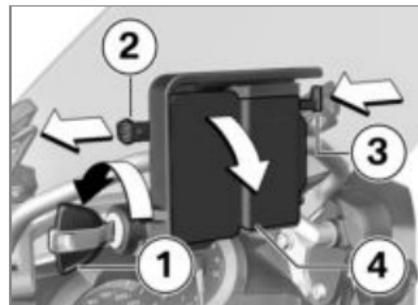
- تضرر أطراف التلامس
- قم بتركيب الغطاء بعد إنهاء كل قيادة مرة أخرى. ▶



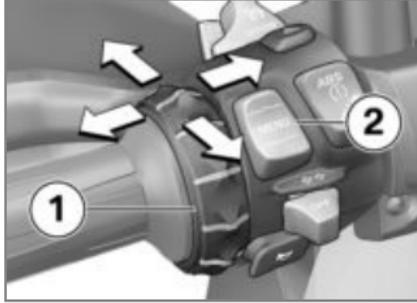
- أدر مفتاح المركبة 1 عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اسحب وسيلة تأمين الغلق 2 بالكامل إلى اليسار.
- « وسيلة التأمين 3 مُحررة.



- ضع جهاز نظام الملاحة 1 في المجال السفلي وحركه بواسطة حركة دائرية إلى الخلف.
- « يثبت جهاز نظام الملاحة بصوت مسموع.
- حرك وسيلة تأمين الغلق 2 بالكامل إلى اليمين.
- « وسيلة التأمين 3 مُغلقة.
- أدر مفتاح المركبة 4 في اتجاه عقارب الساعة.
- « جهاز نظام الملاحة مؤمن ويمكن سحب مفتاح المركبة.



- أدر مفتاح المركبة 1 عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اسحب وسيلة تأمين الغلق 2 إلى اليسار.
- اضع وسيلة التأمين 3 للداخل.
- « إذا كانت Mount Cradle مُحررة القفل ومن الممكن سحب الغطاء 4 للأمام بواسطة حركة دائرية.



يتم استعمال نظام الملاحة عن طريق مفاتيح التحكم متعدد الوظائف **1** والزر الأرجوحي **2** MENU.

أدر مفاتيح التحكم متعدد الوظائف **1** إلى أعلى وأسفل

في جهة البوصلة وجهة Mediaplayer: قم بزيادة أو خفض شدة الصوت عن طريق تقنية Bluetooth لنظام الإتصالات BMW Motorrad الموصول. في القائمة الخاصة BMW: اختر بنود القائمة.

« الغطاء مؤمن القفل **1**.

استعمال نظام الملاحة

إرشاد

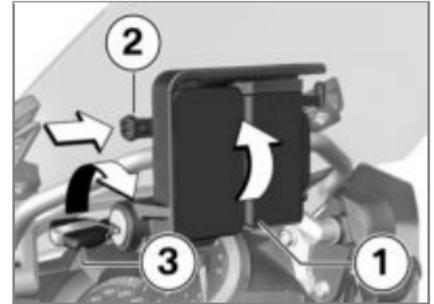
الشرح التالي ينطبق على Navigator V. لا يُقدم Navigator IV جميع الإمكانيات المشروحة. ▶

إرشاد

يتم فقط دعم آخر إصدار لنظام الاتصالات BMW Motorrad. عند الضرورة يكون تحديث البرمجيات لنظام الاتصالات BMW Motorrad ضروري. رجاءً توجه في هذه الحالة لوكيلك BMW Motorrad. ▶

إذا كان BMW Motorrad Navigator مُركباً وانتقل تركيز الاستعمال إلى Navigator (99) من الممكن استعمال بعض وظائفه مباشرة من المقود.

- حرك وسيلة التأمين **3** بالكامل إلى اليسار.
- « يتم تحرير قفل جهاز نظام الملاحة **4**.
- اسحب جهاز نظام الملاحة **4** بواسطة حركة قلب إلى أسفل.



- ضع الغطاء **1** في المجال السفلي وحركه بواسطة حركة دائرية إلى أسفل.
- « يثبت الغطاء بصوت مسموع.
- حرك وسيلة تأمين الغلق **2** إلى اليمين.
- أدر مفاتيح المركبة **3** في اتجاه عقارب الساعة.

القائمة الخاصة BMW

- التُّطق: تكرر بلاغ الملاحة الأخير.
- نقطة الطريق: تخزين المكان الحالي كمُفضّل.
- إلى المنزل: تبدء الملاحة إلى عنوان المنزل (باللون الرمادي إذا لم يتم وضع عنوان منزل).
- كتم الصوت: إيقاف أو تشغيل بلاغات ملاحه (إيقاف: يظهر في الشاشة في السطر الأعلى رمز شفايف مشطوب). من الممكن مواصلة التُّطق ببلاغات ملاحه عن طريق "التُّطق". جميع الإصدارات الصوتية الأخرى تبقى مُشغلة.
- إيقاف البيان: إيقاف تشغيل الشاشة.
- الاتصال بالمنزل: الاتصال برقم المنزل الموجود في الملاح (يظهر فقط إذا كان نظام الإتصالات وهاتف موصلا).

يتم إطلاق الوظيفة من خلال تشغيل طويل جهة اليسار.



اضغط الزر الأرجوحي MENU 2 من أسفل

أنقل تركيز الاستعمال على المنظر Pure Ride.

في الحالات المنفردة من الممكن استعمال الوظائف التالية:

منظر عام للخريطة

- الإدارة إلى أعلى: تكبير مقطع الخريطة (Zoom in).
- الإدارة إلى أسفل: تصغير مقطع الخريطة (Zoom out).

جهة البوصلة

- الإدارة تزيد أو تُقلل شدة الصوت من خلال Bluetooth نظام اتصال موصل BMW Motorrad.

قلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة قصيرة إلى اليسار أو اليمين

التنقل بين الصفحات الرئيسية لنظام Navigator:

- منظر عام للخريطة
- البوصلة
- Mediaplayer
- القائمة الخاصة BMW
- صفحة دراجتي النارية

قلب مفتاح التحكم متعدد الوظائف 1 لفترة طويلة إلى اليسار أو اليمين

قم بتفعيل وظائف معينة في شاشة Navigator. هذه الوظائف مُميزة من خلال سهم جهة اليمين أو سهم جهة اليسار أعلى مجال اللمس المعني.

يتم إطلاق الوظيفة من خلال تشغيل طويل جهة اليمين.



إرشاد

عندما يكون نظام الاتصالات BMW Motorrad، يتم تشغيل صوت إرشادي بشكل إضافي.

في حالة وجود عدة بلاغات تحذير فعالة يتم إظهار عدد البلاغات أسفل مثلث التحذير.

من خلال الضغط على مثلث التحذير يتم في حالة وجود أكثر من بلاغ واحد فتح لائحة مع جميع بلاغات التحذير.

عندما يتم اختيار بلاغ ما، يتم عرض معلومات إضافية.

إرشاد

لا يمكن عرض معلومات مُفصلة لجميع التحذيرات.

Bluetooth نظام اتصال موصل
BMW Motorrad.

إرشاد

الوظيفة Mediaplayer متاحة فقط عند استخدام جهاز Bluetooth وفق مقياس A2DP، مثلاً نظام اتصالات BMW Motorrad.

بلاغات الكنترول والتحذير



يتم عرض بلاغات الكنترول والتحذير للدراجة النارية بواسطة رمز معين 1 يساراً أعلى المنظر العام للخريطة.

التحويل: تفعيل وظيفة التحويل (يظهر فقط إذا كان مسار سير فعال).

القفز: القفز عن نقطة الطريق التالية (يظهر فقط إذا كان مسار السير متاحاً عن طريق نقاط الطريق).

دراجتي النارية

الإدارة: يتغير عدد البيانات المعروضة.

من خلال نقر مجال بيانات ما على الشاشة يتم فتح قائمة لاختيار البيانات.

القيم المتاحة للاختيار مرتبطة بالتجهيزات الخاصة المركبة.

Mediaplayer

تشغيل طويل إلى اليسار: تشغيل الملف الموسيقي الذي تم تشغيله سابقاً.

تشغيل طويل إلى اليمين: تشغيل الملف الموسيقي التالي.

الإدارة تزيد أو تُقلل شدة الصوت من خلال

شدة ضوء الشاشة

في الحالة المُركبة يتم تحديد شدة ضوء الشاشة مُسبقاً من قبل الدراجة النارية. إدخال يدوي غير ضروري.

من الممكن إيقاف الضبط الأوتوماتيكي حسب الرغبة في Navigator في أوضاع الضبط.

أوضاع ضبط السلامة

من الممكن حماية BMW Motorrad Navigator V من خلال رقم PIN رباعي الخانات من استعمال غير مسموح به (Garmin Lock). عندما يتم تفعيل هذه الوظيفة ن بينما الملاحه مُركب والإشعال مُشغل، يتم سؤالك ما إذا يجب إضافة هذه المركبة للائحة المركبات المؤمنة. قم بتأكيد هذا السؤال بواسطة "نعم"، هكذا يقوم Navigator بتخزين رقم تعريف المركبة لهذه المركبة.

من الممكن تخزين حتى خمسة أرقام تعريف مركبات كحد أقصى.

ومن ثم يتم تشغيل Navigator من خلال تشغيل الإشعال في هذه المركبة، هكذا يكون إدخال رقم PIN غير ضروري بعد ذلك.

عندما يتم فك Navigator في حالة التشغيل من المركبة، هكذا يتم لدواعي السلامة بدء السؤال عن رقم PIN.

وظائف خاصة

من خلال دمج BMW Motorrad Navigator قد تحدث اختلافات في بعض الشروحات في دليل التشغيل لـ Navigator.

تحذير إحتياطي الوقود

أوضاع الضبط لبيان مستوى ملء الوقود غير متاحة، لأنه يتم نقل تحذير الإحتياطي من المركبة إلى Navigator. إذا كان البلاغ فعالاً، يتم من خلال الضغط على البلاغ عرض محطات الوقود التالية.

بيان الوقت والتاريخ

يتم نقل بيان الوقت والتاريخ من قبل Navigator إلى الدراجة النارية. اعتماد هذه البيانات في مجموعة أجهزة القياس والبيان يجب أن تكون مُفعلة في قائمة SETUP لمجموعة أجهزة القياس والبيان.

العناية

٢١٠	..... مادة العناية
٢١٠	..... غسيل المركبة
٢١١	..... تنظيف أجزاء مركبة حساسة
٢١٢	..... عناية الطلاء
٢١٢	..... الحفظ
	إخراج الدراجة النارية من
٢١٢	..... الاستعمال
٢١٣	..... تشغيل المحرك

مادة العناية

تنصح BMW Motorrad باستخدام مواد التنظيف والعناية، التي تحصل عليها من قبل وكيلك BMW Motorrad. BMW Care Products هي مواد مفحوصة، تم فحصها في المختبر وتجربتها في الواقع وتُقدم أفضل العناية والحماية للمواد المُستخدمة في مركبتك.

انتباه

استخدام مواد تنظيف وعناية غير مناسبة تضرر أجزاء المركبة

- لا تستخدم مواد مُذيبة مثل مخففات النيترو، مُنظفات باردة، مواد وقود وما شابه ذلك وكذلك مواد تنظيف تحتوي على كحول. ▶

غسيل المركبة

BMW Motorrad تنصح بترطيب الحشرات، والاتساخات الشديدة على الأجزاء المطلية قبل غسيل المركبة بمزيل الحشرات من شركة BMW وغسلها.

لتجنب حصول بُقع، عدم غسل المركبة بعد تعرضها لأشعة الشمس مباشرة أو بالقرب من الشمس. يجب الحرص بشكل خاص أثناء أشهر الشتاء على غسل المركبة بشكل متكرر أكثر.

من أجل إزالة ملح الطرق، قم بتنظيف الدراجة النارية بعد الانتهاء من القيادة فوراً بماء بارد.

تحذير

أقراص فرامل وبطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) فرامل رطبة بعد غسل المركبة والقيادة في معابر مائية أو المطر

تأثري فرملي سيء، خطر وقوع حادث

- قم بالفرملة بشكل مبكر، حتى تجف أقراص وبطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل أو تم فرملتها حتى الجفاف. ▶

انتباه

تقوية التأثير الملحي عن طريق ماء ساخن

- صدأ استخدم لإزالة أملاح على الطرق فقط ماء بارداً. ▶

انتباه

أضرار نتيجة لضغط ماء عالي من أجهزة التنظيف بالضغط العالي

أو أجهزة التنظيف بالبخار
 صدأ أو قفل كهربائية، أضرار على اللاصقات، على حلقات منع التسرب، في نظام الفرامل الهيدروليكي، المجموعة الكهربائية والمقعد

لمعالجة إضافية استخدم طلاء الكروم.

مُبرد

قم بتنظيف المُبرد بشكل منتظم من أجل تجنب سخونة المحرك بشكل مفرط نتيجة تبريد غير كاف. استخدم مثلاً خرطوم حدائق مع ضغط ماء قليل.

انتباه

حني فتحات تهوية المُبرد

تضرر فتحات تهوية المُبرد
• احرص عند التنظيف على عدم حني فتحات تهوية المُبرد.▶

أجزاء مطاطية

قم بمعالجة الأجزاء المطاطية بالماء أو بمادة العناية بالمطاط من شركة BMW.

الزجاج الأمامي والعدسات المصنوعة من البلاستيك

قم بإزالة الاتساخ والحشرات بواسطة إسفنجة ناعمة وكثير من الماء.

إرشاد

قم بترطيب اتساخات وحشرات صلبة من خلال وضع منديل مبلول.▶

التنظيف فقط بالماء والإسفنجة.

عدم استخدام مواد تنظيف كيميائية.

كروم

قم بتنظيف الأجزاء المصنوعة من الكروم خاصة عند التعرض لملح الطرق بكثير من الماء و BMW الطرق Autoshampoo بشكل جذري.

• استخدم أجهزة الضغط العالي أو البخار بحذر▶

تنظيف أجزاء مركبة حساسة

مواد البلاستيك

انتباه

استخدام وسائل تنظيف غير مناسبة

تضرر أسطح البلاستيك
• لا تستخدم مُنظفات تحتوي على كحول، مواد مُذيبة أو خادشة.
• لا تستخدم إسفنجات حشرات أو إسفنجات مع أسطح صلبة.▶

أجزاء الكسوة

قم بتنظيف أجزاء الكسوة بالماء و BMW مستحلب عناية البلاستيك.

استخدام إسبراي سيليكون للعناية بمطاط منع التسرب

تضرر مطاط منع التسرب
• لا تستخدم إسبراي سيلكون
أو مواد عناية محتوية على
السيلكون. ▶

عناية الطلاء

غسيل المركبة بشكل منتظم يمنع
تأثيرات طويلة الأمد للمواد الضارة
بالطلاء، خاصة عند قيادة مركبتك
في منطقة ذات تلوث هواء عالي أو
اتساخات طبيعية، مثلا صمغ الشجر
أو حبوب اللقاح .

قم بشكل خاص وعلى الفور بإزالة
المواد القوية، وإلا فقد يؤدي ذلك
لتغييرات بالطلاء أو تغيير لونه.
ضمن هذه المواد مثلا الوقود
المتسرب، الزيت، الشحم، سائل
الفرامل وكذلك فضلات الطيور.

هنا يُنصح BMW بتلميع المركبة أو
BMW مُنظف الطلاء.

يتم التعرف على اتساخات أسطح
الطلاء بعد غسيل المركبة بشكل
واضح. مثل هذه المواضع قم
بإزالتها بواسطة بنزين تنظيف
أو كحول على منديل نظيف أو
كرة قطن على الفور. تنصح
BMW Motorrad، بإزالة بقع
القطران بواسطة BMW مُزيل
القطران. ومن ثم قم بالمحافظة
على الطلاء في هذه المواضع.

الحفظ

عندما يتوقف الماء عن التدحرج
على الطلاء، يجب معالجة الطلاء
للحفاظ عليه.

BMW Motorrad تنصح للحفاظ على
الطلاء BMW شمع المركبة أو مادة
التي تحتوي على شمع الكرنوبا أو
الشمع الاصطناعي.

إخراج الدراجة النارية من الاستعمال

- قم بتنظيف المحرك.
- قم بتزويد الوقود للدراجة النارية
بالكامل.
- فك البطارية (١٨٥ ▶▶▶).
- قم برش ذراع الفرامل وذراع
القابض، حامل منصة القلب
وحامل الدعامة الجانبية بمادة
تشحيم مناسبة.
- حافظ على الأجزاء اللامعة
والمصنوعة من الكروم بشحم
خال من الحوامض (فيزالين).
- أوقف الدراجة النارية بغرفة
جافة بحيث تكون كلتا العجلتين
غير مُحمّلتين (أفضل شيء)
بواسطة منصات العجلة الأمامية
والخلفية المعروضة من قبل
(BMW Motorrad).

تشغيل المحرك

- قم بإزالة المادة الحافظة الخارجية.
- قم بتنظيف المحرك.
- تركيب البطارية (١٨٦ ←).
- مراعاة لائحة الفحص (١٢٦ ←).



٢٣٦	الأوزان
٢٣٦	قيم القيادة

٢١٦	قائمة الخلل
٢١٩	وصلات
٢٢١	الوقود
٢٢٢	زيت المحرك
٢٢٢	المحرك
٢٢٣	القابض
٢٢٤	ناقل الحركة
٢٢٥	وحدة إدارة العجلة الخلفية
٢٢٥	الإطار
٢٢٦	مجموعة الحركة
٢٢٨	الفرامل
٢٢٩	العجلات والإطارات
٢٣١	المجموعة الكهربائية
٢٣٣	جهاز الإنذار ضد السرقة
٢٣٣	الوزن

قائمة الخلل

المحرك لا يعمل.

السبب

الإزالة

تم نصب الدعامة الجانبية وتعشيق تعشيقه	قم بطي الدعامة الجانبية للداخل.
تم تعشيق التعشيقه ولم يتم ضغط القابض	قم بتعشيق ناقل الحركة إلى الوضع المحايد أو اضغط القابض.
خزان الوقود فارغ	عملية التزود بالوقود (١٣٧). ❖
البطارية فارغة	شحن البطارية الموصلة (١٨٤). ❖
تم إطلاق حماية من السخونة الزائدة لبادئ الحركة. يمكن تشغيل بادىء الحركة فقط لفترة محدودة.	اترك بادىء الحركة لدقيقة واحدة تقريباً حتى يكون متاحاً مرة أخرى.

لا يتم إجراء توصيل بلوتوث.

السبب

الإزالة

لم يتم إجراء الخطوات الضرورية للإقتران.

إستفسر بدليل الاستعمال لنظام الإتصالات بخصوص الخطوات اللازمة للإقتران.

نظام الإتصالات لا يتم توصيله تلقائياً بالرغم من الإقتران الناجح.

قم بإيقاف نظام إتصالات الخوذة وأعد توصيله مُجدداً بعد دقيقة حتى دقيقتين.

في الخوذة توجد أجهزة بلوتوث كثيرة محفوظة.

قم بحذف جميع إداخلات الإقتران في الخوذة (أنظر دليل استعمال نظام الإتصالات).

توجد مركبات أخرى مع أجهزة ذات قدرة بلوتوث بالمنطقة القريبة.

تجنب إقتران مع عدة مركبات في نفس الوقت.

توصيل بلوتوث فيه خلل.

السبب

الإزالة

سيتم قطع توصيل بلوتوث للجهاز الجوال.

قم بإيقاف وضع الطاقة.

تم قطع توصيل بلوتوث للخوذة.

قم بإيقاف نظام إتصالات الخوذة وأعد توصيله مُجدداً بعد دقيقة حتى دقيقتين.

لا يمكن ضبط شدة الصوت في الخوذة.

قم بإيقاف نظام إتصالات الخوذة وأعد توصيله مُجدداً بعد دقيقة حتى دقيقتين.

دليل الهاتف لا يتم عرضه في شاشة TFT.

السبب

الإزالة

لم يتم بعد نقل دليل الهاتف للمركبة.

قم عند الإقتران بالجهاز الجوال بتأكيد نقل بيانات الهاتف (114) .

الإرشاد نحو الوجهة الفعال لا يتم عرضه في شاشة TFT.

السبب

الإزالة

لم يتم نقل نظام الملاحة من تطبيق BMW Motorrad Connected.

قم على الجهاز الجوال الموصل استدعاء تطبيق BMW Motorrad Connected.

لا يمكن بدء تشغيل الإرشاد نحو الوجهة.

تأكد من توصيل بيانات الجهاز الجوال وإفحص مادة البطاقة على الجهاز الجوال.

وصلات

العجلة الأمامية

القيمة

ساري

		خابور الإدخال في شوكة التليسكوب
	30 نيوتن متر	M12 x 20
		برغي تثبيت لخابور الإدخال في شوكة التليسكوب
	19 نيوتن متر	M8 x 35
		سرج الفرامل على شوكة التليسكوب
	38 نيوتن متر	M10 x 65
		مستشعر عدد لفات العجلة على الشوكة
	8 نيوتن متر	M6 x 16 الكبسلة الدقيقة

ساري	القيمة	العجلة الخلفية
		العجلة الخلفية على شفة العجلة
	ترتيب الشد: قم بشد الربط بشكل متقاطع	M10 x 1,25 x 40
	60 نيوتن متر	
ساري	القيمة	المرآة
		مرآة (صامولة داعمة) على المهاييء
	اللؤلؤ الأيسر، 22 نيوتن متر	M10 x 1,25
		مهاييء على قاعدة الحصر
	25 نيوتن متر	M10 x 14 - 4.8
ساري	القيمة	المقود
		قاعدة حصر (حصر التوجيه) على جسر الشوكة
	ترتيب الشد: شد الربط في اتجاه السير في الأمام على الكتلة	M8 x 35
	19 نيوتن متر	

الوقود

سوبر خال من الرصاص (حد أقصى 10 % من الإيثانول، E10) ROZ/RON 95 AKI 89	جودة وقود موصى بها
عادي خال من الرصاص (تحديدات في الأداء والاستهلاك.) (حد أقصى 10 % من الإيثانول، E10) ROZ/RON 91 AKI 87	جودة وقود بديلة
تقريباً 20 لتر	كمية الوقود القابلة للاستخدام
تقريباً 4 لتر	كمية احتياطي الوقود
Euro 4	معيان انبعاثات العادم

زيت المحرك

كمية ملء زيت المحرك	حد أقصى 4 لتر، مع تغيير الفلتر
مواصفة	على أساس موليبدينوم) غير مسموح بها، لأن أجزاء المحرك المطلوبة قد تتآكل، تنصح BMW Motorrad زيت BMW Motorrad ADVANTEC.
كمية استكمال ملء زيت المحرك	حد أقصى 0,95 لتر، الفرق بين MIN و MAX

BMW recommends ADVANTEC
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

المحرك

مكان أرقام المحرك	علبة المرافق في الأسفل يميناً، أسفل باءى الحركة
نوع المحرك	122EN
طريقة تركيب المحرك	محرك بوكسر رباعي الأشواط ثنائي الأسطوانات مُبرّد بالهواء/السائل مزود بعامودي كامات علويين مُحرك بالترس المستقيم وعمود موازنة
سعة المحرك	1170 سم ³
تجويف الأسطوانة	101 مم
شوط المكبس	73 مم

نسبة الانضغاط	12,5:1
القدرة الإسمية	92 كيلوواط، بعدد لفات: 7750 دقيقة-١
- مع مخفض القدرة SA	79 كيلوواط، بعدد لفات: 7750 دقيقة-١
عزم الدوران	125 نيوتن متر، بعدد لفات: 6500 دقيقة-١
- مع مخفض القدرة SA	122 نيوتن متر، بعدد لفات: 5250 دقيقة-١
عدد اللفات الأقصى	حد أقصى 9000 دقيقة-١
عدد لفات الوضع المحايد	1150 دقيقة-١، المحرك بدرجة حرارة التشغيل

القابض

طريقة تركيب القابض	قابض حمام زيتي متعدد الأقراص، ضد قفز
--------------------	--------------------------------------

ناقل حركة سداسي التعشيقات مُعشق باللطش مع تسنين مائل	طريقة تركيب ناقل الحركة
<p>1,000 (60:60 أسنان)، نسبة نقل رئيسية</p> <p>1,650 (33:20 أسنان)، نسبة نقل تعشيق ناقل الحركة</p> <p>2,438 (39:16 أسنان)، التعشيق الأولى</p> <p>1,714 (36:21 أسنان)، التعشيق الثانية</p> <p>1,296 (35:27 أسنان)، التعشيق الثالثة</p> <p>1,059 (36:34 أسنان)، التعشيق الرابعة</p> <p>0,943 (33:35 أسنان)، التعشيق الخامسة</p> <p>0,848 (28:33 أسنان)، التعشيق السادسة</p> <p>1,061 (35:33 أسنان)، نسبة نقل إخراج ناقل الحركة</p>	<p>نسب نقل ناقل الحركة</p>

وحدة إدارة العجلة الخلفية

نقل حركة بعمود مع ناقل الحركة الزاوية	طريقة تركيب مجموعة حرة العجلة الخلفية
جناح بذراع واحد مسكوب من الألمنيوم مزود بـ Paralever BMW Motorrad	طريقة تركيب مجرى العجلة الخلفية
2,91 (32/11:أسنان)	نسبة نقل الحركة لمجموعة حركة العجلة الخلفية

الإطار

إطار ماسورة من الصلب مع وحدة حركة حاملة، إطار خلفي لماسورة من الصلب	طريقة تركيب الإطار
إطار في الأمام يساراً على رأس التوجيه	مكان لوحة النوع
إطار في الأمام يميناً على رأس التوجيه	مكان رقم تعريف المركبة

العجلة الأمامية

طريقة تركيب مجرى العجلة الأمامية	BMW-Telelever، الجسر الشوكي العلوي مفصول بالقلب، المقود الطولي في المحرك ومُخزن على شوكة التليسكوب، ساق النابض مُرتبة مركزياً، مدعومة على المقود العمودي والإطار
طريقة تركيب نبض العجلة الأمامية	ساق نابض مركزي مع نابض حلزوني
- مع Dynamic ESA ^{SA}	ساق نابض مركزي مع نابض حلزوني وخزان التعويض، تخميد مراحل الشد والضغط القابل للضبط كهربائياً
طريق النابض في الأمام	190 مم، على العجلة
- مع الموديل SA١	210 مم، على العجلة
- مع نظام تعليق رياضي SA	
- مع تعليق منخفض SA	158 مم، على العجلة

العجلة الخلفية

جناح بذراع واحد مسكوب من الألمنيوم مزود بـ Paralever BMW Motorrad	طريقة تركيب مجرى العجلة الخلفية
ساق نابض مركزي مع نابض حلزوني، تخميد مراحل الشد قابل للضبط والشد المُسبق للنوابض	طريقة تركيب نابض العجلة الخلفية
ساق نابض مركزي مع نابض حلزوني وخزان التعويض، تخميد مراحل الشد والضغط القابل للضبط كهربائياً، الشد المُسبق للنوابض القابل للضبط كهربائياً	- مع ESA ^{SA} Dynamic ESA
200 مم	طريق النابض على العجلة الخلفية
220 مم	- مع الموديل SA ¹ - مع نظام تعليق رياضي SA ^{SA}
170 مم	- مع تعليق منخفض SA ^{SA}

العجلة الأمامية

طريقة تركيب فرملة العجلة الأمامية	فرامل مزدوجة الأقراص مُشغلة هيدروليكيًا ذات سروج كتلة أحادية دائرية رباعية المكابس وأقراص فرامل مخزنة عائمة
مادة بطانة الفرامل في الأمام	معدن التلبيد
طريق فارغ لتشغيل الفرامل (فرملة العجلة الأمامية)	تقريبًا 1,85 مم، في المكبس

العجلة الخلفية

طريقة تركيب فرملة العجلة الخلفية	فرملة قرصية مُشغلة هيدروليكيًا ذات مكبس سرج عائم مزدوج وقرص فرامل ثابت
مواد بطانة الفرامل في الخلف	معدن التلبيد
خلوص التلصص لذراع فرملة القدم	1,5...1 مم، بين الإطار وذراع فرملة القدم

العجلات والإطارات

عرض عام لتصريحات الإطارات الحالية تحصل عليها من قبل وكيلك BMW Motorrad أو في الإنترنت تحت www.bmw-motorrad.com	أزواج الإطارات الموصى بها
V، على الأقل مطلوب: 240 كم/س	فئة سرعة الإطارات في الأمام/الخلف
العجلة الأمامية	
العجلة المصبوبة من الألمنيوم	طريقة تركيب العجلة الأمامية
عجلة الأسلاك المتقاطعة	- مع عجلات ذات برامق متقاطعة SA
3.00 إنش x 19 إنش	حجم جنطة العجلة الأمامية
120/70 R 19	رمز الإطارات في الأمام
على الأقل 60	رقم تعريف قدرة تحمل الإطارات في الأمام
حد أقصى 5 ج	خبل العجلة الأمامية المسموح به

العجلة الخلفية	
العجلة المصبوبة من الألمنيوم	طريقة تركيب العجلة الخلفية
عجلة الأسلاك المتقاطعة	- مع عجلات ذات برامق متقاطعة SA
4.50 إنش x 17 إنش	حجم جنطة العجلة الخلفية
170/60 R 17	رمز الإطارات في الخلف
على الأقل 72	رقم تعريف قدرة تحمل الإطارات في الخلف
حد أقصى 45 ج	خبل العجلة الخلفية المسموح به
ضغوط هواء الإطارات	
2,5 بار، والإطارات باردة	ضغط هواء الإطارات في الأمام
2,9 بار، والإطارات باردة	ضغط هواء الإطارات في الخلف

المجموعة الكهربائية

حد أقصى 5 أمبير، جميع المفابس معاً	قدرة الجهد الكهربائية للمقبس
10 أمبير، مكان الإدخال 1: مجموعة أجهزة القياس والبيان، جهاز الإنذار ضد السرقة (DWA)، قفل الإشعال، مقبس التشخيص 7,5 أمبير، مكان الإدخال 2: مفتاح إشارات التحذير يساراً، نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات (RDC)	حامل المصاهر 1
50 أمبير، المصهر 1: منظم التيار	حامل المصاهر
البطارية	
بطارية AGM (Absorbent Glass Mat)	طريقة تركيب البطارية
12 فلت	الجهد الإسمي للبطارية
12 أمبير ساعة	القدرة الإسمية للبطارية
شمعات الإشعال	
NGK LMAR8D-J	الجهة الصانعة لشمعات الإشعال ورمز شمعات الإشعال
0,1±0,8 مم، الحالة الجديدة 1,0 مم، حد التآكل	مسافة أقطاب شمعات الإشعال

وسيلة الإضاءة	
وسيلة الإضاءة للضوء العالي	H7 / 12 فلط / 55 واط
- مع كشاف دايرود SA	LED
وسيلة الإضاءة لضوء السير	H7 / 12 فلط / 55 واط
- مع كشاف دايرود SA	LED
وسيلة الإضاءة لضوء الوقوف	W5W / 12 فلط / 5 واط
- مع كشاف دايرود SA	LED
وسيلة الإضاءة للمصباح الخلفي/مصباح الفرامل	LED
وسيلة الإضاءة للمصابيح الوماضة في الأمام	RY10W / 12 فلط / 10 واط
- مع مصباح دايرود وماض SA	LED
وسيلة الإضاءة للمصابيح الوماضة في الخلف	RY10W / 12 فلط / 10 واط
- مع مصباح دايرود وماض SA	LED

جهاز الإنذار ضد السرقة

وقت التفعيل عند أول تشغيل	تقريباً 30 ث
فترة الإنذار	تقريباً 26 ث
نوع البطارية	CR 123 A

الوزن

طول المركبة	2207 مم، عن طريق الوقاية من الرذاز
إرتفاع المركبة	1430...1490 مم، فوق الزجاج الأمامي، في الوزن الفارغ DIN
- مع الموديل SA ١	1312...1372 مم، فوق الزجاج الأمامي، في الوزن الفارغ DIN
- مع الموديل SA ١ - مع نظام تعليق رياضي SA	1332...1392 مم، فوق الزجاج الأمامي، في الوزن الفارغ DIN
- مع الموديل SA ١ - مع نظام تعليق رياضي SA - مع مجموعة خلفية SA	1450...1510 مم، فوق الزجاج الأمامي، في الوزن الفارغ DIN
- مع تعليق منخفض SA	1405...1465 مم، فوق حاجب الريح، الموضع السفلي، في الوزن الفارغ DIN

952 مم، مع مرآة	عرض المركبة
870...850 مم، بدون سائق ووزن فارغ	ارتفاع مقعد السائق
845...825 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع مقعد مريح SA
870...850 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع المقعد المريح المرتفع SA
840...820 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع مقعد سائق سفلي SA
860 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA ١
880 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA ١ - مع مقعد مرتفع للغاية SA
870...850 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA ١ - مع مجموعة خلفية SA
880 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA ١ - مع نظام تعليق رياضي SA
900 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA ١ - مع نظام تعليق رياضي SA - مع مقعد مرتفع للغاية SA
890...870 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA ١ - مع نظام تعليق رياضي SA - مع مجموعة خلفية SA

800...820 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع تعليق منخفض SA
1870...1910 مم، بدون سائق ووزن فارغ	طول قوس خطوة السائق
1880...1900 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع مقعد مريح SA
1920...1940 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع المقعد المريح المرتفع SA
1820...1860 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع مقعد سائق سفلي SA
1880 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA١
1920 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA١ - مع مقعد مرتفع للغاية SA
1870...1910 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA١ - مع مجموعة خلفية SA
1920 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA١ - مع نظام تعليق رياضي SA
1960 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA١ - مع نظام تعليق رياضي SA - مع مقعد مرتفع للغاية SA
1910...1950 مم، بدون سائق ووزن فارغ	- مع الموديل SA١ - مع نظام تعليق رياضي SA - مع مجموعة خلفية SA

مع تعليق منخفض SA	1790...1830 مم، بدون سائق ووزن فارغ
-------------------	-------------------------------------

الأوزان

الوزن الفارغ للمركبة	244 كيلوجرام، الوزن الفارغ DIN، جاهز للقيادة مزود بالوقود بنسبة 90 %، بدون SA
الوزن الإجمالي المسموح به	460 كيلوجرام
الحمولة القصوى	216 كيلوجرام

قيم القيادة

السرعة القصوى	<200 كم/س
---------------	-----------

الخدمة

٢٣٨	.....	خدمة BMW Motorrad
٢٣٨	.....	خدمات متنقلة BMW Motorrad
٢٣٨	.....	أعمال الصيانة
٢٣٨	.....	خدمة BMW
٢٤١	.....	خطة الصيانة
٢٤٢	.....	تأكيدات الصيانة
٢٥٧	.....	تأكيدات الخدمة

مختلفة (مثلًا خدمة متنقلة، مساعدة عند الأعطال، نقل لإسترجاع المركبة).

استعلم من قبل وكيل BMW Motorrad الخاص بك، أية خدمات متنقلة يتم تقديمها.

أعمال الصيانة

فحص التسليم من BMW

فحص التسليم من BMW يتم القيام به من قبل وكيلك BMW Motorrad، قبل تسليمك المركبة.

مراقبة تليين BMW

يجب القيام بمراقبة تليين مركبة BMW بين 500 كم و 1200 كم.

خدمة BMW

يتم القيام بخدمة BMW مرة كل سنة، حجم الخدمات قد يختلف تبعاً لعمر المركبة والكيلومترات التي تم قطعها. وكيلك BMW Motorrad

ومن المفضل من قبل وكيل BMW Motorrad ▶

للتأكد أن درجتك النارية من BMW دائماً في أفضل حالة، تنصحك BMW Motorrad بالمحافظة على مواعيد الصيانة المُقررة لدرجتك النارية.

أحرص على تأكيد جميع أعمال الصيانة والتصليح التي تم القيام بها في فصل "الخدمة" في هذا الدليل. لخدمات سخية بعد إنتهاء الضمان شرط ضروري هو إثبات الصيانة بشكل منتظم.

عن محتويات خدمات BMW يمكنك الاستعلام من قبل وكيلك BMW Motorrad.

خدمات BMW Motorrad متنقلة

أنت مؤمن في الدراجات النارية الجديدة من BMW بواسطة خدمات متنقلة من BMW Motorrad في حالة أعطال عن طريق خدمات

خدمة BMW Motorrad

من خلال شبكة وكلاء الواسعة تخدمك BMW Motorrad وتخدم درجتك النارية في أكثر من 100 بلد في أنحاء العالم. وكلاء BMW Motorrad لديهم معلومات فنية والمعرفة الفنية، للقيام بجميع أعمال الصيانة والتصليح لدى BMW الخاص بك بشكل موثوق به. تجد أقرب وكيل BMW Motorrad عن طريق صفحة الإنترنت الخاصة بنا:

bmw-motorrad.com

تحذير

أعمال صيانة وتصليح لم يتم القيام بها بشكل صحيح خطر وقوع حادث نتيجة ضرر لاحق

- تنصح BMW Motorrad، القيام بالأعمال المعنية في الدراجة النارية من قبل ورشة فنية،

يؤكد لك الخدمة التي تم القيام بها
ويُسجل الموعد للخدمة التالية.
للسائق ذو أداء كيلومترات سنوي
عالٍ من الممكن أن يحدث أن
يُطلب منه الحضور للخدمة قبل
الموعد المُسجل. لهذه الحالات يتم
في تأكيد الخدمة تسجيل بشكل
إضافي عدد الكيلومترات الأقصى
المعني. عندما يتم الوصول لعدد
الكيلومترات هذا قبل موعد الخدمة
التالي، يجب القيام بخدمة قبل ذلك.
يُذكر بيان الخدمة في الشاشة
TFT حوالي شهر أو 1000 كم
قبل القيم المُسجلة بموعد الخدمة
المُقرب.

مزيد من المعلومات بخصوص
موضوع الخدمة:

bmw-motorrad.com/service

تجد أحجام الخدمة الضرورية
لمركبتك في مخطط الصيانة التالي:

	500 - 1200 km 300 - 750 mls	10 000 km 6 000 mls	20 000 km 12 000 mls	30 000 km 18 000 mls	40 000 km 24 000 mls	50 000 km 30 000 mls	60 000 km 36 000 mls	70 000 km 42 000 mls	80 000 km 48 000 mls	90 000 km 54 000 mls	100 000 km 60 000 mls	12 months	24 months
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^a	
④			X		X		X		X		X		X ^b
⑤			X		X		X		X		X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦			X		X		X		X		X		
⑧		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^c	
⑨												X ^d	X ^d

c عند الاستعمال في الأراضي

الوعرة سنوياً أو كل

10000 كم (الأول منهما)

أول مرة بعد سنة، ومن ثم

كل سنتين

c

d

a

b

خطة الصيانة

1 BMW فحص التلدين (بما في

ذلك تغيير الزيت)

2 BMW الحجم القياسي للخدمة

3 تغيير الزيت في المحرك مع

الفلتر

4 تغيير الزيت في ناقل الحركة

الزاوية في الخلف

5 فحص خلوص الصمام

6 استبدال جميع شمعات

الإشعال

7 استبدال قلب فلتر الهواء

8 فحص أو استبدال خرطوشة

فلتر الهواء

9 تغيير زيت المكابح في

النظام بأكمله

سنوياً أو كل 10000 كم

(الأول منهما)

كل سنتين أو كل 20000 كم

(الأول منهما)

تأكيدات الصيانة

حجم الخدمة القياسي من BMW

فيما يلي يتم درج أعمال حجم الخدمة القياسي من BMW. من الممكن أن يختلف حجم الخدمة المُخصص لمركبتك الواقعي.

- إجراء فحص المركبة بواسطة نظام تشخيص BMW Motorrad
- فحص عيني لنظام القابض الهيدروليكي
- فحص عيني لأنابيب الفرامل، خراطيم الفرامل والوصلات
- فحص بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل وأقراص الفرامل في الأمام من حيث وجود تآكل
- فحص مستوى زيت الفرامل لفرملة العجلة الأمامية
- فحص بطانات (أقمشة أو فحمت) (أقمشة أو فحمت) الفرامل وقرص الفرامل في الخلف من حيث وجود تآكل
- فحص مستوى زيت الفرامل لفرملة العجلة الخلفية
- فحص مستوى سائل التبريد
- فحص الدعامة الجانبية من حيث سهولة الحركة
- فحص منصة القلب من حيث سهولة الحركة
- فحص عمق مداس الإطارات وضغط هواء الإطارات
- فحص شد أسلاك العجلة وعند الضرورة شدها
- فحص الإضاءة ومجموعة الإشارات
- فحص وظيفي لإخماد بدء تشغيل المحرك
- الفحص النهائي والفحص من حيث السلامة لحركة المرور

- تحديد تاريخ الخدمة وخدمة المسافة المتبقية
- فحص حالة شحن البطارية
- تأكيد الخدمة BMW في وثائق المركبة

فحص التسليم من BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

مراقبة تليين BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل

مبكر

عند كيلومتر _____

الختم، التوقيع

الختم، التوقيع

عمل تم القيام به

لا نعم

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلقًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل

مبكر

عند كيلومتر _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

الختم، التوقيع

عمل تم القيام به

لا نعم

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلقًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل

مبكر

عند كيلومتر _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

لا نعم

إرشاد

الختم، التوقيع

عمل تم القيام به

لا نعم

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلقًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل

مبكر

عند كيلومتر _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

لا نعم

إرشاد

الختم، التوقيع

عمل تم القيام به

لا نعم

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلقًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل

مبكر

عند كيلومتر _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل
مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

الختم، التوقيع

عمل تم القيام به

لا نعم

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلقًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل

مبكر

عند كيلومتر _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل

مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

الختم، التوقيع

عمل تم القيام به

لا نعم

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلقًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

إرشاد

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل

مبكر

عند كيلومتر _____

الختم، التوقيع

خدمة BMW

تم الإجراء

بتاريخ _____

عند كيلومتر _____

الخدمة التالية

بعد أقصى حد

بتاريخ _____

أو عندما يتم وصول بشكل

مبكر

عند كيلومتر _____

عمل تم القيام به

خدمة BMW

تغيير الزيت في المحرك مع الفلتر

تغيير الزيت في صندوق التروس الزاوي

خلفًا

فحص خلوص الصمام

استبدال جميع شمعات الإشعال

استبدال قلب فلتر الهواء

(فحص أو استبدال قلب فلتر الهواء

خلال الصيانة

تغيير زيت المكابح في النظام بأكمله

لا نعم

إرشاد

الختم، التوقيع

ملحق

٢٦٠	شهادة لمانع تشغيل المحرك الإلكتروني
٢٦٢	شهادة لـ Keyless Ride
٢٦٤	شهادة لنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات
٢٦٥	شهادة لتشكيلة أجهزة TFT

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device
FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

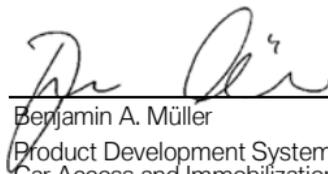
BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;
Part 1: Technical characteristics and test methods.
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller
Product Development Systems
Car Access and Immobilization – Electronics
Huf Hüsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range: 2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range: 2412 – 2462 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Adress: Robert Bosch Str. 200,

31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia GmbH, ICC6.5in

tipi telsiz sisteminin 2014/53/EU

nolu yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki

internet adresinden görülebilir: [http://cert.bosch-](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

[carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário,

isto é, não tem direito a proteção contra

interferência prejudicial, mesmo de estações do

mesmo tipo, e não pode causar interferência a

sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機管理辦法 規定：
第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，

指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทท.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

A

ABS

استعمال، ٦٩
التشخيص الذاتي، ١٢٨

بيانات، ٤٧

تقنيات بالتفصيل، ١٤٤
عنصر الاستعمال، ١٥

ASC

استعمال، ٧٠

التشخيص الذاتي، ١٢٩
بيان، ٤٨

تقنيات بالتفصيل، ١٤٨
عنصر الاستعمال، ١٥

D

DTC

استعمال، ٧٢

التشخيص الذاتي، ١٣٠
إيقاف التشغيل، ٧٢

تشغيل، ٧٣

تقنيات بالتفصيل، ١٤٨
مصباح الكنترول والتحذير، ٥٠

E

ESA

استعمال، ٧٣
عنصر الاستعمال، ١٥

H

Hill Start Control، ٨٣، ١٥٥
استعمال، ٨٣

تقنيات بالتفصيل، ١٥٥

غير قابل للتفعيل، ٥٢

مصابيح الكنترول والتحذير، ٥٢

K

Keyless Ride

إطفاء الإشعال، ٦٠

بطارية المفتاح اللاسلكي فارغة

أو فقدان المفتاح اللاسلكي، ٦١

بيان التحذير، ٣٦، ٣٧

تأمين قفل التوجيه، ٥٩

تحريير قفل غطاء الخزان، ١٣٩

تشغيل الإشعال، ٥٩

مانع تشغيل المحرك الإلكتروني

EWS، ٦٠

N

Navigation

استعمال، ١١١

P

Pairing، ١٠٥

Pre-Ride-Check، ١٢٨
Pure Ride

عرض عام، ٢١

R

RDC

بيانات التحذير، ٤٣

تقنيات بالتفصيل، ١٥٣

ملصق الجنطات (العجلات)، ١٧٠

I

الإختصارات والرموز، ٦

الاستعمال في الأراضي

الوعرة، ١٣٢

الإشعال

إيقاف التشغيل، ٥٧

تشغيل، ٥٦

الإطار

بيانات فنية، ٢٢٥

الزجاج الأمامي	البوق، ١٥	الإطارات
ضبط، ١١٧	التجهيز، ٧	السرعة القصوى، ١٢٥
عنصر الضبط، ١٣	التحكم بسرعة القيادة	بيانات فنية، ٢٢٩
الساعة	استعمال، ٨١	تليين، ١٣١
ضبط، ١٠٣	التخميد	ضغوط الملء، ٢٣٠
الشد المُسبق للنوابض	عنصر الضبط في الخلف، ١١	فحص ضغط الملء، ١٦٨
ضبط، ١١٩	التزود بالوقود، ١٣٧	فحص مداس الإطارات، ١٦٨، ١٦٩
عنصر الضبط في الخلف، ١٣	بواسطة Keyless Ride، ١٣٩	لائحة ضغط الملء، ١٤
الصيانة	التعشيق	الأمثلة
إرشادات عامة، ١٥٨	توصية تعشيق لأعلى، ١٠٢	إرشاد التحميل، ١٢٤
خطة الصيانة، ٢٤١	التليين، ١٣١	الأوزان
الضوء	الحقيقية، ١٩٣	بيانات فنية، ٢٣٦
استعمال الضوء السريع، ٦٥	الحقيقية العليا	لائحة الحمولة، ١٤
استعمال الضوء العالي، ٦٥	استعمال، ١٩٦	الإيقاف، ١٣٦
استعمال كشاف إضافي، ٦٦	الخدمة، ٢٣٨	البطارية
ضوء السير، ٦٥	الخفض	إرشادات الصيانة، ١٨٣
ضوء السير النهاري	قيود، ١٢٤	بيان التحذير لجهد الشبكة
الأوتوماتيكي، ٦٧	الدراجة النارية	الكهربائية للمركبة، ٣٧، ٣٨
ضوء السير النهاري يدوياً، ٦٦	إخراج من الاستعمال، ٢١٢	بيانات فنية، ٢٣١
ضوء الوقوف، ٦٥	الإيقاف، ١٣٦	تركيب، ١٨٦
ضوء صف المركبة، ٦٦	الربط، ١٤١	شحن البطارية المفصولة، ١٨٥
	تنظيف، ٢٠٩	شحن البطارية الموصلة، ١٨٤
	عناية، ٢٠٩	فك، ١٨٥

المقاعد	القائمة	عنصر الاستعمال، ١٥
تأمين الأقفال، ١١	استدعاء، ٩٨	مصابيح المنزل، ٦٥
ضبط ارتفاع المقعد، ٩٠	القيم	العجلات
فك وتركيب، ٨٩	بيان، ٢٤	بيانات فنية، ٢٢٩
المقبس	الكشافات	تركيب العجلة الأمامية، ١٧٢
إرشادات الاستخدام، ١٩٢	مدى الإضاءة، ١١٦	تركيب العجلة الخلفية، ١٧٥
الموضع على المركبة، ١٣	وضع ضبط مدى كفاية	تغيير الحجم، ١٦٩
المقعد	الإضاءة، ١١	فحص أسلاك العجلة، ١٦٩
وضع تعديل الارتفاع، ١٤	المجموعة الكهربائية	فحص الجنطات (العجلات)، ١٦٨
المقود	بيانات فنية، ٢٣١	فك العجلة الأمامية، ١٧٠
ضبط، ١١٩	المحرك	الفرامل
الهاتف	بدء التشغيل، ١٢٧	ABS Pro مرتبط بوضع
استعمال، ١١٣	بيان تحذير لإلكترونيات	القيادة، ١٣٥
الوحدة	المحرك، ٤١	إرشاد السلامة، ١٣٤
بيانات فنية، ٢٣٣	بيان تحذير للتحكم بالمحرك، ٤٢	بيانات فنية، ٢٢٨
الوسيط	بيانات فنية، ٢٢٢	ضبط زراع اليد، ١١٨
استعمال، ١١٣	مصباح تحذير الانبعاث، ٤١	فحص الوظيفة، ١٦٢
الوقود	المرآة	نظام ABS Pro بالتفصيل، ١٤٦
التزود بالوقود، ١٣٧	ضبط، ١١٦	القاطب
التزود بالوقود مع Keyless Ride، ١٣٩	المركبة	بيانات فنية، ٢٢٣
بيانات فنية، ٢٢١	التشغيل، ٢١٣	ضبط زراع اليد، ١١٨
فتحة الملء، ١١	المصاهر	فحص الوظيفة، ١٦٦
	استبدال، ١٨٧	
	المفتاح، ٥٦، ٥٨	

- مستوى زيت المحرك، ٤٠
مصباح تحذير الانبعاث، ٤١
نظام مانع إنغلاق الفرامل
(ABS)، ٤٧
وسيلة الإضاءة معطلة، ٣٨
بيانات فنية
الإطار، ٢٢٥
الأوزان، ٢٣٦
البطارية، ٢٣١
العجلات والإطارات، ٢٢٩
الفرامل، ٢٢٨
القابض، ٢٢٣
اللمبات، ٢٣٢
المجموعة الكهربائية، ٢٣١
المحرك، ٢٢٢
المعايير، ٧
الوزن، ٢٣٣
الوقود، ٢٢١
جهاز الإنذار ضد السرقة، ٢٣٣
زيت المحرك، ٢٢٢
شمعات الإشعال، ٢٣١
قيم القيادة، ٢٣٦
مجموعة الحركة، ٢٢٦
- بلوتوث، ١٠٤
إقتران، ١٠٥
بيان الخدمة، ٥٣
بيان السرعة، ١٨
بيان عدد اللفات، ١٨
بيان عدد اللفات، ١٠١
بيانات التحذير
ASC، ٤٨
DTC، ٥٠
Hill Start Control، ٥٢
RDC، ٤٣
احتياطي الوقود، ٥١
التحكم بالمحرك، ٤٢
العرض، ٢٤
إلكترونيات المحرك، ٤١
تحذير درجة الحرارة
الخارجية، ٣٦
جهاز الإنذار ضد السرقة، ٣٩
جهد الشبكة الكهربائية
للمركبة، ٣٧، ٣٨
درجة حرارة سائل التبريد، ٤٠
لم يتم تليين التعشيق، ٥٣
مركبتي، ١٠٨
- إتصال الطوارئ
استعمال، ٦٣
اللغة، ٦٣
تلقائياً عند سقوط سهل، ٦٤
تلقائياً عند سقوط صعب، ٦٥
يدوياً، ٦٣
إحتياطي الوقود
بيان التحذير، ٥١
مدى الكفاية، ١٠٢
إرشاد السلامة
للفرملة، ١٣٤
للقيادة، ١٢٤
- ب**
بدء التشغيل، ١٢٧
عنصر الاستعمال، ١٧
بطانات (أقمشة أو فحمت) الفرامل
تليين، ١٣١
فحص في الأمام، ١٦٢
فحص في الخلف، ١٦٣

ناقل الحركة، ٢٢٤
وحدة إدارة العجلة الخلفية، ٢٢٥

ت

تأكيدات الصيانة، ٢٤٢
تركيز الاستعمال
التنقل، ٩٩

ج

جهاز الإنذار ضد السرقة
استعمال، ٨٤
بيان التحذير، ٣٩
بيانات فنية، ٢٣٣
مصباح الكنترول، ١٨
جهاز التحكم عن بُعد
استبدال البطارية، ٦١
جهد الشبكة الكهربائية للمركبة
بيان التحذير، ٣٧، ٣٨

ح

حاسوب المركبة، ٨٨
حالية، ٧

خ

خدمات متنقلة، ٢٣٨

د

درجة الحرارة الخارجية
بيان، ٣٦
درجة حرارة المنطقة المحيطة
تحذير درجة الحرارة
الخارجية، ٣٦
دليل التشغيل
الوضع على المركبة، ١٤

ر

رقم تعريف المركبة
الموضع على المركبة، ١٣

ز

زيت الفرامل
الخزان في الأمام، ١٣
الخزان في الخلف، ١٣
فحص مستوى الملاء في
الأمام، ١٦٤
فحص مستوى الملاء في
الخلف، ١٦٥

زيت المحرك

استكمال الملاء، ١٦١
بيان تحذير لمستوى زيت
المحرك، ٤٠
بيان مستوى الملاء، ١٣
بيانات فنية، ٢٢٢
فتحة الملاء، ١٣
فحص مستوى الملاء، ١٦٠
مراقبة مستوى الزيت
الإلكترونية، ٤٠

س

وسائل التبريد
استكمال الملاء، ١٦٧
بيان التحذير لدرجة حرارة عالية
للغاية، ٤٠
فحص مستوى الملاء، ١٦٦
سطر حالة معلومات السائق
ضبط، ١٠٠، ١٠١

ش

- شاشة TFT، ١٨
- اختيار بيان، ٩٥
- استعمال، ٩٨، ٩٩، ١٠٠
- عرض عام، ٢١، ٢٣
- عنصر الاستعمال، ١٥
- شمعات الإشعال
- بيانات فنية، ٢٣١

ض

- ضوء السير النهاري
- ضوء السير النهاري
- الأوتوماتيكي، ٦٧
- ضوء السير النهاري يدوياً، ٦٦
- ضوء صف المركبة، ٦٦

ع

- عدة المركبة
- الوضع على المركبة، ١٤
- عرض عام لبيانات التحذير، ٢٧
- عروض عامة
- أسفل المقعد، ١٤
- جهة المركبة اليسرى، ١١

- جهة المركبة اليمنى، ١٣
- شاشة TFT، ٢١، ٢٣
- مجموعة أجهزة القياس
- والبيان، ١٨
- مركبتي، ١٠٨

- مصابيح الكنترول والتحذير، ٢٠
- مفتاح إشارات التحذير
- الأيسر، ١٥
- مفتاح إشارات التحذير
- الأيمن، ١٧
- عزم الدوران، ٢١٩

ف

- فلتر الهواء
- استبدال المجموعة، ١٧٥
- الموضع في المركبة، ١٣

ق

- قائمة الخلل، ٢١٦
- قفل التوجيه
- تأمين، ٥٦
- قيم القيادة
- بيانات فنية، ٢٣٦

ل

- لائحة الفحص، ١٢٦
- لوحة النوع
- الموضع على المركبة، ١٣

م

- مانع تحريك المركبة
- مفتاح الطوارئ، ٦٠
- مفتاح بديل، ٥٧
- مجموعة أجهزة القياس والبيان
- عرض عام، ١٨
- مستشعر شدة الضوء المحيط، ١٨
- مجموعة أضواء التحذير
- استعمال، ٦٨
- عنصر الاستعمال، ١٥، ١٧
- مجموعة الحركة
- بيانات فنية، ٢٣٦
- مراقبة الفحص
- بيان، ٢٤
- حوار، ٢٤

مساعد التعشيقات
القيادة، ١٣٣

تقنيات بالتفصيل، ١٥٤
لم يتم تليين التعشيقة، ٥٣

مساعدة على بدء التشغيل، ١٨٢
مصابيح التحذير، ١٨

عرض عام، ٢٠

مصابيح الكنترول، ١٨

عرض عام، ٢٠

مصابيح المنزل، ٥٦، ٦٥

مصابيح ومضاءة

استعمال، ٦٨

عنصر الاستعمال، ١٥

عنصر الاستعمال الأيمن، ١٧

مصباح تحذير الإنبعاث، ٤١

معلومات حد السرعة

تشغيل أو إيقاف، ١٠١

مفتاح إشارات التحذير

عرض عام يساراً، ١٥

عرض عام يميناً، ١٧

مفتاح إيقاف الطوارئ (Not-
Aus)، ١٧

استعمال، ٦٢

مقابض التدفئة

استعمال، ٨٧

عنصر الاستعمال، ١٧

مقبس التشخيص

تثبيت، ١٨٩

تحرير، ١٨٩

مقبس التشفير

تركيب، ٨٠

ملحقات

إرشادات عامة، ١٩٢

منصة العجلة الأمامية

تركيب، ١٥٩

مواعيد الصيانة، ٢٣٨

ن

ناقل الحركة

بيانات فنية، ٢٢٤

نظام التحكم بالجـر

ASC، ١٤٧، ١٤٨

DTC، ١٤٨

نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات
RDC

بيان، ٤٢

و

وحدة إدارة العجلة الخلفية

بيانات فنية، ٢٢٥

وسيلة الإضاءة

استبدال المصباح الخلفي

LED، ١٨٢

استبدال كشافات LED، ١٨٢

استبدال كشافات LED

إضافية، ١٨٢

الضوء العالي، ١٧٧

بيان تحذير لوسيلة الإضاءة

معطل، ٣٨

بيانات فنية، ٢٣٢

ضوء السير، ١٧٧

ضوء الوقوف، ١٧٩

مصابيح ومضاءة، ١٨٠

وصلات، ٢١٩

وضع القيادة

تقنيات بالتفصيل، ١٥٠

ضبط، ٧٦

ضبط وضع القيادة PRO، ٧٩

عنصر الاستعمال، ١٧

تبعاً لحجم التجهيز أو حجم الملحقات لمركبتك، ولكن أيضاً في تجهيزات البلدان، من الممكن أن تظهر اختلافات لتعابير الصور والنص. لا يمكن استخلاص أية مطالبات نتيجة لذلك. بيانات القياس، الوزن، الاستهلاك والأداء مفهومة ضمن مجالات التسامح. المعنية. يتم الاحتفاظ بحق التغييرات في التصميم، التجهيز والملحقات. الأخطاء مستثناة.

Bayerische Motoren 2017 ©
Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Deutschland
النسخ، حتى بشكل جزئي،
فقط بتصريح خطي من قبل
BMW Motorrad، ما بعد المبيعات
(Aftersales).
دليل التشغيل الأصلي، طُبع في
ألمانيا.

بيانات مهمة للتوقف من أجل التزود بالوقود:

الوقود	
سوبر خال من الرصاص (حد أقصى 10 % من الإيثانول، (E10 ROZ/RON 95 AKI 89	جودة وقود موصى بها
عادي خال من الرصاص (تحديدات في الأداء والاستهلاك، (حد أقصى 10 % من الإيثانول، E10) ROZ/RON 91 AKI 87	جودة وقود بديلة
تقريباً 20 لتر	كمية الوقود القابلة للاستخدام
تقريباً 4 لتر	كمية احتياطي الوقود
ضغوط هواء الإطارات	
2,5 بار، والإطارات باردة	ضغط هواء الإطارات في الأمام
2,9 بار، والإطارات باردة	ضغط هواء الإطارات في الخلف

تجد مزيد من المعلومات بخصوص مركبتك تحت: bmw-motorrad.com

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL



رقم الطلب: 01 40 8 406 521
11.2017، الطبعة الثالثة، 69